

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

| <u>Ilmoitusnumero</u> | Sisältö | Sivu |
|-----------------------|---|------|
| | <i>I Tiedonantoja</i> | |
| | Euroopan parlamentti | |
| | Istuntokausi 1999 – 2000 | |
| (1999/C 177/01) | Maanantaina 22. maaliskuuta 1999 pidetyn istunnon pöytäkirja | |
| | 1. Istuntokauden uudelleen avaaminen | 1 |
| | 2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen | 1 |
| | 3. Vastaanotetut asiakirjat | 1 |
| | 4. Neuvoston toimittamat sopimustekstit | 3 |
| | 5. Käsittelyjärjestys | 3 |
| | 6. Komission julkilausuma (ilman keskustelua) | 4 |
| | 7. Komission eroaminen (julkilausuma ja keskustelu) | 4 |
| | 8. EHTY:n ja KEDOn assosiointisopimus – EU:n suhteet Korean demokraattiseen kansantasa- valtaan (keskustelu) | 5 |
| | 9. Irakista ja sen lähialueilta tulevat maahanmuuttajat (keskustelu) | 5 |
| | 10. Yhteisön oikeuden soveltaminen (keskustelu) | 5 |
| | 11. Yhteinen alv-järjestelmä (yleinen verokanta) * (keskustelu) | 6 |
| | 12. Seuraavan istunnon esityslista | 6 |
| (1999/C 177/02) | Tiistaina 23. maaliskuuta 1999 pidetyn istunnon pöytäkirja | |
| | <i>Osa I: Istunnon kulku</i> | |
| | 1. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen | 8 |
| | 2. Päätösvallan siirto valiokunnille (työjärjestyksen 52 artikla) | 8 |
| | 3. Tuotevastuu ***II (keskustelu) | 8 |
| | 4. Maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen (keskustelu) | 8 |



| Sisältö (<i>jatkuu</i>) | Sivu |
|---|------|
| 5. Varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat (keskustelu) | 8 |
| 6. Poliisiasian yhteistyö * (keskustelu) | 9 |
| 7. Leonardo da Vinci -ohjelma **II (keskustelu) | 9 |
| 8. Tervetuloitotukset | 9 |
| ÄÄNESTYKSET | |
| 9. Varainhoitoasetus (työjärjestyksen 52 artikla) | 9 |
| 10. Komission eroaminen (äänestys) | 9 |
| 11. Siviili-ilmailu **I (menettely ilman mietintöä) (äänestys) | 10 |
| 12. Väärennettyjen viisumien tunnistaminen * (menettely ilman keskustelua) (äänestys) | 10 |
| 13. Eurooppalainen opiskelijakortti (menettely ilman keskustelua) (äänestys) | 11 |

Käytettyjen merkkien selitykset

| | |
|--------|--|
| * | Kuulemismenettely |
| **I | Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely |
| **II | Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely |
| *** | Hyväksyntämenettely |
| ***I | Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely |
| ***II | Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely |
| ***III | Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely |

(Menettelytapa määrätään komission ehdottaman oikeudellisen perustan mukaan)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

| | |
|------|--|
| ULKO | Ulko- ja turvallisuusasiain sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta |
| MAKE | Maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevä valiokunta |
| BUDJ | Budjettivaliokunta |
| RAHA | Talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta |
| TUTK | Tutkimuksia, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevä valiokunta |
| TALU | Taloudellisten ulkosuhteiden valiokunta |
| OIKE | Oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevä valiokunta |
| SOSI | Sosiaali- ja työllisyysasiain valiokunta |
| ALUE | Aluepoliittinen valiokunta |
| LIIK | Liikenne- ja matkailuvaliokunta |
| YMPÄ | Ympäristö-, terveys-, ja kuluttajansuojavaliokunta |
| KULT | Kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevä valiokunta |
| KEHI | Kehitys- ja yhteistyövaliokunta |
| KANS | Kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta |
| INST | Institutionaalisten asioiden valiokunta |
| VALV | Talousarvion valvontavaliokunta |
| KALA | Kalatalousvaliokunta |
| TYÖJ | Työjärjestystä, valtakirjojen tarkastusta ja loukkaamattomuutta käsittelevä valiokunta |
| NAIS | Naisten oikeuksien valiokunta |
| VETO | Vetoomusvaliokunta |

Puoluerhymistä käytetyt lyhenteet

| | |
|-----------|--|
| PSE | Euroopan sosiaalidemokraattisen puolueen ryhmä |
| PPE | Euroopan kansanpuolueen ryhmä |
| ELDR | Euroopan liberaali- ja demokraattipuolueen ryhmä |
| UPE | Unionin Euroopan puolesta -ryhmä |
| GUE / NGL | Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto |
| V | Euroopan parlamentin vihreä ryhmä |
| ARE | Euroopan radikaalisallianssin ryhmä |
| I-EDN | Riippumattomat kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä |
| NI | Sitoutumattomat |

| Sisältö (<i>jatkuu</i>) | Sivu |
|--|------|
| 14. Tuotevastuu ***I (äänestys) | 11 |
| 15. Leonardo da Vinci -ohjelma **II (äänestys) | 11 |
| 16. Yhteinen alv-järjestelmä (yleinen verokanta) * (äänestys) | 11 |
| 17. Poliisiasiain yhteistyö * (äänestys) | 11 |
| 18. Varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat (äänestys) | 12 |
| 19. EHTY:n liittyminen KEDOon – EU:n ja Korean demokraattisen kansantasavallan suhteet (äänestys) | 12 |
| 20. Irakista ja sen lähialueilta tulevat maahanmuuttajat (äänestys) | 13 |
| 21. Yhteisön oikeuden soveltaminen (äänestys) | 13 |
| 22. Maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen (äänestys) | 13 |
| ÄÄNESTYSKSET PÄÄTTYIVÄT | |
| 23. Istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen | 14 |
| 24. Seuraavien istuntojen aikataulu | 14 |
| 25. Istuntokauden keskeyttäminen | 14 |
| <i>Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit</i> | |
| 1. Varainhoitoasetus (työjärjestyksen 52 artikla) A4-0140/99 Päätöslauselma komission valmisteluasiakirjasta varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimisesta (SEC(98)1228 – C4-0689/98) | 15 |
| 2. Komission eroaminen B4-0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 ja 0333/99 Päätöslauselma komission eroamisesta ja uuden komission nimittämisestä | 19 |
| 3. Siviili-ilmailu **I (menettely ilman mietintöä) Ehdotus neuvoston asetukseksi teknisten sääntöjen ja hallinnollisten menettelyjen yhdenmu- kaistamisesta siviili-ilmailun alalla 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91 muuttamisesta (KOM(98)0759 – C4-0136/99 – 98/0349(SYN)) | 20 |
| 4. Väärennettyjen viisumien tunnistaminen * (menettely ilman keskustelua) A4-0112/99 I. Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tietojen vaihdon parantamisesta matkustusasiakirjojen jäljentämisen torjumiseksi (5003/99 – C4-0057/99 – 99/0904(CNS)) | 21 |
| Lainsäädäntöpäätöslauselma | 23 |
| II. Yhteinen toiminta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella väärien ja väärennettyjen asiakirjojen tunnistamiseen käytettävistä laitteista ulkomaanedustustojen viisumiosastoilla ja kansallisissa virastoissa, jotka käsitte- levät viisumien myöntämistä ja pidentämistä (5271/99 – C4-0056/99 – 99/0903(CNS)) | 23 |
| Lainsäädäntöpäätöslauselma | 25 |
| 5. Eurooppalainen opiskelijakortti (menettely ilman keskustelua) A4-0122/99 Päätöslauselma eurooppalaisesta opiskelijakortista | 26 |
| 6. Tuotevastuu ***II A4-0068/99 Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta (EY) N:o 3/1999 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 85/374/ETY muutta- misesta (12872/1/98 – C4-0016/99 – 97/0244(COD)) | 28 |

| | |
|---|----|
| 7. Leonardo da Vinci -toimintaohjelma **II | |
| A4-0108/99 | |
| Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta (EY) N:o 7/1999 neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön ammatillista koulutusta koskevan Leonardo da Vinci -toimintaohjelman toisesta vaiheesta (13380/2/98 – C4-0001/99 – 98/0196(SYN)) | 29 |
| 8. Yhteinen alv-järjestelmä (yleinen verokanta) * | |
| A4-0129/99 | |
| Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta (KOM(98)0693 – C4-0711/98 – 98/0331(CNS)) | 35 |
| Lainsäädäntöpäätöslauselma | 36 |
| 9. Poliisiasian yhteistyö * | |
| A4-0110/99 | |
| I. Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, poliisiasian yhteistyöstä EU:ssa yhteisen käytännön toiminnan sääntöistämisen kynnyksellä (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS)) | 36 |
| Lainsäädäntöpäätöslauselma | 38 |
| II. Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, kansainvälisen rikollisuuden torjunnasta reitit mukaan luettuna (14060/98 – C4-0048/99 – 99/0907(CNS)) | 39 |
| Lainsäädäntöpäätöslauselma | 40 |
| 10. Varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat | |
| a) A4-0109/99 | |
| Päätöslauselma vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivoista – Pääluokka III -Komissio | 40 |
| b) A4-0120/99 | |
| Päätöslauselma vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivoista: Pääluokka I – Euroopan parlamentti, liite: Oikeusasiamies; Pääluokka II – Neuvosto; Pääluokka IV – Tuomioistuimien; Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuimien; Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja yhteinen organisaatorakenne | 44 |
| 11. EHTY:n liittyminen KEDOon – EU:n ja Korean demokraattisen tasavallan suhteet | |
| a) A4-0104/99 | |
| Päätöslauselma Euroopan atomienergiayhteisön Korean niemimaan energia-alan kehitys-järjestöön(KEDOon) liittymistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdystä sopimuksesta (C4-0483/97) | 47 |
| b) B4-0326/99 | |
| Päätöslauselma Euroopan unionin ja Korean demokraattisen kansantasavallan välisistä suhteista | 51 |
| 12. Irakista ja sen lähialueilta tulevat maahanmuuttajat | |
| A4-0079/99 | |
| Päätöslauselma Irakista ja sen lähialueilta tulevien maahanmuuttajien suuresta määrästä: neuvoston 26 päivänä tammikuuta 1998 hyväksymä Euroopan unionin toimintasuunnitelma (5573/98 – C4-0124/98) | 53 |
| 13. Yhteisön oikeuden soveltaminen | |
| A4-0092/99 | |
| Päätöslauselma komission Euroopan parlamentille antamasta viidennestätoista vuosikertomuksesta yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (1997) (KOM(98)0317 – C4-0377/98) | 56 |
| 14. Maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen | |
| A4-0077/99 | |
| Päätöslauselma maailmanlaajuiseen hallitsemiseen liittyvistä haasteista ja YK:n uudistamisesta | 60 |

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 1999 – 2000

Istunnot 22. ja 23. maaliskuuta 1999

LEOPOLD-rakennus – BRYSSEL

MAANANTAINA 22. MAALISKUUTA 1999 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(1999/C 177/01)

Puhetta johti

puhemies GIL-ROBLES GIL-DELGADO

(Istunto avattiin klo 17.05.)

jaetaan jäsenille (puhemies vastasi, että puhemiehistö on käsitellyt asiaa ja että jäsenille tullaan jakamaan sitä koskeva ilmoitus; hän lisäsi, että ratkaisun löytämiseksi käytetään kaikkia painostuskeinoja).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

1. Istuntokauden uudelleen avaaminen

Puhemies julisti Euroopan parlamentin 12. maaliskuuta 1999 keskeytetyn istuntokauden uudelleen avatuksi.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen*Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:*

— Barón Crespo osoitti kunnioitusta 12. maaliskuuta 1999 Berliinissä kuolleen Yehudi Menuhinin muistolle;

— Rübiger palautti mieleen parlamentin välittömässä läheisyydessä tehdyn rikoksen ja vaati poliisiaseman perustamista rue Wiertzille (puhemies vastasi lähettäneensä jo Belgian viranomaisille tätä ongelmaa koskevia kirjeitä ja aikovansa jatkaa vastaavanlaisten vaatimusten esittämistä);

— Falconer viittasi erityisesti 11. maaliskuuta pidetyssä istunnossa käyttämäänsä puheenvuoroon (kyseisen istunnon pöytäkirja, osa I, kohta 5) ja palasi komission maksamatta jättämiin freelance-tulkkien palkkoihin ja pyysi, että istunnon puhemiehenä toimineen Fontainen lupaama kiertokirje

3. Vastaanotetut asiakirjat

Puhemies on vastaanottanut:

*a) neuvostolta:**aa) lausuntopyyntö seuraavista asiakirjoista:*

— Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön toimintaohjelmasta pakolaisten integroitumisen edistämiseksi (KOM(98)0731 – C4-0049/99 – 98/0356(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: KANS
lausuntoa varten: ULKO, BUDJ, TYÖL

oikeusperusta: EY 235 art.

— Ehdotus neuvoston asetukseksi sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä (kodifioitu versio) (KOM(98)0794 – C4-0147/99 – 98/0370(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: OIKE
lausuntoa varten: MAKE

oikeusperusta: EY 42 art., EY 43 art.

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999

ab) lausunto ehdotuksesta määrärahojen siirtämiseksi:

— Neuvoston lausunto ehdotukseen määrärahojen siirtämiseksi nro 1/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa A (C4-0126/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDJ

ac) seuraavat asiakirjat:

— Neuvoston suositus Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen varainhoitovuoden 1997 tulo- ja menoarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen hallintoneuvostolle (5912/99 — C4-0148/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV
lausuntoa varten: TYÖL

— Neuvoston suositus Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön varainhoitovuoden 1997 tulo- ja menoarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden myöntämisestä säätiön hallintoneuvostolle (5913/99 — C4-0149/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: VALV
lausuntoa varten: TYÖL

b) komissiolta:

ba) ehdotukset:

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tiettyjen eläinten kuljetukseen käytettävistä moottoriajoneuvoista ja niiden perävaunuista sekä direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta moottoriajoneuvojen ja niiden tyyppi-hyväksynnän osalta (KOM(99)0053 — C4-0146/99 — 97/0190(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: RAHA
lausuntoa varten: MAKE, LIIK

oikeusperusta: EY 100 a art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ajoneuvojen dieselmootoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisen epäpuhtauspäästöjen vähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (KOM(99)0089 — C4-0150/99 — 97/0350(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: YMPÄ
lausuntoa varten: RAHA

oikeusperusta: EY 100 a art.

bb) seuraavan asiakirjan:

— Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaarallisten valmisteiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (KOM(99)0115 — C4-0151/99 — 96/0200(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: YMPÄ
lausuntoa varten: BUDJ

oikeusperusta: EY 100 a art.

c) Euroopan oikeusasiamieheltä:

— Vuosikertomus 1998 (C4-0138/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: VETO

d) parlamentin valiokunnilta:

da) mietinnöt:

— Mietintö: Maailmanlaajuiseen hallitsemiseen liittyvät haasteet ja YK:n uudistaminen — ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunta

Esittelijä: De Melo
(A4-0077/99)

— Mietintö: Rikosoikeudelliset menettelyt Euroopan unionissa (Corpus Juris) — kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta

Esittelijä: Wiebenga
(A4-0091/99)

— Mietintö: Sopimus Euroopan atomienergiayhteisön liittymisestä Korean niemimaan energia-alan kehitysjärjestöön (KEDOon) (C4-0483/97) — ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunta (Hughes-menettely)

Esittelijä: Tindemans
(A4-0104/99)

— Mietintö: Vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivat — Pääluokka III — Komissio — budjettivaliokunta

Esittelijä: Bourlanges
(A4-0109/99)

— * Mietintö:

I. Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, poliisiasiain yhteistyöstä EU:ssa koskevaksi yhteiseksi toiminnaksi yhteisen käytännön toiminnan sääntöistämisen kynnyksellä (14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS));

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999

II. ehdotus poliisiasiain yhteistyötä koskevaksi yhteiseksi toiminnaksi kansainvälisen rikollisuuden torjunnasta reitit mukaan luettuna (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS) — kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta

Esittelijä: Stewart-Clark
(A4-0110/99)

— * Mietintö:

I. Yhteinen toiminta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tietojen vaihdon parantamisesta matkustusasiakirjojen jäljentämisen torjumiseksi (5003/99 — C4-0057/99 — 99/0904(CNS));

II. yhteinen toiminta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella väärin ja väärennettyjen asiakirjojen tunnistamiseen käytettävistä laitteista ulkomaanedustustojen viisumiosastoilla ja kansallisissa virastoissa, jotka käsittelevät viisumien myöntämistä ja pidentämistä (5271/98 — C4-0056/99 — 99/0903(CNS)) — kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunta

Esittelijä: Lehne
(A4-0112/99)

— Mietintö: Vuoden 2000 budjettimenettelyn suuntaviivat: Pääluokka I — Euroopan parlamentti — liite: Oikeusasiamies; Pääluokka II — Neuvosto; Pääluokka IV — Tuomioistuin; Pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin; Pääluokka VI — Talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja yhteinen organisaatorakenne — budjettivaliokunta

Esittelijä: Müller
(A4-0120/99)

— Mietintö: Eurooppalainen opiskelijakortti — kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Evans
(A4-0122/99)

— * Mietintö: Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta (KOM(98)0693 — C4-0711/98 — 98/0331(CNS)) — talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevä valiokunta

Esittelijä: Secchi
(A4-0129/99)

— Mietintö: Komission valmisteluasiakirja varainhoitoasteuksen uudelleenlaatisemisesta (SEC(98)1228 — C4-0689/98) — budjettivaliokunta

Esittelijä: Dell'Alba
(A4-0140/99)

db) suosituksen toiseen käsittelyyn:

— **II Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 7/1999 neuvoston päätöksen tekemi-

seksi yhteisön ammatillista koulutusta koskevan Leonardo da Vinci -toimintaohjelman toisesta vaiheesta (13380/2/98 — C4-0001/99 — 98/0196(SYN)) — työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunta

Esittelijä: Waddington
(A4-0108/99)

e) jäseniltä suulliset kysymykset (työjärjestyksen 40 artikla):

— Spencer ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan puolesta neuvostolle: Euroopan unionin suhteet Pohjois-Koreaan (B4-0147/99);

— Spencer ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan puolesta komissiolle: Euroopan unionin suhteet Pohjois-Koreaan (B4-0148/99);

— Colino Salamanca ja Garot maataloutta ja maaseudun kehittämistä käsittelevän valiokunnan puolesta komissiolle: Kasvivalvauksien hankinta ja tarkkelysteollisuuden tilanne (B4-0155/99);

— Estevan Bolea, Malerba, Ligabue, Danesin ja Castagnetti PPE-ryhmän puolesta komissiolle: Venetsian kriisi (B4-0156/99).

4. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Puhemies on vastaanottanut neuvostolta seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

— pöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja São Tomén ja Principen demokraattisen tasavallan hallituksen välisessä São Tomén ja Principen edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän kesäkuuta 1996 ja 31 päivän toukokuuta 1999 väliseksi ajaksi;

— kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan talousyhteisön ja São Tomén ja Principen demokraattisen tasavallan hallituksen välillä allekirjoitetussa São Tomén ja Principen edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevan pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivän kesäkuuta 1996 ja 31 päivän toukokuuta 1999 välisenä aikana.

5. Käsittelyjärjestys

Puhemies ilmoitti, että maanantain ja tiistain istuntojen käsittelyjärjestys on vahvistettu (istunnon pöytäkirja 8.3.1999, kohta 10).

Hän ehdotti kuitenkin työjärjestyksen 97 artiklan mukaisesti, että viime viikon tapahtumien vuoksi näiden istuntojen esityslistaa muutetaan seuraavalla tavalla (ks. PE 276.810/OJ/OIK):

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999*maanantai 22. maaliskuuta klo 17.00 – 21.00*

- komission puheenjohtajan julkilausuma (ilman keskustelua)
- neuvoston julkilausuma komission eroamisen johdosta (keskustelu)

Tarkistusten ja yhteisten päätöslauselmaesitysten jättämisen määräaika on tänä iltana klo 22.00.

klo 21.00 – 24.00

- tämän päivän esityslistalle merkitty yhteiskeskustelu (kohdat 99 ja 101) budjettivaliokunnan kahdesta mietinnöstä (Bourlanges – A4-0109/99 ja Müller – A4-0120/99) ja huomisen esityslistalle merkitty yhteiskeskustelu (kohdat 104 ja 114) ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnöstä (Tindemans – A4-0104/99) ja kahdesta suullisesta kysymyksestä (Spencer B4-0147, 0148/99) vaihtavat paikkaa;
- esityslistan loppuosa muuttumaton.

tiistai 23. maaliskuuta

- esityslista pysyy muuttumattomana edellä mainittua muutosta lukuun ottamatta.

*
* * *

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Fabre-Aubrespy katsoi, että tämän päivän esityslistan kohdan 158 ilmaisu ”komission eroaminen” ei vastannut totuutta, sillä kyseessä ei ollut komission kollektiivinen vaan kunkin komission jäsenen henkilökohtainen eroaminen (puhemies antoi hyväksyntänsä ilmaisun ”komission kaikkien jäsenten eroaminen” käyttämislle);

- talousarvion valvontavalioikunnan puheenjohtaja Theato pyysi työjärjestyksen 129 artiklan 1 kohdan mukaisesti De Giovannin mietinnön (A4-0107/99 – kohta 150) palauttamista valiokuntakäsittelyyn;

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Müller V-ryhmän puolesta, joka yhtyi tähän pyyntöön, ja esittelijä sekä instituutionaalisten asioiden valiokunnan puheenjohtaja De Giovanni, joka puhui myös PSE-ryhmän puolesta.

Parlamentti hyväksyi pyynnön mietinnön palauttamisesta valiokuntaan.

- Robles Piquer viittasi komission eroamiseen ja siihen, että komissio huolehtii enää ainoastaan juoksevien asioiden hoidosta, ja kysyi, kuuluuko Berliinin Eurooppa-neuvoston esityslistalle merkitty Agenda 2000 -keskustelu ”juokseviin asioihin” (puhemies kehotti neuvostoa vastaamaan tähän kysymykseen sen antaessa esityslistan alkuun merkityn julkilausuman ja lisäsi, että jäsenillä on käytössään tätä kysymystä koskeva juridinen selvitys);

- Ephremidis viittasi edessä olevan Naton sotilaallisen väliintulon mahdollisuuteen Kosovossa ja pyysi neuvostoa ja komissiota antamaan jäsenten tiedoksi Euroopan unionin tätä koskevan kannan (puhemies huomautti, että kyseinen aihe ei ole esityslistalla).

*
* * *

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

6. Komission julkilausuma (ilman keskustelua)

Komission puheenjohtaja Santer antoi julkilausuman.

7. Komission eroaminen (julkilausuma ja keskustelu)

Neuvoston puheenjohtaja Fischer antoi julkilausuman komission jäsenten eroamisen johdosta.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Green PSE-ryhmän puolesta, Martens PPE-ryhmän puolesta, Cox ELDR-ryhmän puolesta, Pasty UPE-ryhmän puolesta, Puerta GUE/NGL-ryhmän puolesta, Aelvoet V-ryhmän puolesta, Lalumière ARE-ryhmän puolesta ja Bonde I-EDN-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies FONTAINE

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: sitoutumaton Muscardini, neuvoston puheenjohtaja Verheugen, Görlach, Theato, Brinkhorst, Rosado Fernandes, Moreau, Müller, Maes, Fabre-Aubrespy, Le Pen, Medina Ortega, Galeote Quecedo, Van Bladel, Miranda, Holm, Hudghton, Blokland, Le Gallou, Colajanni, Elles, Escolá Hernando, Formentini, Duhamel, Brok ja Raschhofer.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies GUTIÉRREZ DÍAZ

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Alan J. Donnelly, Tillich, Vanhecke, Roubatis, Castagnetti, Marinho, Maij-Weggen, d'Ancona, Christodoulou, Lööw, Bourlanges, Swoboda, McCartin, Desama, McMillan-Scott, Blak, Stenzel, Myller, Reding, Malone, Cunha, Fayot, Burenstam Linder ja Matikainen-Kallström.

Puhemies on vastaanottanut seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät päätöslauselmaesitykset:

- Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy ja Nicholson I-EDN-ryhmän puolesta: Riippumattoman asiantuntijakomitean kertomukseen liittyvät jatkotoimet (B4-0325/99);

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999

- Cox ELDR-ryhmän puolesta: Komission eroaminen (B4-0327/99);
- Puerta, Moreau, Miranda, Vinci, Eriksson, Manisco ja Alavanos GUE/NGL-ryhmän puolesta: Uuden komission nimeäminen (B4-0328/99);
- Aelvoet V-ryhmän puolesta: Komission puheenjohtajan ja komission jäsenten eroaminen (B4-0329/99);
- Lalumière ARE-ryhmän puolesta: Komission eroaminen ja uuden komission nimittäminen (B4-0330/99);
- Green PSE-ryhmän puolesta: Komission eroaminen ja uuden komission nimittäminen (B4-0331/99);
- Pasty, Gerard Collins, Rosado Fernandes, Caccavale, Kaklamanis, Van Bladel ja Giansily UPE-ryhmän puolesta: Euroopan komission eroaminen (B4-0332/99);
- Martens, Oomen-Ruijten, Böge, Brok, Bourlanges, Herman ja Elles PPE-ryhmän puolesta: Komission eroaminen (B4-0333/99).

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 23.3.1999, osa I, kohta 10.

(Istunto keskeytettiin klo 20.35 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies PODESTÀ

Puhemies ilmoitti, että neuvosto ei ole tänä iltana läsnä aiemmin tekemiensä sitoumusten vuoksi.

8. EHTY:n ja KEDOn assosiointisopimus — EU:n suhteet Korean demokraattiseen kansantasavaltaan (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnöstä ja kahdesta suullisesta kysymyksestä:

Tindemans esitteli laatimansa mietinnön Euroopan atomienergiayhteisön Korean niemimaan energia-alan kehitysjärjestöön (KEDO) liittymistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdystä sopimuksesta (C4-0483/97) (A4-0104/99).

Valmistelijat (Hughes-menettely): Brinkhorst (BUDJ) ja Ford (TUTK)

Tindemans esitteli suulliset kysymykset ja Spencer esitti ne neuvostolle ja komissiolle: Euroopan unionin suhteet Pohjois-Koreaan (B4-0147 ja B4-0148/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: budjettivaliokunnan lausunnon valmistelija Brinkhorst ELDR-ryhmän puolesta, tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan lausunnon valmistelija Ford PSE-ryhmän puolesta, komission varapuheenjohtaja Sir Leon Brittan, Jarzembowski PPE-ryhmän puolesta, Kreissl-Dörfler V-ryhmän puolesta, Dupuis, joka ARE-ryhmän puolesta niin ikään pahoitteli neuvoston poissaoloa, Brinkhorst, joka viittasi työjärjestyksen 40 artiklan 4 kohtaan ja pyysi neuvoston poissaolon vuoksi keskustelun keskeyttämistä ja sen jatkamista seuraavana päivänä (puhemies ilmoitti, että puhujalistalle ei oteta enää puhujia), Brinkhorst, joka pyysi neuvostolta kirjallista vastausta sille esitettyyn kysymykseen ennen huomisia äänestyksiä, ja Sir Leon Brittan.

Puhemies on vastaanottanut seuraavan jäsenen työjärjestyksen 40 artiklan 5 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämän päätöslauselmaesityksen:

- Tindemans ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan puolesta: Euroopan unionin ja Korean demokraattisen kansantasavallan väliset suhteet (B4-0326/99).

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 23.3.1999, osa I, kohta 19.

9. Irakista ja sen lähialueilta tulevat maahanmuuttajat (keskustelu)

Terrón i Cusí esitteli laatimansa kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön Irakista ja sen lähialueilta tulevien maahanmuuttajien suuresta määrästä: neuvoston 26 päivänä tammikuuta 1998 hyväksymä Euroopan unionin toimintasuunnitelma (5573/98 — C4-0124/98) (A4-0079/99). Valmistelija (Hughes-menettely): Sakellariou (ULKO)

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Lambrias PPE-ryhmän puolesta, Wiebenga ELDR-ryhmän puolesta, Ceyhun V-ryhmän puolesta, Bertens ja komission jäsen Gradin.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 23.3.1999, osa I, kohta 20.

*
* *

Terrón i Cusí käytti puheenvuoron pahoitellakseen sitä, että neuvosto ei ollut vastannut sille edellisen keskustelun yhteydessä esitettyyn kysymykseen (puhemies vastasi, että työjärjestyksen 40 artiklan mukaisesti neuvoston on vastattava tähän kysymykseen).

10. Yhteisön oikeuden soveltaminen (keskustelu)

Sierra González esitteli laatimansa oikeusasioita ja kansalaisien oikeuksia käsittelevän valiokunnan mietinnön viidennestätoista vuosikertomuksesta yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (1997) (KOM(98)0317 — C4-0377/98) (A4-0092/99).

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Anastassopoulos PPE-ryhmän puolesta, Thors ELDR-ryhmän puolesta, Palacio Vallelersundi ja komission varapuheenjohtaja Sir Leon Brittan.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 23.3.1999, osa I, kohta 21.

11. Yhteinen alv-järjestelmä (yleinen verokanta) * (keskustelu)

Secchi esitteli laatimansa talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan mietinnön ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta (KOM(98)0693 – C4-0711/98 – 98/0331(CNS)) (A4-0129/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Paasilinna PSE-ryhmän puolesta, Mendes Bota PPE-ryhmän puolesta, Wolf V-ryhmän puolesta, sitoutumaton Blot ja komission varapuheenjohtaja Sir Leon Brittan.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 23.3.1999, osa I, kohta 16.

12. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on seuraava:

klo 9.00 – 13.00

- suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt – tuotevastuu ***II
- mietintö: De Melo – maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen
- yhteiskeskustelu kahdesta mietinnöstä: Bourlanges ja Müller – varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat
- mietintö: Stewart-Clark – poliisiasiain yhteistyö *
- suositus toiseen käsittelyyn: Waddington – Leonardo da Vinci -ohjelma **II

klo 15.00

- äänestykset

(Istunto päättyi klo 22.55.)

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

Magdalene HOFF
varapuhemies

Maanantaina 22. maaliskuuta 1999

LÄSNÄOLOLISTA

22.3.1999

Allekirjoittaneet:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Antony, Anttila, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthelet-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernardini, Bertens, Bertinotti, Bianco, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Bru Purón, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d' Encausse, Carozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell' Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fitzsimons, Flemming, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Howitt, Hudghton, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelij-n-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Pack, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Pinel, Pirker, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Rack, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Seal, Secchi, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Souchet, Spaak, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijnsenbeek, Willockx, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

TIISTAINA 23. MAALISKUUTA 1999 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(1999/C 177/02)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti
varapuhemies HOFF

(Istunto avattiin klo 9.00.)

1. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Bourlanges ilmoitti olleensa läsnä edellisen päivän istunnossa, mutta hän oli unohtanut allekirjoittaa läsnäololistan.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

2. Päätösvallan siirto valiokunnille (työjärjestyksen 52 artikla)

Puhemieskonferenssi on lähettänyt 10. maaliskuuta 1999 työjärjestyksen 52 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisten ulkosuhteiden valiokunnan päätettäväksi valiokunta-aloitteisen mietinnön monenvälisistä kauppaneuvotteluista: Euroopan unioni ja EU:n kanssa kumppanuussuhteissa olevat kehitysmaat (entinen otsikko: Maailmankauppa ja alueelliset ryhmitymät) (INI0940) (Lupa laatia mietintö; istunnon pöytäkirja 19.12.1997, osa I, kohta 4.).

3. Tuotevastuu ***II (keskustelu)

Roth-Behrendt esitteli ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta (EY) N:o 3/1999 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 85/374/ETY muuttamisesta (12872/1/98 — C4-0016/99 — 97/0244(COD)) (A4-0068/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Grossetête PPE-ryhmän puolesta, Eisma ELDR-ryhmän puolesta, Blokland I-EDN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Raschhofer, Graenitz PSE-ryhmän puolesta, Whitehead, Bru Purón, Flemming, esittelijä Roth-Behrendt ja komission jäsen Monti.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 14.

4. Maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen (keskustelu)

De Melo esitteli laatimansa ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnön maailmanlaajuisen hallitsemiseen liittyvistä haasteista ja YK:n uudistamisesta (A4-0077/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: kehitys- ja yhteistyövaliokunnan lausunnon valmistelija Vecchi, Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta, Spencer PPE-ryhmän puolesta, Bertens ELDR-ryhmän puolesta, Alavanos GUE/NGL-ryhmän puolesta, Hautala V-ryhmän puolesta, Dupuis ARE-ryhmän puolesta ja Imbeni.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies AVGERINOS

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Carnero González, Schörling, Howitt, Ephremidis, Amadeo ja komission jäsen Van den Broek.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 22.

5. Varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu kahdesta budjettivaliokunnan mietinnöstä.

Bourlanges esitteli laatimansa mietinnön vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivoista — Pääluokka III — Komissio (A4-0109/99).

Müller esitteli laatimansa mietinnön vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivoista: Pääluokka I — Euroopan parlamentti, liite: Oikeusasiamies; Pääluokka II — Neuvosto; Pääluokka IV — Tuomioistuin; Pääluokka IV — Tilintarkastustuomioistuin; Pääluokka VI — Talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja yhteinen organisaatiorakenne (A4-0120/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan lausunnon valmistelija Ferber, kehitys- ja yhteistyövaliokunnan lausunnon valmistelija Carlotti, Wynn PSE-ryhmän puolesta, esittelijä Müller edellisestä puheenvuorosta, Elles PPE-ryhmän puolesta, Brinkhorst ELDR-ryhmän puolesta, Giansily UPE-ryhmän puolesta, Müller V-ryhmän puolesta, Dell'Alba ARE-ryhmän puolesta, Van Dam I-EDN-ryhmän puolesta, budjettivaliokunnan puheenjohtaja Samland ja Hatzidakis.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies MARINHO

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Virrankoski, Dührkop Dührkop, esittelijä Bourlanges, komission jäsen Liikanen ja Bourlanges.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 18.

6. Poliisiasian yhteistyö * (keskustelu)

Stewart-Clark esitteli laatimansa kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön yhteisistä toiminnoista, jotka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella:

- I. poliisiasian yhteistyöstä EU:ssa yhteisen käytännön toiminnan sääntöistämisen kynnyksellä (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS)) ja
- II. kansainvälisen rikollisuuden torjunnasta reitit mukaan lukien (14060/98 – C4-0048/99 – 99/0907(CNS)) (A4-0110/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Schmid PSE-ryhmän puolesta, Mendes Bota PPE-ryhmän puolesta, Rosado Fernandes UPE-ryhmän puolesta, Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, sitoutumaton Blot, Matikainen-Kallström ja komission jäsen Gradin.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 17.

7. Leonardo da Vinci -ohjelma **II (keskustelu)

Waddington esitteli työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta (EY) N:o 7/1999 neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön ammatillista koulutusta koskevan Leonardo da Vinci -toimintaohjelman toisesta vaiheesta (C4-0001/99 – 98/0196(SYN)) (A4-0108/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Wim van Velzen PSE-ryhmän puolesta, Mann PPE-ryhmän puolesta, Booger-Quaak ELDR-ryhmän puolesta, Guinebertière UPE-ryhmän puolesta, Wolf V-ryhmän puolesta, Maes ARE-ryhmän puolesta, Papakyriazis ja Pronk.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies SCHLEICHER

Lindqvist ja komission jäsen Liikanen käyttivät puheenvuoron.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: osa I, kohta 15.

(Istunto keskeytettiin klo 12.10 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
puhemies GIL-ROBLES GIL-DELGADO

8. Tervetuloivotukset

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleeksi viralliselle lehterille saapuneen viime vuoden Nobelin kirjallisuuspalkinnon saajan José Saramagon.

*
* *

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Ford ilmoitti, että parlamentissa ollut japanilaisen valtuuskunnan jäsen ei ollut voinut osallistua eilen illalla noin klo 21.00 EHTY:n ja KEDOn assosiointisopimuksesta käytyyn keskusteluun, sillä turvallisuuspalvelu oli ilmoittanut hänelle, että istunto oli päättynyt, vaikka tosiasiaa yöistunto oli käynnissä; hän pyysi, että turvallisuuspalvelulle annetaan tietoja parlamentin esityslistasta (puhemies vastasi, että asia tutkitaan ja ryhdytään tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta vältytään vastaavanlaisilta tilanteilta tulevaisuudessa);

— Duhamel ilmoitti, että uutistoimisto Reutersin mukaan Le Penin autosta on löydetty aseita;

— Martinez täsmensi edelliseen puheenvuoroon liittyen, minkälaisista aseista oli kysymys (puhemies ilmoitti, että jäsenet voivat lisätietoja halutessaan pyytää häneltä kopion Martinezin puhemiehelle osoittamasta tätä asiaa koskevasta kirjeestä);

— Matikainen-Kallström pyysi, että ryhdytään toimenpiteisiin, jotta tupakoitsijat eivät tupakoisi parlamentin rakennusten savuttomiksi tarkoitetuissa tiloissa (puhemies vastasi, että kieltotoimet ovat jo olemassa, mutta että niistä muistutetaan tarvittaessa).

ÄÄNESTYKSET

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOSTEN OSALTA KS. PÖYTÄKIRJAN LIITE

9. Varainhoitoasetus (työjärjestyksen 52 artikla)

Puhemies ilmoitti, että koska tarvittava yksi kymmenesosa parlamentin jäsenistä, jotka edustavat vähintään kolmea eri poliittista ryhmää, ei ole kirjallisesti esittänyt eriävää mielipidettä, Dell'Alban laatimaan budjettivaliokunnan mietintöön sisältyvä päätöslauselma komission valmisteluasiakirjasta varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimisesta (SEC(98)1228 – C4-0689/98) (A4-0140/99) katsotaan hyväksytyksi työjärjestyksen 52 artiklan 5 kohdan mukaisesti (osa II, kohta I).

10. Komission eroaminen (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B4-0325, 0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 ja 0333/99
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B4-0325/99

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B4-0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 ja 0333/99

— seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä yhteinen päätöslauselmaesitys:
Green PSE-ryhmän puolesta
Martens, Oomen-Ruijten ja Tillich PPE-ryhmän puolesta
Pasty UPE-ryhmän puolesta
Cox ELDR-ryhmän puolesta
Puerta GUE/NGL-ryhmän puolesta
Aelvoet V-ryhmän puolesta
Lalumière ARE-ryhmän puolesta

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Müller käytti puheenvuoron korjauksesta saksankieliseen versioon.

Hyväksytyt tarkistukset: 15 NHÄ:ssä (I-EDN), 16 KÄ:ssä (303 puolesta, 200 vastaan, 9 tyhjää); 17 KÄ:ssä (302 puolesta, 205 vastaan, 9 tyhjää); 14 NHÄ:ssä (V); 13 KÄ:ssä (296 puolesta, 200 vastaan, 31 tyhjää); 12 (5 b kohta) NHÄ:ssä (PPE); 2 KÄ:ssä (289 puolesta, 218 vastaan, 13 tyhjää); 6 NHÄ:ssä (V); 11 NHÄ:ssä (V)

Hylätyt tarkistukset: 3 NHÄ:ssä (I-EDN); 4 NHÄ:ssä (PPE); 18 NHÄ:ssä (I-EDN); 19 NHÄ:ssä (I-EDN); 20 NHÄ:ssä (I-EDN); 21 NHÄ:ssä (I-EDN); 1; 5 NHÄ:ssä (PPE); 9 NHÄ:ssä (V); 10 NHÄ:ssä (V)

Peruutetut tarkistukset: 12 (5 a kohta); 7; 8

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin; 2 kohdan molemmat osat (PPE), kohdat 4 (V, PPE), 5 (PPE), 7 (V, PPE), 8 (PPE), 9 (PPE) NHÄ:ssä.

Puheenvuorot:

— Fabre-Aubrespy käytti puheenvuoron ensin ryhmänsä jättämästä tarkistuksesta 16, minkä jälkeen hän huomautti, että tarkistuksesta 3 on äänestettävä ennen tarkistusta 14, koska sen vaikutusalue on tätä laajempi (Elles kannatti tätä ja puhemies suostui tähän pyyntöön); tämän jälkeen hän käytti puheenvuoron tarkistuksesta 19, ja lopulta tarkistuksen 19 laatijan Stenzelin peruuttamasta tarkistuksen 12 (5 a kohta) ensimmäisestä osasta, jonka hän otti nimiinsä; hän ehdotti kuitenkin tähän kohtaan suullista tarkistusta, jonka mukaan teksti kuuluu seuraavasti: "Vaatii, että eronneet komission jäsenet eivät missään tapauksessa saa kuulua tulevaan komissioon".

Puhemies totesi, että yli 12 jäsentä vastusti tätä suullista tarkistusta, ja näin ollen suullista tarkistusta ei otettu huomioon.

— Green PSE-ryhmän puolesta ehdotti tarkistukseen 1 suullista tarkistusta, jonka mukaan päivämäärän 5. toukokuuta 1999 jälkeen lisätään ilmaisu "tai viimeistään ennen tämän vaalikauden loppumista"; tarkistuksen ELDR-ryhmän puolesta allekirjoittanut Cox käytti puheenvuoron antaakseen hyväksyntänsä tälle ehdotukselle, ja puhemies totesi, että yli 12 jäsentä vastusti tätä suullista tarkistusta, ja näin ollen suullista tarkistusta ei otettu huomioon.

Kohta kohdalta -äänestykset:

2 kohta (PSE)

1. osa: sana "jäsenten"
2. osa: teksti ilman tätä sanaa

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman NHÄ:ssä (V) (osa II, kohta 2).

Puhetta ryhtyi johtamaan

varapuhemies COT

Puhemies ilmoitti, että päätöslauselman konsolidoitu versio on saatavilla tästä iltapäivästä lähtien kaikilla kielillä.

11. Siviili-ilmailu **I (menettely ilman mietintöä) (äänestys)

Ehdotus neuvoston asetukseksi teknisten sääntöjen ja hallinnollisten menettelyjen yhdenmukaistamisesta siviili-ilmailun alalla annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91 muuttamisesta (KOM(98)0759 — C4-0136/99 — 98/0349(SYN))
(yksinkertainen enemmistö)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIIK
lausuntoa varten: RAHA, OIKE

EHDOTUS ASETUKSEKSI KOM(98)0759 — C4-0136/99 — 98/0349(SYN)

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen (osa II, kohta 3).

12. Väärennettyjen viisumien tunnistaminen * (menettely ilman keskustelua) (äänestys)

Kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietintö

- I. yhteisestä toiminnasta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella väärien ja väärennettyjen asiakirjojen tunnistamiseen käytettävistä laitteista ulkomaanedustusten viisumiosastoilla ja kansallisissa virastoissa, jotka käsittelevät viisumien myöntämistä ja pidentämistä (5003/99 — C4-0057/99 — 99-0904(CNS)) ja
- II. yhteisestä toiminnasta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tietojen vaihdon parantamisesta matkustusasiakirjojen jäljentämisen torjumiseksi (5271/98 — C4-0056/99 — 99/0903(CNS)) (A4-0112/99)

(esittelijä: Lehne).

(yksinkertainen enemmistö)

I. EHDOTUS YHTEISEKSI TOIMINNAKSI 5003/99 — C4-0057/99 — 99/0904(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 15; 2 ja 4 yhtenä ryhmänä; 16 KÄ:ssä (248 puolesta, 173 vastaan, 11 tyhjää); 5 ja 6 yhtenä ryhmänä; 17; 18

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Tarkistukset, joista ei äänestetty (työjärjestyksen 125 artiklan 1 kohdan e alakohta): 3

Parlamentti hyväksyi neuvoston ehdotuksen näin muutettuna (osa II, kohta 4).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauseلمان (osa II, kohta 4).

II. EHDOTUS YHTEISEKSI TOIMINNAKSI 5271/98 — C4-0056/99 — 99/0903(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 19; 7; 8 — 14 yhtenä ryhmänä

Parlamentti hyväksyi neuvoston ehdotuksen näin muutettuna (osa II, kohta 4).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauseلمان (osa II, kohta 4).

13. Eurooppalainen opiskelijakortti (menettely ilman keskustelua) (äänestys)

Kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevän valiokunnan mietintö eurooppalaisesta opiskelijakortista (A4-0122/99) (esittelijä: Evans).
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Parlamentti hyväksyi päätöslauseلمان NHÄ:ssä (PSE) (osa II, kohta 5).

14. Tuotevastuu ***I (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt — A4-0068/99
(määräenemmistö)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 12872/1/99 — C4-0016/99 — 97/0244(COD)

Hylätyt tarkistukset: 1 NHÄ:ssä (V); 2 — 5 yhtenä ryhmänä; 6 NHÄ:ssä (V); 7 ja 8 yhtenä ryhmänä

Puhemies julisti yhteisen kannan hyväksytyksi (osa II, kohta 6).

15. Leonardo da Vinci -ohjelma **II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Waddington — A4-0108/99
(määräenemmistö)

Boogerd-Quaak käytti puheenvuoron pyytääkseen ELDR-ryhmän puolesta työjärjestyksen 131 artiklan mukaisesti, että käsittelyä suosituksesta toiseen käsittelyyn lykätään seuraavalle istuntojaksolle siitä syystä, että asiantuntijakomitean kertomuksessa kyseenalaistetaan erityisesti Leonardo-ohjelma.

Esittelijä Waddington ja Wolf V-ryhmän puolesta käyttivät puheenvuoron tästä pyynnöstä.

Parlamentti hylkäsi pyynnön.

Ford käytti puheenvuoron muistuttaakseen, että matkapuhelien käyttö istuntosalissa on kielletty.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 13380/2/98 — C4-0001/99 — 98/0196(SYN)

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 2; 3 — 6 yhtenä ryhmänä; 9; 11; 13; 36; 14 — 20 yhtenä ryhmänä; 22 — 25 yhtenä ryhmänä; 34; 35 KÄ:ssä (380 puolesta, 81 vastaan, 3 tyhjää); 27 — 29 ja 31 — 33 yhtenä ryhmänä

Hylätyt tarkistukset: 8 KÄ:ssä (290 puolesta, 173 vastaan, 11 tyhjää); 10; 12; 21;

Rauenneet tarkistukset: 37; 38; 26

Tarkistukset, joista ei äänestetty (työjärjestyksen 125 artiklan 1 kohdan e alakohta): 7 ja 30

Erilliset äänestykset: tark. 2 (ELDR); 8, 10, 12, 21 (PPE)

Yhteinen kanta hyväksyttiin näin muutettuna (osa II, kohta 7).

16. Yhteinen alv-järjestelmä (yleinen verokanta) * (äänestys)

Mietintö: Secchi — A4-0129/99
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS DIREKTIIVIKSI KOM(98)0693 — C4-0711/98 — 98/0331(CNS)

Hylätyt tarkistukset: 2 KÄ:ssä (213 puolesta, 228 vastaan, 17 tyhjää); 1 KÄ:ssä (213 puolesta, 232 vastaan, 20 tyhjää)

Parlamentti hyväksyi komission ehdotuksen (osa II, kohta 8).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauseلمان (osa II, kohta 8).

17. Poliisiasiain yhteistyö * (äänestys)

Mietintö: Stewart-Clark — A4-0110/99
(yksinkertainen enemmistö)

I. EHDOTUS YHTEISEKSI TOIMINNAKSI 14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 12; 3 — 6 yhtenä ryhmänä

Rauenneet tarkistukset: 2

Parlamentti hyväksyi neuvoston ehdotuksen näin muutettuna (osa II, kohta 9).

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (osa II, kohta 9).

II. EHDOTUS YHTEISEKSI TOIMINNAKSI 14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS)

Hyväksytyt tarkistukset: 7 ja 9 yhtenä ryhmänä; 13; 10 ja 11 yhtenä ryhmänä

Mitätöidyt tarkistukset: 8

Parlamentti hyväksyi neuvoston ehdotuksen näin muutettuna (osa II, kohta 9).

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Parlamentti hyväksyi lainsäädäntöpäätöslauselman (osa II, kohta 9).

18. Varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat (äänestys)

Mietinnöt: Bourlanges — A4-0109/99 ja Müller — A4-0120/99
(yksinkertainen enemmistö)

a) A4-0109/99

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 10 a).

b) A4-0120/99

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 1 KÄ:ssä (238 puolesta, 193 vastaan, 15 tyhjää); 2 KÄ:ssä (224 puolesta, 199 vastaan, 12 tyhjää)

Hylätyt tarkistukset: 3; 4; 6 NHÄ:ssä (V); 9; 7 ja 8

Peruutetut tarkistukset: 5

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin, 13 kohta NHÄ:ssä (V), kohdat 14 — 16 yhtenä ryhmänä KÄ:ssä (263 puolesta, 170 vastaan, 3 tyhjää), 19 kohta KÄ:ssä (270 puolesta, 172 vastaan, 2 tyhjää).

18 kohdan 2. osa hylättiin KÄ:ssä (205 puolesta, 240 vastaan, 9 tyhjää).

Erilliset äänestykset: 19 kohta (Wynn PSE-ryhmän puolesta)

Kohta kohdalta -äänestykset:

18 kohta (PSE)

1. osa: sanoihin ”uusia virkoja” asti
2. osa: loppuosa

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 10 b).

19. EHTY:n liittyminen KEDOon — EU:n ja Korean demokraattisen kansantasavallan suhteet (äänestys)

Mietintö: Tindemans — A4-0104/99 ja päätöslauselmaesitys B4-0326/99
(yksinkertainen enemmistö)

a) A4-0104/99

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Esittelijä Tindemans käytti puheenvuoron ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan jättämästä kolmesta tarkistuksesta ja päätöslauselmaesityksen 4 ja 5 kohdasta.

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 2; 3

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

4 kohta ja 5 kohdan 1. osa hylättiin (näin ollen 2. osa raukesi)

Erilliset äänestykset: kohdat 4 (ULKO); 10; 14; 24 ja 25 (V)

Kohta kohdalta -äänestykset:

5 kohta (V)

1. osa: sanoihin ”tarkoitettut varat” asti
2. osa: loppuosa

9 kohta (V):

1. osa: sanoihin ”kansainvälisellä tasolla” asti
2. osa: loppuosa

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 11 a).

b) B4-0326/99

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Brinkhorst käytti puheenvuoron ilmoittaakseen ensin, että neuvosto ei ollut ollut läsnä eilen illalla keskustelun aikana, ja kertoi pyytäneensä kirjallista vastausta kysymykseensä, minkä jälkeen hän kysyi, oliko neuvosto todellakin lähettänyt vastauksen (puhemies vastasi myöntävästi ja täsmäsi, että hän laittaa sen kiertoon jäsenille), Tindemans ARE-ryhmän jättämistä tarkistuksista ja tarkistukset allekirjoittanut Dupuis tästä puheenvuorosta.

Hylätyt tarkistukset: 1; 4; 5; 2; 3; 6; 7; 8; 9; 10; 11

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

Erilliset äänestykset: 9 kohta (V)

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 11 b).

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

20. Irakista ja sen lähialueilta tulevat maahanmuuttajat (äänestys)Mietintö: Terrón i Cusí — A4-0079/99
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Esittelijä Terrón i Cusí käytti puheenvuoron PSE-ryhmän puolesta jättämiensä tarkistusten I ja 4 loppuosien peruuttamiseksi, joiden tulisi näin ollen kuulua seuraavasti: ”Muistuttaa Turkin hyökkäyksistä alueella” (tark. 1) ja ”Pyytää jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota lisäämään ponnistelujaan yhteisen ulkopolitiikan luomiseksi, ottaen huomioon kurdien sorron aiheuttaman haasteen” (tark. 4). Pahoiteltuaan ensin sitä, että neuvosto ei ollut läsnä eilisessä keskustelussa, hän kysyi, oliko hänen esittämänsä vastalause välitetty neuvostolle, ja mikäli näin oli tehty, millä tavalla neuvosto oli reagoinut siihen (puhemies totesi, että näitä kahta esittelijän ehdottamaa suullista tarkistusta ei vastustettu).

Hyväksytyt tarkistukset: 1 suullisesti muutettuna; 2; 3; 4 suullisesti muutettuna

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

Kohta kohdalta -äänestykset:

19 kohta (UPE)

1. osa: sanoihin ”ankarasti torjuttava” asti
2. osa: loppuosa

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 12).

21. Yhteisön oikeuden soveltaminen (äänestys)Mietintö: Sierra González — A4-0092/99
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 13).

22. Maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen (äänestys)Mietintö: De Melo — A4-0077/99
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksytyt tarkistukset: 1; 2; 3; 4; 9 KÄ:ssä (187 puolesta, 142 vastaan, 7 tyhjää); 5; 6; 7; 10; 8

Hylätyt tarkistukset: 11

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin.

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 14).

*
* *
* *

Äänestysseitykset:

Komission eroaminen

— *suulliset:* Ephremidis, von Habsburg, Lulling, Breyer, Fabre-Aubrespy, Habsburg-Lothringen, Palm

— *kirjalliset:* Hautala V-ryhmän puolesta; Van Dam, Blokland I-EDN-ryhmän puolesta; Berthu; Ferrer; Filippi; Martine; Banotti; Schörling, Holm, Lindholm

Mietintö: Lehne — A4-0112/99

— *kirjalliset:* Sjöstedt, Eriksson, Svensson; Hager

Mietintö: Evans — A4-0122/99

— *kirjalliset:* Eriksson, Sjöstedt, Svensson; Palm, Wibe, Theorin; Titley

Suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt — A4-0068/99

— *kirjalliset:* Sandbæk I-EDN-ryhmän puolesta

Suositus toiseen käsittelyyn: Waddington — A4-0108/99

— *suulliset:* Raschhofer

— *kirjalliset:* Seillier I-EDN-ryhmän puolesta; Lindqvist

Mietintö: Stewart-Clark — A4-0110/99

— *kirjalliset:* Buffetaut; Palm, Wibe, Theorin; Lindqvist; Deprez

Mietintö: Bourlanges — A4-0109/99

— *suulliset:* Fabre-Aubrespy I-EDN-ryhmän puolesta

— *kirjalliset:* Palm, Wibe, Theorin

Mietintö: Tindemans — A4-0104/99

— *suulliset:* von Habsburg, Iversen

— *kirjalliset:* Lindqvist, Holm, Schörling, Lindholm

Mietintö: Terrón i Cusí — A4-0079/99

— *kirjalliset:* Palm, Theorin, Löow, Sandberg-Fries, Andersson; Lindqvist

Mietintö: De Melo — A4-0077/99

— *kirjalliset:* Theorin, Palm, Wibe; Deprez

*
* *

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset — Läsnä olleet jäsenet, jotka eivät äänestäneet

Komission eroaminen

— tark. 15

Lulling halusi äänestää puolesta

— 2 kohdan 1. osa

Ferrer, Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen, Sindal halusivat äänestää puolesta

— 2 kohdan 2. osa

Ferrer, Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen, Sindal halusivat äänestää puolesta

Sonneveld halusi äänestää vastaan

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- tark. 3
Chichester ja McMillan-Scott halusivat äänestää puolesta
- tark. 19
Raschhofer, Iversen ja Sindal halusivat äänestää puolesta
Cederschiöld halusi äänestää tyhjää
- 4 kohta
Cederschiöld ja Metten halusivat äänestää puolesta
Fabre-Aubrespy ja Novo halusivat äänestää vastaan
McKenna halusi äänestää tyhjää
- 5 kohta
Cederschiöld halusi äänestää puolesta
Lindeperg halusi äänestää tyhjää
- tark. 20
Nicholson halusi äänestää puolesta
Poisson halusi äänestää vastaan
- 7 kohta
Riis-Jørgensen, Soulier ja Decourrière halusivat äänestää puolesta
Lis Jensen halusi äänestää vastaan
- tark. 6
De Clercq ja Lis Jensen halusivat äänestää puolesta
Carlsson halusi äänestää vastaan
- tark. 5
Cederschiöld halusi äänestää puolesta
- tark. 9
Lis Jensen halusi äänestää puolesta
- 8 kohta
Sindal ja Cederschiöld halusivat äänestää puolesta
- 9 kohta
Metten halusi äänestää puolesta
- tark. 10
Carlsson halusi äänestää vastaan
- tark. 11
Bennasar Tous, Stenzel ja Haarder halusivat äänestää puolesta
Sandbæk, Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen, Sindal, Lindqvist ja Lis Jensen halusivat äänestää vastaan
Hermange ja Poisson halusivat äänestää tyhjää

- yhteinen päätöslauselmaesitys kokonaisuudessaan
Poisson ja Stenzel halusivat äänestää puolesta
Lis Jensen halusi äänestää vastaan

Mietintö: Evans — A4-0122/99

- päätöslauselmaesitys
Pompidou halusi äänestää puolesta

Suositus toiseen käsittelyyn: Roth-Behrendt — A4-0068/99

- tark. 1
Keppelhoff-Wiechert ja Klaß halusivat äänestää puolesta

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT**23. Istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen**

Puhemies muistutti, että työjärjestyksen 133 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istuntojakson alussa.

Puhemies ilmoitti parlamentin hyväksynnällä, että hän toimittaa nyt hyväksytyt tekstit asianomaisille tahoille.

24. Seuraavien istuntojen aikataulu

Puhemies muistutti, että seuraavat istunnot pidetään 12. — 16. huhtikuuta 1999.

25. Istuntokauden keskeyttäminen

Puhemies julisti Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi.

(Istunto päättyi klo 16.40.)

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
puhemies

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Varainhoitoasetus (työjärjestyksen 52 artikla)

A4-0140/99

Päätöslauselma komission valmisteluasiakirjasta varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimisesta (SEC(98)1228 – C4-0689/98)*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon komission valmisteluasiakirjan (SEC(98)1228 – C4-0689/98),
 - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovelletta- van varainhoitoasetuksen ⁽¹⁾,
 - siirrettyään työjärjestyksensä 52 artiklan määräyksiä soveltaen päätösvallan budjettivaliokunnalle,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja talousarvion valvontavaliokunnan lausunnon (A4-0140/99),
- A. ottaa huomioon 1995, 1996, 1997 ja 1998 antamansa päätöslauselmat komission vuotuisesta lainsäädäntöohjelmasta ja toistuvan pyyntönsä, että komissio esittää ehdotuksen varainhoitoasetuk- sen uudelleenlaatimiseksi,
- B. ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön vastuuvapauden myöntämisestä komis- sion Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 1996 (A4- 0502/98) ja 14. tammikuuta 1999 antamansa päätöslauselman ⁽²⁾ samasta aiheesta, jossa suositellaan, että komissio esittää ehdotuksen varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimiseksi,
- C. ottaa huomioon keskustelun komission reaktioista parlamentin 17. joulukuuta 1998 suorittamaan äänestykseen vuoden 1996 vastuuvapausmenettelystä ja komission puheenjohtajan samassa keskus- telussa esittämät ehdotukset varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimisesta ⁽³⁾;
1. Antaa komissiolle seuraavat suuntaviivat varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimista varten ja pyytää sitä ottamaan ne huomioon lainsäädäntöehdotuksessa, jonka sen olisi esitettävä ennen 30. kesäkuuta 1999;

Valmistelun laatu ja avoimuus

2. Hyväksyy komission ehdotuksen ryhmitellä nykyinen varainhoitoasetus uudelleen kahteen osaan (yhteiset säännökset ja yksittäisiä aloja koskevat erityissäännökset); varaa itselleen oikeuden käsitellä tapauskohtaisesti komission sanamuotoa koskevat ehdotukset tekstin yksinkertaistamiseksi, koska jonkinasteinen yksityiskohtaisuus voisi jatkossakin olla tarpeen;
3. Ehdottaa, että lainsäädäntötekstissä laaditaan luettelo kaikista alakohtaisista varainhoitosäännöksis- tä, joita varainhoitoasetuksessa vahvistetut yleiset periaatteet säätelevät; pyytää komissiota toimittamaan luettelon kaikista varainhoitoasetukseen liitetyistä julistuksista, joita on tehty neuvoston pöytäkirjaan tai jotka on kirjattu neuvotteluissa sitä myöhemmin muutettaessa, jotta ne voitaisiin mahdollisesti sisällyttää lainsäädäntötekstiin;
4. Ehdottaa, että tutkittaisiin mahdollisuuksia ottaa varainhoitoasetuksen säädösosassa huomioon tietyt ”pehmeän lainsäädännön” (*soft-law*) osa-alueet, jotka ovat peräisin toimielinten välisistä sopimuksista, ja erityisesti vuoden 1993 toimielinten välisen sopimuksen 17 artiklan sisältö, jossa edellytetään sopimusta lisäyksen enimmäismäärästä, jos rahoitusnäkömyien ylärajoja noudatetaan;

⁽¹⁾ EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2779/98, annettu 17. joulukuuta 1998 (”kahdeksan muutokset”), EYVL L 347, 23.12.1998, s. 3.

⁽²⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 1.

⁽³⁾ 11. tammikuuta 1999 pidetyn istunnon sanatakat istuntopöytäkirjat, kohta 3.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

5. Palauttaa mieleen, että talousarviorakenteen avoimuus ja kattavuus, sellaisina kuin niistä säädetään varainhoitoasetuksessa, ovat edellytyksiä moitteettomalle toteutukselle; pyytää kieltämään sellaiset hallinnolliset menettelyt, jotka eivät kuulu talousarvioon mutta jotka muodostavat perustan sen toteutukselle;

6. On samaa mieltä tarpeesta siirtää joitakin säännöksiä varainhoitoasetuksesta sen soveltamissääntöihin ja päinvastoin;

Tietojen antaminen Euroopan parlamentille

7. Vahvistaa aikomuksensa tarkentaa nykyisen varainhoitoasetuksen 89 artiklassa säädettyjä komission velvollisuuksia antaa tietoa budjettivallan käyttäjälle niiden vakavien puutteiden vuoksi, jotka ilmenivät vuoden 1996 vastuuvapausmenettelyssä, ja tilintarkastustuomioistuimella asiakirjojen saatuuden suhteen olevien valtuuksien valossa; arvioi, että toimielinten välisellä sopimuksella EY:n perustamissopimuksen 206 artiklan 2 kohdan (tuleva 276 artikla) soveltamisesta olisi otettava käyttöön samanlainen menettely kuin se, joka säätelee parlamentin tutkintaoikeutta, jotta voitaisiin varmistaa tietojen antamisen luottamuksellisuus, virkamiesten ja toimihenkilöiden läsnäolo jne. ja luoda tätä kautta luottamuksen ilmapääri vastuuvapaudesta päättävän tahon ja valvotun tahon välille;

8. Palauttaa mieleen olevansa sitoutunut periaatteisiin, jotka takaavat ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamisen, ja pyrkivänsä olemaan sekaantumatta oikeudellisen alan menettelyihin; korostaa, että sen omat menettelyt ovat toistaiseksi mahdollistaneet näiden periaatteiden noudattamisen varmistamisen, erityisesti vastuuvapauden yhteydessä, mutta katsoo, että nämä määräykset olisi kodifioitava ja mukautettava;

Varainhoitoon liittyvien säännönvastaisuuksien ehkäisy ja seuraamukset

9. Pyytää, että varainhoitoasetuksessa vahvistetaan mahdollisimman pikaisesti päätökset, jotka neuvoston puheenjohtajavaltion ehdottaman ja kolmen toimielimen edustajista koostuvan korkean tason ryhmän halutaan tekevän uuden, komissiosta riippumattoman petosten torjuntaviraston luomiseksi;

10. Ehdottaa, että olisi tutkittava mahdollisuutta sisällyttää nämä kansainväliset välineet varainhoitoasetukseen, kunnes 26. heinäkuuta 1995 yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta tehty yleissopimus ja sen pöytäkirjat ⁽¹⁾ on ratifioitu;

11. Panee merkille epävarmuustekijät käsitteessä ”eurooppalaiselle julkiselle vallalle kuuluvat tehtävät”, jota olisi tarkennettava, jotta voitaisiin paremmin rajoittaa komission mahdollisuuksia siirtää valtaa kolmansille osapuolille; katsoo, että olisi säädettävä vakavammista seuraamuksista tapauksessa, jossa ulkopuolinen henkilöstö, jolle on siirretty alihankintana yhteisön tehtävä, toimii ilman toimivallan siirtämistä tai ilman lupaa;

12. Varoittaa yrittämästä luokitella tilapäistoimiksi sellaisia tehtäviä, jotka kuuluvat eurooppalaiselle julkiselle vallalle, kuten tarjousehdotukset tarjouskilpailujen yhteydessä;

Talousarvion yhtenäisyyden periaatteen vahvistaminen

13. Tukee komission kantaa, jonka mukaan varainhoitoasetusta ja EY:n perustamissopimuksen 205 artiklaa (tuleva 274 artikla) on sovellettava toisen ja kolmannen pilarin (YUTP ja YOS) toimintaan liittyviin menoihin, jos nämä katetaan yhteisön talousarviosta; palauttaa lisäksi mieleen pyyntönsä sisällyttää talousarvioon sellaiset toiminnot kuin Schengenin tietojärjestelmä SIS, Eurodac-järjestelmä sekä itse Europol;

14. Vaatii nykyisin talousarvion ulkopuolella olevan rahoitustoiminnan, kuten erilaisten Euroopan unionin rahastojen (erityisesti takuurahaston ulkosuhteisiin liittyville hankkeille), lainanotto- ja lainantotoiminnan, hajautettujen erillisvirastojen ja Euroopan kehitysrahaston, ottamista talousarvioon; odottaa komission esittävän asiasta konkreettisia ehdotuksia;

15. Ehdottaa tarkentamaan siinä tapauksessa, että tiettyjä toimintoja ei vielä voi ottaa kokonaan talousarvioon, joukon periaatteita, kuten parlamentin ottaminen mukaan komission vuotuisten arvioiden laatimiseen, erilaisten toimenpiteiden sisällyttäminen varainhoitoasetuksen 34 artiklan mukaisesti tehtäviin säännöllisiin kertomuksiin talousarvion toteuttamisesta, varainhoitoasetuksen soveltuvuus kyseisiin toimintoihin sekä komission ja tilintarkastustuomioistuimen toimivalta tarvittavien tarkastusten toteuttamiseksi;

⁽¹⁾ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 48.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

16. Korostaa pitävänsä tärkeänä hajautettujen erillisvirastojen toiminnan sisällyttämistä talousarvioon ja ehdottaa, että ainakin (kaikkien erillisvirastojen vuoden 1999 talousarviossa hyväksymät) käyttäytymissäännöt sisällytetään varainhoitoasetuksen säädösosaan, erityisesti kun on kyse ennakkotietojen antamisesta budjettivallan käyttäjälle niiden sisäisten talousarviomenettelyjen muutoksista;
17. Vastustaa komission ehdotusta pitää negatiivisia maatalousmenoja määrärahojen uudelleenkäyttämisenä tai tiettyyn käyttötarkoitukseen sidottuina tuloina ja suosittelee, että tällaisia määriä pidettäisiin pikemminkin tuloina, jotka on sisällytettävä sellaisinaan talousarvioon;
18. Vahvistaa vastustavansa negatiivisten tulojen käytäntöä, jossa jäsenvaltiot pidättävät niille omien varojen keräämisestä oletettavasti syntyneitä hallintomenoja, mikä käytännössä tarkoittaa yhteisön talousarvioon kuuluihin tuloihin tehtävää vähennystä;
19. Palauttaa mieleen 15. heinäkuuta 1998 antamansa päätöslauselman yhteisön talousarvion varojen tuottamista koroista ⁽¹⁾ ja yhtyy tilintarkastustuomioistuimen kantaan, jonka mukaan korot ovat tuloja, jotka on suoritettava yhteisön talousarvioon;
20. Palauttaa mieleen, että komissio on seitsemättä muutuskierrosta koskevien neuvottelujen yhteydessä sitoutunut laatimaan säännöksiä, jotka kattavat johdonmukaisesti ja moitteettoman varainhoidon tavoitteiden mukaisesti yhteisön määrärahoista kertyvät korot;

Talousarvion joustavuus

21. Pitää 2. huhtikuuta 1998 vuoden 1999 talousarviomenettelyn suuntaviivoista — Pääluokka III — Komissio antamansa päätöslauselman ⁽²⁾ mukaisesti suotavana sellaisten säännösten antamista, jotka mahdollistavat sen, että komissio voi esittää siirtopyynnön jommankumman budjettivallan käyttäjän pyynnöstä määrärahojen siirtämiseksi toiminnallisista budjettikohdista varauksiin toteuttamisedellytysten mukaisesti;
22. Ilmoittaa olevansa valmis harkitsemaan komission ehdotuksia varausinstrumentin käyttämisestä, jos hyväksytään 21 kohdassa esitetty periaate;
23. Ehdottaa, että tutkittaisiin mahdollisuuksia luoda ennalta käyttötarkoitukseen sidottuja varauksia, joissa siirto toteutetaan vasta sitten, kun maksut ovat välttämättömiä ⁽³⁾;
24. Tukee komission ehdotusta säilyttää nykyinen määrärahojen siirtämistä seuraavaan varainhoitovuoteen koskeva käytäntö;
25. Katsoo, että keräilysiirtomenettelyjä voidaan tarkastella uudelleen, jotta saataisiin aikaan molemmalle budjettivallan käytön osapuolelle yhteinen tutkimusmenettely, joka olisi sekä avoimempi että tehokkaampi;
26. Katsoo, että olisi tarpeen tarkastella uudelleen varainhoitoasetuksen 15 artiklan 5 kohdan säännöksiä, jotka antavat neuvostolle yksin mahdollisuuden olla hyväksymättä alustavaa esitystä korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi ilman parlamentin hyväksyntää, jotta voidaan ottaa huomioon perustamissopimuksesta johtuva lojalin yhteistyön velvoite;

Talousarvion rakenne ja määrärahojen määrittely ja luonne

27. Palauttaa mieleen 17. joulukuuta 1998 esityksestä Euroopan yhteisöjen varainhoitovuoden 1999 yleiseksi talousarvioksi (kaikki pääluokat) ja vuoden 1999 alustavaa talousarvioesitystä koskevasta oikaisukirjelmästä nro 1 — Pääluokka III — Komissio antamansa päätöslauselman ⁽⁴⁾ 25 kohdan, jossa vahvistettiin periaate, jonka mukaan osan B määrärahoja ei saa käyttää hallintomenoihin, jollei budjettivallan käyttäjä ole tätä asianmukaisesti hyväksynyt budjettikohtien selvitysosissa; toistaa kantansa, jonka mukaan sellaisten määrärahojen käyttämistä, jotka ylittävät budjettivallan käyttäjän asettaman ylärajan, pidetään kurinpitotoimiin johtavana rikkomuksena; pyytää jälleen komissiota sisällyttämään nämä periaatteet varainhoitoasetuksen uudelleenlaatumiseen;

⁽¹⁾ EYVL C 292, 21.9.1998, s. 61.

⁽²⁾ EYVL C 138, 4.5.1998, s. 149.

⁽³⁾ Edellä mainitun 2.4.1998 annetun päätöslauselman 3 kohta.

⁽⁴⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 1.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

28. Suhtautuu kuitenkin avoimesti ajatukseen esittää eri tavalla taloudellisten resurssien ja hallintoresurssien jakaminen ("activity based budgeting") edellyttäen, että varmistetaan avoimuus eikä rajoiteta budjettivallan käyttäjän päätöksentekomahdollisuuksia;

29. Ilmoittaa myös olevansa valmis tutkimaan mahdollisuutta turvautua yleisemmin jaksotettujen määrärahojen (maksusitoumusmäärärahojen ja maksumäärärahojen) käyttöön talousarvion muissa osissa;

Varainhoito

30. Pitää kiinni siitä, että on tehtävä joitakin tarkennuksia uuteen jälkikäteen tai pistokokeena toteutettavaan varainhoidon valvontajärjestelmään, joka otettiin käyttöön seitsemännellä muutoskierroksella ja jossa varainhoidon valvoja ei välttämättä enää anna sitoumuksille ennakolta hyväksyntäänsä; toivoo, että säännönvastaisuuksien toteamisesta jälkikäteen on merkittäviä seurauksia (menojen periminen takaisin, kurinpitomenettely);

31. Vaatii, että tilintarkastustuomioistuin säilyttää pitkälle tietokoneistetussa varainhoitojärjestelmäsäkin mahdollisuuden tutustua alkuperäisiin tositteisiin ja tarkastaa alkuperäiset asiakirjat paikan päällä;

32. Katsoo, että on aiheellista jatkaa nykyistä komission tukien myöntämisyjärjestelmää talousarvion pääluokan III osassa A säädettyjen tukien osalta;

33. Pitää tervetulleena myös säännöksiä, joita komissio aikoo avoimuuden varmistamiseksi soveltaa tukiin niiden sitoumusten mukaisesti, joita se teki vuoden 1996 vastuuvapauden myöntämistä koskevasta mietinnöstä käytyjen keskustelujen yhteydessä;

34. Hyväksyy komission huomautukset tarpeesta parantaa raportointia talousarvion toteuttamisesta sekä sen huomautukset kirjanpidosta ja kannattaa tavoitetta saattaa varainhoitoasetuksen säännökset julkisista hankinnoista vastaamaan julkisista hankinnoista annettujen direktiivien ja WTO:ssa tehdyn julkisia hankintoja koskevan sopimuksen (GPA) säännöksiä; panee erityisesti tyytyväisenä merkille komission halukkuuden saada ulkopuolelle osoitettavan tuen suhteen aikaan hakijamaihin sovellettavien sääntöjen selkeyttämisen;

35. Tukee, jollei erityissäännöistä muuta johdu, komission tilintarkastustuomioistuimen suosituksesta tekemää aloitetta parantaa käsitteiden "ennakot" ja "etumaksut" ja tällä tavoin kertyneiden korkojen järjestelyn määrittelyä sekä niiden sääntelyä;

36. Panee tyytyväisenä merkille hankintoja ja sopimuksia käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa (CCAM) koskevat komission ehdottamat muutokset ja etenkin viittauksen sisällyttämisen varainhoitoasetukseen kynnysen määrittämiseen ja YTK:n CCAM:n lakkauttamisen;

37. Kehottaa komissiota ehdottamaan säännöksiä, joilla

- annetaan maksusitoumusjärjestelylle tilintarkastustuomioistuimen vaatima säädöksellinen selkeys;
- luodaan varainhoidon eri toimijoiden toimivaltuudet määrittelevä johdonmukainen järjestelmä; palauttaa tältä osin mieleen tilintarkastustuomioistuimen ehdotukset, joissa tällaisen järjestelmän moitteeton toiminta perustuu tulojen ja menojen hyväksyjän vastuuseen;
- lujitetaan arvioinnin ehdollisuutta tulevien päätösten suhteen;
- nostetaan niiden varainhoitoasetuksen säännösten asemaa, jotka säätelevät eturistiriitojen syitä, eturistiriitatapauksia ja niiden seurauksia 22 artiklan mukaisesti; pyytää, että nämä säännökset eivät koske ainoastaan talousarviomenettelyn toimijoita, vaan asianmukaisessa oikeudellisessa kehyksessä myös hallinnollista henkilöstöä heidän henkilöstösääntöihin perustuvasta asemastaan riippumatta ja kaikkia, jotka voivat vaikuttaa talousarvio- ja hallintosektoreihin, mukaan lukien komission jäsenet;

Loppuhuomautukset

38. Korostaa haluaan päästä mahdollisimman nopeasti sopimukseen varainhoitoasetuksen uudelleenlaatimisesta;

*
* *

39. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle ja neuvostolle.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

2. Komission eroaminen

B4-0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 ja 0333/99

Päätöslauselma komission eroamisesta ja uuden komission nimittämisestä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon riippumattoman asiantuntijakomitean ensimmäisen kertomuksen syyöksistä, jotka koskevat petoksia, huonoa hallintoa ja nepotismia komissiossa,
 - ottaa huomioon komission puheenjohtajan ja komission jäsenten päätöksen erota,
- A. ottaa huomioon korostaneensa johdonmukaisesti, muun muassa 14. tammikuuta 1999 Euroopan komission varainhoidon parantamisesta antamassaan päätöslauselmassa ⁽¹⁾, tarvetta torjua petoksia ja varmistaa EU:n talousarvion parempi ja vastuullisempi hallinnointi; palauttaa mieleen tilintarkastustuomioistuimen ja talousarvion valvontavaliokunnan havainnot,
- B. ottaa huomioon, että komissio on jättänyt antamatta parlamentille tärkeitä asiakirjoja (EY:n perustamissopimuksen 206 artikla (tuleva 276 artikla)),
- C. ottaa huomioon, että asiantuntijakomitean julkaistua kertomuksen, jossa paljastettiin laajalle levinnyt vastuun puute, komissio erosi puheenjohtaja Santerin aikaisemmin antaman sitoumuksen mukaisesti,
- D. on vakuuttunut siitä, että voimakas Euroopan unioni edellyttää väistämättä voimakasta komissiota, joka pystyy toimimaan tehokkaasti ja avoimesti;
1. Panee tyytyväisenä merkille riippumattoman asiantuntijakomitean ensimmäisen kertomuksen ja ilmaisee arvostavansa sen asiasisältöä ja argumentointia; ottaa huomioon kertomuksen johtopäätökset ja panee merkille vastuuntunnon puutetta koskevan kritiikin sekä sen, että komission jäsenet ovat erikseen ja yhdessä osoittaneet hallinnollisen valvonnan ja johtamiskyvyn puutetta; panee merkille, että komitea ei havainnut tapauksia, joissa komission jäsen olisi ollut suoranaisesti ja henkilökohtaisesti osallisena petollisessa toiminnassa;
2. Kunnioittaa komission jäsenten päätöstä erota, sillä se oli sekä tarpeen että oikeassa suhteessa riippumattoman asiantuntijakomitean johtopäätöksiin sisältyvän kritiikin luonteeseen ja mittasuhteisiin; katsoo myös, että teolla tunnustettiin poliittisen ja demokraattisen vastuun tarve;
3. Kehottaa komissiota tarkastelemaan uudelleen Paul van Buitenenin tapausta kertomuksen ja sen johtopäätösten valossa;
4. Odottaa kiinnostuneena riippumattoman asiantuntijakomitean toista kertomusta, joka sisältää laajemman tarkastelun komission hallintokulttuurista, käytännöistä ja menettelyistä, sekä erityisesti sen sisältämiä konkreettisia suosituksia, jotka koskevat näiden menettelyjen parantamista ja muita mahdollisesti aiheellisia uudistuksia ja joita komission ja parlamentin on määrä tarkastella; katsoo, että tässä kertomuksessa olisi käsiteltävä muun muassa kysymyksiä, jotka liittyvät menettelyihin, joita sovelletaan rahoitussopimusten sekä ohjelmien täytäntöönpanoa varten palkattavan väliaikaisen tai tilapäisen henkilöstön työsopimusten tekemiseen, ja menettelyihin, jotka liittyvät petoksia, huonoa hallintoa ja nepotismia koskevien syytösten seurantaan (havaitseminen ja käsittely), sekä tapaan, jolla komissio käsittelee tapauksia, joissa henkilöstö on osallisena petoksissa, huonossa hallinnossa tai nepotismissa; edellyttää, että tämä kertomus on saatava valmiiksi ennen vuoden 1999 syyskuun alkua;
5. Katsoo, että tämä institutionaalinen kriisi tarjoaa tilaisuuden vahvistaa EU:n poliittista ja demokraattista ulottuvuutta vahvistamalla komission vastuullisuutta parlamentille ja mahdollistamalla uuden, vahvan, poliittisesti vastuullisen ja tehokkaan komission muodostamisen;

⁽¹⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 1.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

6. Panee merkille, että kollegiaalisuusperiaate on edelleen tärkeä, mutta uskoo, että sen ei tulisi vapauttaa yksittäisiä komission jäseniä seurauksista, kun he ovat itse syyllistyneet väärinkäytöksiin tai kun heidän vastuualueidensa hoidossa on esiintynyt epäpätevyyttä tai laiminlyöntejä; katsoo lisäksi riippumattoman asiantuntijakomitean kertomuksen vahvistavan, että toimeenpanevan elimen jäsenten yksilöllinen vastuu on perusta entistä vahvemmalle, itsenäiselle ja poliittiselle komissiolle, joka pohjautuu demokraattisen vastuun periaatteeseen;
7. Vaatii neuvostoa huolehtimaan siitä, että vahvistetaan mitä pikimmiten menettely, joka mahdollistaa yksittäisten komission jäsenten asettamisen vastuuseen;
8. Toteaa, että suositellessaan varainhoitovuotta 1996 koskevan vastuuvapauden myöntämistä neuvosto laiminlöi sille toisena budjettivallan käyttäjänä kuuluvan vastuun;
9. Pitää valitettavana, että samana päivänä kun riippumattoman asiantuntijakomitean kertomus ja johtopäätökset julkaistiin, neuvosto suositteli varainhoitovuotta 1997 koskevan vastuuvapauden myöntämistä eikä taaskaan ottanut sille kuuluvaa poliittista vastuuta;
10. Kehottaa Eurooppa-neuvostoa esittämään ylimääräisessä Berliinin kokouksessaan yhteistyössä parlamentin kanssa tarkan ja kohtuullisen aikataulun uuden komission nimittämistä varten ja pyytää jäsenvaltioiden hallituksia esittämään kiireellisesti ehdokkaansa komission puheenjohtajaksi ja myöhemmin komission jäseniksi; muistuttaa, että tämä komissio nimitetään perustamissopimuksen mukaisesti komission toimikauden jäljellä olevaksi osaksi eli tämän vuoden loppuun, ja vaatii, että Amsterdamin sopimuksessa määrättyjä menettelyjä on sovellettava sekä tämän komission että 1. tammikuuta 2000 virkaansa astuvan komission hyväksymiseen;
11. Vaatii, että uudessa komissiossa on oltava huomattavasti enemmän uusia naispuolisia jäseniä;
12. Vaatii, että komissio panee alulle varainhoidon ja varainhoidon valvonnan menetelmiensä sekä koko hallintokulttuurinsa kunnianhimoisen, kattavan ja radikaalin uudistusohjelman, jolla pyritään vakiinnuttamaan Euroopan unionin asioiden hoidon asianmukaiset ja nykyistä paremmat standardit avoimuusperiaatteen mukaisesti;
13. Edellyttää, että Eurooppa-neuvosto ei käytä komission eroa tekosyynä tai syynä Agenda 2000 -pakettia koskevan lopullisen ja kattavan päätöksen lykkäämiseen Berliinin ylimääräisessä kokouksessa;
14. Kehottaa jäsenvaltioita tallettamaan Amsterdamin sopimuksen ratifioimiskirjat mahdollisimman nopeasti;
15. Pyytää jäsenvaltioiden hallituksia toimimaan päättäväisesti sen varmistamiseksi, että myös parlamentille annetaan välineet, joilla se voi parantaa uskottavuuttaan ja vastuutaan kansalaisia kohtaan, sopimalla parlamentin ehdotuksesta jäsentensä ohjesäännöksi ennen seuraavia Euroopan parlamentin vaaleja;
16. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja Eurooppa-neuvostolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

3. Siviili-ilmailu **I (menettely ilman mietintöä)

Ehdotus neuvoston asetukseksi teknisten sääntöjen ja hallinnollisten menettelyjen yhdenmukaistamisesta siviili-ilmailun alalla 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91 muuttamisesta (KOM(98)0759 – C4-0136/99 – 98/0349(SYN))

(Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely)

Ehdotus hyväksyttiin.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

4. Väärennettyjen viisumien tunnistaminen * (menettely ilman keskustelua)

A4-0112/99

I.

Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tietojen vaihdon parantamisesta matkustusasiakirjojen jäljentämisen torjumiseksi (5003/99 – C4-0057/99 – 99/0904(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan toinen a viite (uusi)

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

(Tarkistus 15)

Johdanto-osan – 1 a kappale (uusi)

toteaa, että K.1 artiklassa määrätään, että jäsenvaltiot pitävät muun muassa seuraavia aloja yhteistä etua koskevinä asioina, tämän kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisön toimivaltaa:

- säännöt, jotka koskevat henkilöiden liikkumista yli jäsenvaltioiden ulkorajojen ja tähän rajanylitykseen liittyvää valvontaa;
- maahanmuuttopolitiikka ja kolmansien maiden kansalaisia koskeva politiikka:
 - a) edellytykset, joilla kolmansien maiden kansalaiset saavat tulla jäsenvaltioiden alueelle ja liikkua siellä;
 - b) kolmansien maiden kansalaisten oleskelua jäsenvaltioiden alueella koskevat edellytykset, perheiden yhdistäminen ja työhönpääsy mukaan luettuna;
 - c) sen torjuminen, että kolmansien maiden kansalaiset luvattomasti muuttavat jäsenvaltioiden alueelle taikka luvattomasti oleskelevat tai tekevät työtä siellä,

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan 4 kappale

haluaa mahdollistaa tai nopeuttaa rikosoikeudellisten tuomioistuinkäsittelyjen toteuttamista *standardisoidun tietojenkeruun avulla,*

haluaa lisäksi parantaa mahdollisuuksia käyttää tietoja rikosoikeudellisten tuomioistuinkäsittelyjen toteuttamisen **nopeuttamiseksi,**

(Tarkistus 4)

2 artikla

1) Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tietojen vaihdossa käytetään standardisoitua lomaketta, jonka sisällöstä päättää *väärennettyjä asiakirjoja käsittelevä työryhmä.*

1) Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tietojen vaihdossa käytetään standardisoitua lomaketta, jonka sisällöstä päättää **neuvosto.**

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

2) Tietojen vaihto tapahtuu välittömästi suoraan jäsenvaltioiden keskusyksiköiden välillä ja asiasta ilmoitetaan neuvoston pääsihteeristölle.

2) Tietojen vaihto tapahtuu välittömästi suoraan jäsenvaltioiden keskusyksiköiden välillä ja asiasta ilmoitetaan **komission ja** neuvoston pääsihteeristölle.

(Tarkistus 16)

3 artiklan 1 kohta

1) Jäsenvaltiot käyttävät *väärennettyjä asiakirjoja käsittelevän työryhmän laatimaa kysymysluetteloa* selvittääkseen sovitulla tavalla tiedot, joita voidaan olettaa tarvittavan myöhemmässä väärennettyjä matkustusasiakirjoja koskevassa rikosoikeudellisessa tuomioistuinkäsittelyssä.

1) Jäsenvaltiot käyttävät kysymyslomaketta, jonka sisällöstä päättää neuvosto, selvittääkseen sovitulla tavalla tiedot, jotka voivat olla hyödyksi myöhemmässä väärennettyjä matkustusasiakirjoja koskevassa rikosoikeudellisessa tuomioistuinkäsittelyssä.

(Tarkistus 5)

3 artiklan 2 kohta

2) Henkilötietojen toimittaminen muille jäsenvaltioille tapahtuu kansallisen lainsäädännön ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisesti.

2) Henkilötietojen toimittaminen muille jäsenvaltioille tapahtuu **suurinta mahdollista oikeussuojaa sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston antamaa direktiiviä 96/9/EY⁽¹⁾ tietokantojen oikeudellisesta suojasta noudattaen Euroopan unionin lainsäädännön**, kansallisen lainsäädännön ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 77, 27.3.1996, s. 20.

(Tarkistus 6)

3 a artikla (uusi)

3 a artikla

Neuvosto hyväksyy 2 artiklan 1 kohtaa ja 3 artiklan 1 kohtaa koskevat täytäntöönpanotoimet EY:n perustamis-sopimuksen 148 artiklassa tarkoitettulla määränemmistöllä.

(Tarkistus 17)

4 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä. Se tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua sen julkaisemisesta.

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä. Se tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua sen julkaisemisesta. **Se on voimassa 12 kuukautta.**

(Tarkistus 18)

4 a artikla (uusi)

4 a artikla

1. Toimitettuaan neuvostolle ja Euroopan parlamentille kertomuksensa Amsterdamin sopimuksen III a osastoa koskevien tietojen keräämisestä, siirrosta ja käsittelystä, komissio tekee ehdotuksen tämän yhteisen toiminnan korvaamiseksi asetuksella kolmen kuukauden kuluttua Amsterdamin sopimuksen voimaantulosta.

2. Ehdotus tämän yhteisen toiminnan korvaamiseksi asetuksella on tehtävä vähintään kuusi kuukautta ennen yhteisen toiminnan voimassaolon päättymistä.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella tietojen vaihdon parantamisesta matkustusasiakirjojen jäljentämisen torjumiseksi (5003/99 – C4-0057/99 – 99/0904(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston ehdotuksen (5003/99 – 99/0904(CNS)),
 - neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kohdan mukaisesti (C4-0057/99),
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön (A4-0112/99);
1. Hyväksyy neuvoston ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
 2. Pyytää neuvostoa muuttamaan ehdotustaan vastaavasti;
 3. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille ja kuulemaan sitä uudelleen, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

II.

Yhteinen toiminta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella väärin ja väärennettyjen asiakirjojen tunnistamiseen käytettävistä laitteista ulkomaanedustustojen viisumiasastoilla ja kansallisissa virastoissa, jotka käsittelevät viisumien myöntämistä ja pidentämistä (5271/99 – C4-0056/99 – 99/0903(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 19)

Johdanto-osan ensimmäinen a viite (uusi)

ottaa huomioon Saksan tekemän aloitteen,

(Tarkistus 7)

Johdanto-osan toinen a viite (uusi)

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

(Tarkistus 8)

Johdanto-osan – 1 kappale (uusi)

toteaa, että K.1 artiklassa määrätään, että jäsenvaltiot pitävät muun muassa seuraavia aloja yhteistä etua koskevinä asioina, tämän kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisön toimivaltaa:

- säännöt, jotka koskevat henkilöiden liikkumista yli jäsenvaltioiden ulkorajojen ja tähän rajanylitykseen liittyvää valvontaa;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- maahanmuuttopolitiikka ja kolmansien maiden kansalaisia koskeva politiikka:
 - a) edellytykset, joilla kolmansien maiden kansalaiset saavat tulla jäsenvaltioiden alueelle ja liikkua siellä;
 - b) kolmansien maiden kansalaisten oleskelua jäsenvaltioiden alueella koskevat edellytykset, perheiden yhdistäminen ja työhönpääsy mukaan luettuna;
 - c) sen torjuminen, että kolmansien maiden kansalaiset luvattomasti muuttavat jäsenvaltioiden alueelle taikka luvattomasti oleskelevat tai tekevät työtä siellä,

(Tarkistus 9)

*3 a artikla (uusi)***3 a artikla**

Viisumien myöntämisestä vastaavien virastojen asiantuntemuksen sekä väärennösten paljastamiseen käytettävien laitteiden viimeisimmän teknologian mukaisen, koko Euroopan unionissa yhtenäisen tason varmistamiseksi Euroopan unionin jäsenvaltiot huolehtivat siitä, että järjestetään säännöllisesti tilaisuuksia, joissa henkilökunta saa tarvittavaa koulutusta, ja laitteisto mukautetaan vastaamaan 3 artiklan vaatimuksia.

(Tarkistus 10)

*3 b artikla (uusi)***3 b artikla**

Euroopan unionin jäsenvaltiot sitoutuvat laatimaan luettelon viisumien myöntämisestä vastaavista virastoistaan, jotta saadaan käsitys väärennysriskeistä kussakin viisumien myöntämisestä vastaavassa virastossa.

(Tarkistus 11)

*3 c artikla (uusi)***3 c artikla**

Rikosoikeudellisia menettelyjä kohdistetaan kaikkiin henkilöihin, jotka ovat osallistuneet sellaisten passien väärentämiseen ja/tai jäljentämiseen, joihin on liitettävä viisumi.

(Tarkistus 12)

*3 d artikla (uusi)***3 d artikla**

1. Neuvosto voi yksimielisesti päättää muuttaa tätä yhteistä toimintaa.
2. Neuvosto voi hyväksyä tarvittavat täytäntöönpanotoimet EY:n perustamissopimuksen 148 artiklassa tarkoitulla määränemmistöllä.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 13)

4 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä, ja se tulee voimaan *ensimmäisenä päivänä* sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä. Se tulee voimaan **kolme kuukautta** sen jälkeen, kun se on julkaistu. **Se on voimassa 12 kuukautta.**

(Tarkistus 14)

*4 a artikla (uusi)***4 a artikla**

1. Komissio esittää neuvostolle ja Euroopan parlamentille kertomuksen Amsterdamin sopimuksen III a osastoa koskevien tietojen keräämisestä, siirrosta ja käsittelystä.

2. Viimeistään kolmen kuukauden kuluttua Amsterdamin sopimuksen voimaantulosta tai vähintään kuusi kuukautta ennen tämän yhteisen toiminnan voimaantulon päättymistä – sen mukaan, kumpi toteutuu ensin – komissio tekee ehdotuksen toiminnasta, joka korvaa tämän yhteisen toiminnan.

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella väärin ja väärennettyjen asiakirjojen tunnistamiseen käytettävistä laitteista ulkomaanedustustojen viisumiosastoilla ja kansallisissa virastoissa, jotka käsittelevät viisumien myöntämistä ja pidentämistä (5271/99 – C4-0056/99 – 99/0903(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston ehdotuksen (5271/99 – 99/0903(CNS)),
 - neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kohdan mukaisesti (C4-0056/99),
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön (A4-0112/99);
1. Hyväksyy neuvoston ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
 2. Pyytää neuvostoa muuttamaan ehdotustaan vastaavasti;
 3. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille ja kuulemaan sitä uudelleen, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. Kehottaa puhemiestaan välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

5. Eurooppalainen opiskelijakortti (menettely ilman keskustelua)

A4-0122/99

Päätöslauselma eurooppalaisesta opiskelijakortista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen, erityisesti sen 126 ja 127 artiklan (tuleva 149 ja 150 artikla),
- ottaa huomioon Lissabonissa 1. kesäkuuta 1987 nuorisokortteja Skotlannissa, Espanjassa, Portugalissa, Alankomaissa, Belgiassa, Ranskassa, Kreikassa ja Luxemburgissa hallinnoivien organisaatioiden välillä tehdyn sopimuksen sekä sen tuloksena luodun EURO<26-nuorisokortin,
- ottaa huomioon 17. helmikuuta 1989 antamansa päätöslauselman eurooppalaisen nuorisokortin tarpeesta ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 16. helmikuuta 1990 antamansa päätöslauselman yhteisön koulutus- ja ammattikoulutusohjelmista ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 25. tammikuuta 1991 antamansa päätöslauselman eurooppalaisesta ulottuvuudesta yliopistotasolla, erityisesti opiskelijoiden ja opettajien liikkuvuudesta ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 14. kesäkuuta 1991 antamansa päätöslauselman yhteisön politiikasta ja sen vaikutuksesta nuoriin ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 15. heinäkuuta 1993 antamansa päätöslauselman komission muistiosta, joka koskee korkeakouluopetusta Euroopan yhteisössä ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon direktiivin 93/96/ETY opiskelijoiden oleskeluoikeudesta ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen 15. maaliskuuta 1994 antaman tuomion (asia C-45/93), joka koski ulkomaalaisten matkailijoiden syrjintää ⁽⁷⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 31. maaliskuuta 1995 antaman päätöslauselman yhteistyöstä nuorisotiedotuksen ja nuorisoa koskevien selvitysten alalla ⁽⁸⁾,
- ottaa huomioon 12. maaliskuuta 1997 antamansa päätöslauselman koulutusta koskevasta komission valkoisesta kirjasta: Opettaminen ja oppiminen: kohti kognitiivista yhteiskuntaa (KOM(95)0590 — C4-0597/95) ⁽⁹⁾,
- ottaa huomioon 14. toukokuuta 1997 antamansa päätöslauselman komission vihreästä kirjasta: Koulutus — ammattikoulutus — tutkimus: kansainvälisen liikkuvuuden esteet (KOM(96)0462 — C4-0580/96) ⁽¹⁰⁾,
- ottaa huomioon 26. kesäkuuta 1997 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Oppiminen tietoyhteiskunnassa — Koulutusta koskevan eurooppalaisen aloitteen toimintasuunnitelma (1996 — 1998) (KOM(96)0471 — C4-0528/96) ⁽¹¹⁾,
- ottaa huomioon EU:n nuorisoasioista vastaavien ministerien neuvoston 28. lokakuuta 1997 antamat päätelmät,
- ottaa huomioon 20. heinäkuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1686/98/EY yhteisön ”Nuorten eurooppalainen vapaaehtoistyö” -toimintaohjelmasta ⁽¹²⁾,
- ottaa huomioon 21. joulukuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen 511/99/EY vuorottelu- ja erityisesti oppisopimuskoulutusta koskevien eurooppalaisten koulutusjaksojen edistämistä ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 69, 20.3.1989, s. 213.

⁽²⁾ EYVL C 68, 19.3.1990, s. 175.

⁽³⁾ EYVL C 48, 25.2.1991, s. 216.

⁽⁴⁾ EYVL C 183, 15.7.1991, s. 469.

⁽⁵⁾ EYVL C 255, 20.9.1993, s. 161.

⁽⁶⁾ EYVL L 317, 18.12.1993, s. 59.

⁽⁷⁾ Tuomioistuimen oikeustapauskokoelma 1994, s. I-0911.

⁽⁸⁾ EYVL C 207, 12.8.1995, s. 5.

⁽⁹⁾ EYVL C 115, 14.4.1997, s. 85.

⁽¹⁰⁾ EYVL C 167, 2.6.1997, s. 94.

⁽¹¹⁾ EYVL C 222, 21.7.1997, s. 48.

⁽¹²⁾ EYVL L 214, 31.7.1998, s. 1.

⁽¹³⁾ EYVL L 17, 22.1.1999, s. 45.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- ottaa huomioon 13. toukokuuta 1998 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle — Tietojen ja taitojen Eurooppaan (KOM(97)0563 — C4-0649/97) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 15. ja 16. kesäkuuta 1998 kokoontuneen Cardiffin Eurooppa-neuvoston päätelmät,
 - ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön nuorisotoimintaohjelmasta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön koulutusalan Sokrates-toimintaohjelman toisesta vaiheesta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi yhteisön ammatillista koulutusta koskevan Leonardo da Vinci -toimintaohjelman toisesta vaiheesta ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon tulossa olevan komission ehdotuksen opiskelijoiden liikkuvuutta Euroopan yhteisössä koskeviksi säännöiksi,
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 148 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri-, nuoriso- ja koulutusasioita sekä tiedotusvälineitä käsittelevän valiokunnan mietinnön (A4-0122/99),
- A. katsoo, että parhaillaan rakennetaan kansalaisten Eurooppaa ja nuoret ovat mukana tässä prosessissa innokkaammin kuin muiden ikäryhmien edustajat,
- B. katsoo, että yksi yhteisön päätavoitteista on Euroopan kansojen vielä tiiviimpi yhteenliittyminen, ja näin ollen sen tulee edistää eri jäsenvaltioiden kansalaisten välisen keskinäisen yhteydenpidon ja ymmärryksen lisäämistä sekä samalla kasvattaa yhteisöulottuvuuden henkilökohtaista tiedostamista,
- C. katsoo, että henkilöiden liikkuvuus on Euroopan yhteisön henkilöresursseihin kohdistamien investointien ratkaisevan tärkeä elementti,
- D. katsoo, että opiskelijoiden liikkuvuuden lisääminen on erittäin tärkeää, mikäli halutaan tuottaa pätevämpiä ihmisiä, joilla on kokemusta opiskelusta, elämisestä ja työskentelystä muissa jäsenvaltioissa,
- E. katsoo, että opiskeluun käytetty aika on yhtä lailla elämänvaihe kuin akateeminen kokemus, että tässä elämänvaiheessa ihmiset ovat yleensä avoimempia uusille kokemuksille sekä ideoille, ja että tämä vaihe vaikuttaa siihen, minkälaisia yksilöitä heistä muovautuu,
- F. ottaa huomioon, että nykyisissä, tulevista ja jo toteutetuissa EU:n koulutus-, nuoriso- ja ammattikoulutusohjelmissa, varsinkin Erasmus-, Nuorten eurooppalainen vapaaehtoistyö-, Leonardo da Vinci ja Nuorten Eurooppa -ohjelmissa, on aktiivisesti pyritty kannustamaan nuoria ja opiskelijoita liikkuvuuteen,
- G. ottaa huomioon, että parlamentin aiemmin antamissa päätöslauselmissa on pyydetty ottamaan käyttöön nuorisokortti, joka oikeuttaisi nuoret saamaan etuja, jotka helpottavat kulttuuripalvelujen käyttöä ja edistävät heidän liikkuvuuttaan koko yhteisössä,
- H. katsoo, että tasavertaisuuden tulisi liittyä koulutukseen erottamattomasti ja että kulttuurihyödykkeiden yleisempi ja tasavertaisempi käyttö ovat tärkeä ulottuvuus pyrittäessä tarjoamaan kansalaisille yhtäläiset mahdollisuudet,
- I. ottaa huomioon, että käytössä on jo useita opiskelijoille ja/tai nuorille myönnettäviä, erilaisia etuja tarjoavia kortteja ja todistuksia kautta koko Euroopan yhteisön, mutta virallista Euroopan unionin opiskelijakorttia ei ole olemassa,
- J. ottaa huomioon, että vielääkään ei aina kunnioiteta haltijansa opiskelija-aseman vahvistavien kansallisten tai alueellisten korttien tai todistusten vastavaroisen tunnustamisen periaatetta fyysisen liikkuvuuden tai kulttuuripalvelujen käytön edistämiseksi;

⁽¹⁾ EYVL C 167, 1.6.1998, s. 136.

⁽²⁾ EYVL C 311, 10.10.1998, s. 6.

⁽³⁾ EYVL C 314, 13.10.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL C 309, 9.10.1998, s. 9.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

1. Pyytää komissiota suorittamaan toteutettavuustutkimuksen mahdollisuudesta ottaa käyttöön Euroopan unionin opiskelijakortti ja muista vaihtoehdoista kuten virallisen Euroopan unionin logon käytöstä kansallisen viranomaisen myöntämässä opiskelijakorteissa näiden korttien vastavuoroisen tunnustamisen edistämiseksi;
2. Pyytää jäsenvaltioita ja komissiota edelleen toteuttamaan tarkoituksenmukaisia toimia varmistaakseen, että liikkuvuuden esteet poistetaan kaikilta opiskelijoilta;
3. Pyytää komissiota tutkimaan, kuinka Euroopan unionin opiskelijakorttia voidaan hyödyntää erityisellä tavalla ottamalla käyttöön alennuksia siellä missä tämä on mahdollista, jotta lisättäisiin osallistumista sellaiseen kulttuuritoimintaan ja laajennettaisiin sellaisten palvelujen käyttömahdollisuutta, joita Euroopan unioni rahoittaa;
4. Suosittelee, että tiedotusvälineiden ja Internetin kautta järjestettäisiin, erityisesti www-sivujen perustamisen kautta, tiedotuskampanjoita siitä, millä tavoin kortti voidaan hankkia ja missä sillä voi saada alennuksia kussakin jäsenvaltiossa; suosittelee, että tällaisiin kampanjoihin sisällytetään vaihto-ohjelmista ja kansalaisten oikeuksista tiedottaminen ja että ne toteutetaan tiiviissä yhteistyössä nykyisten korttien myöntämisestä vastaavien kansallisten alue- ja paikallisviranomaisten kanssa;
5. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.

6. Tuotevastuu ***II

A4-0068/99

Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta (EY) N:o 3/1999 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi tuotevastuuta koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 85/374/ETY muuttamisesta (12872/1/98 – C4-0016/99 – 97/0244(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan 12872/1/98 – C4-0016/99 – 97/0244(COD) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä antamansa lausunnon ⁽²⁾ komission ehdotuksesta parlamentille ja neuvostolle (KOM(97)0478) ⁽³⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 72 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0068/99);

1. Hyväksyy yhteisen kannan;
2. Pyytää neuvostoa hyväksymään säädöksen lopullisesti ja mahdollisimman pian yhteisen kannan mukaisesti;

⁽¹⁾ EYVL C 49, 22.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 359, 23.11.1998, s. 25.

⁽³⁾ EYVL C 337, 7.11.1997, s. 54.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

3. Kehottaa puhemiestaan allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 191 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
4. Kehottaa pääsihteerinään allekirjoittamaan säädöksen asianmukaisesti ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä;
5. Kehottaa puhemiestaan välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

7. Leonardo da Vinci -toimintaohjelma **II

A4-0108/99

Päätös neuvoston vahvistamasta yhteisestä kannasta (EY) N:o 7/1999 neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön ammatillista koulutusta koskevan Leonardo da Vinci -toimintaohjelman toisesta vaiheesta (13380/2/98 – C4-0001/99 – 98/0196(SYN))

(Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan 13380/2/98 – C4-0001/99 – 98/0196(SYN) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä ⁽²⁾ antamansa lausunnon komission ehdotuksesta neuvostolle KOM(98)0330 ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen KOM(98)0697 ⁽⁴⁾,
 - neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 189 c artiklan mukaisesti,
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 67 artiklan,
 - ottaa huomioon työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A4-0108/99);
1. Tarkistaa yhteistä kantaa seuraavasti;
 2. Kehottaa puhemiestaan välittämään tämän päätöksen neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 49, 22.2.1999, s. 65.

⁽²⁾ EYVL C 359, 23.11.1998, s. 44.

⁽³⁾ EYVL C 309, 9.10.1998, s. 9

⁽⁴⁾ EYVL C 14, 19.1.1999, s. 9.

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

9a) komissio ja jäsenvaltiot valvovat yhteistyössä, että ohjelman yhteydessä toteutetut toimet ja rakenteisiin liittyvät yhteisön toimet ovat keskenään johdonmukaisia ja toisiaan täydentäviä, erityisesti helpottamalla tämän ohjelman puitteissa kehitettyjen innovatiivisten lähestymistapojen ja menetelmien laajamittaisempaa siirtämistä ja leviämistä Euroopan sosiaalirahaston kautta; komissio pyrkii yhdessä työmarkkinaosapuolten kanssa tehostamaan ohjelman ja työmarkkinaosapuolten välisen yhteisön tason vuoropuhelun yhteensovittamista,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

15a) koska ohjelman kestoa on pidennetty ja koska ammatillista koulutusta pidetään poliittisesti ensisijaisena, ohjelmalle tulee osoittaa huomattavasti enemmän varoja,

(Tarkistus 3)

2 artiklan 1 kohdan a alakohta

- | | |
|--|--|
| <p>a) parannetaan henkilöiden, <i>erityisesti</i> nuorten taitoja ja osaamista ammatillisen peruskoulutuksen kaikilla tasoilla; tämä voidaan saavuttaa muun muassa ammatillisen vuorottelu- ja oppisopimuskoulutuksen avulla tavoitteena työllistyvyyden lisääminen ja ammatillisen sijoittumisen ja uudelleensijoittumisen edistäminen,</p> | <p>a) parannetaan henkilöiden, myös nuorten, taitoja ja osaamista ammatillisen peruskoulutuksen ja uudelleenkoulutuksen kaikilla tasoilla ja työelämän kaikissa vaiheissa; tämä voidaan saavuttaa muun muassa ammatillisen vuorottelu- ja oppisopimuskoulutuksen avulla tavoitteena työllistyvyyden lisääminen ja ammatillisen sijoittumisen ja uudelleensijoittumisen edistäminen,</p> |
|--|--|

(Tarkistus 4)

2 artiklan 1 kohdan c alakohta

- | | |
|---|---|
| <p>c) edistetään ja vahvistetaan ammatillisen koulutuksen osuutta innovointiprosessissa tarkoituksena kilpailukyvyn ja yrittäjyyden kehittäminen; erityistä huomiota kiinnitetään tältä osin yhteistyön parantamiseen ammatillisten koulutuslaitosten, korkeakoulut mukaan lukien, ja yritysten, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten välillä.</p> | <p>c) edistetään ja vahvistetaan ammatillisen koulutuksen osuutta innovointiprosessissa tarkoituksena kilpailukyvyn ja yrittäjyyden kehittäminen erityisesti suhteessa uusiin työpaikkoihin; erityistä huomiota kiinnitetään tältä osin yhteistyön parantamiseen ammatillisten koulutuslaitosten, korkeakoulut mukaan lukien, ja yritysten, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten välillä.</p> |
|---|---|

(Tarkistus 5)

2 artiklan 2 kohta

- | | |
|--|--|
| <p>2. Edellä 1 kohdassa määriteltyjen tavoitteiden toteuttamisessa kiinnitetään erityistä huomiota työmarkkinoilla epäedullisessa asemassa oleviin henkilöihin sekä tasa-arvon ja naisten ja miesten tasa-arvoisten mahdollisuuksien edistämiseen.</p> | <p>2. Edellä 1 kohdassa määriteltyjen tavoitteiden toteuttamisessa kiinnitetään erityistä huomiota järjestelmiin ja käytänteisiin, jotka helpottavat työmarkkinoilla epäedullisessa asemassa olevien henkilöiden pääsyä koulutukseen, kaikkien syrjinnän muotojen poistamiseen, tasa-arvon ja naisten ja miesten tasa-arvoisten mahdollisuuksien edistämiseen sekä vammaisten henkilöiden työelämään ja yhteiskuntaan integroimiseen.</p> |
|--|--|

(Tarkistus 6)

3 artiklan 1 kohdan a alakohta

- | | |
|--|---|
| <p>a) ammatillisessa koulutuksessa olevien henkilöiden, <i>erityisesti</i> nuorten, sekä ammatillisesta koulutuksesta vastaavien valtioiden rajat ylittävän henkilövaihdon tukeminen (Liikkuvuus);</p> | <p>a) ammatillisessa koulutuksessa olevien henkilöiden, myös nuorten, sekä ammatillisesta koulutuksesta vastaavien valtioiden rajat ylittävän henkilövaihdon tukeminen (Liikkuvuus);</p> |
|--|---|

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 9)

5 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelukohta

- toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen aiheellisten rakenteiden avulla ohjelman tavoitteiden yhteensovittamisen, yhtenäisen hallinnoinnin ja seurannan, johon kaikki ammatillisen koulutuksen osapuolet osallistuvat kansallisten käytäntöjen mukaisesti;
- toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen aiheellisten rakenteiden avulla yhteensovittamisen, yhtenäisen hallinnoinnin ja **valvonnan ja arvioinnin muodossa tapahtuvan** seurannan, johon kaikki ammatillisen koulutuksen osapuolet osallistuvat kansallisten käytäntöjen mukaisesti

(Tarkistus 11)

9 artiklan 2 a kohta (uusi)

2a. Komissio ja jäsenvaltiot varmistavat lisäksi, että ohjelman yhteydessä toteutetut toimet ja Euroopan sosiaalirahastoon liittyvät yhteisön toimet ovat keskenään johdonmukaisia ja täydentävät toisiaan. Ne helpottavat erityisesti tämän ohjelman puitteissa kehitettyjen innovatiivisten lähestymistapojen ja menetelmien laajamittaisempaa siirtämistä ja levittämistä Euroopan sosiaalirahaston kautta.

(Tarkistus 13)

13 artiklan 4 kohta

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tämän ohjelman toteutusta ja tehokkuutta koskevat selonteot ja ohjelman vaikutuksia jäsenvaltioissa käytössä oleviin ammatillisen koulutuksen järjestelmiin ja järjestelyihin koskevat selonteot viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003 ja viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2007.
4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tämän ohjelman toteutusta ja tehokkuutta koskevat selonteot ja ohjelman vaikutuksia jäsenvaltioissa käytössä oleviin ammatillisen koulutuksen järjestelmiin ja järjestelyihin koskevat selonteot viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003 ja viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2007. **Siinä käsitellään erityisesti toimenpiteitä, joita on toteutettu kaikkien syrjinnän muotojen torjumiseksi sekä naisten ja miesten yhdenvertaisuuden edistämiseksi, sekä niiden vaikutusta ohjelmaan osallistumiseen.**

(Tarkistus 36)

13 artiklan 5 kohta

5. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille, neuvostolle ja talous- ja sosiaalikomitealle:
- väliselonteon tämän ohjelman toteutuksesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004;
 - tiedonannon tämän ohjelman jatkumisesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004; tiedonannossa on tarvittaessa oltava asianmukainen ehdotus;
 - loppuselonteon tämän ohjelman toteutuksesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.
5. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille, neuvostolle ja talous- ja sosiaalikomitealle:
- **ensimmäisen väliselonteon tämän ohjelman toteutuksesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2002;**
 - **toisen väliselonteon tämän ohjelman toteutuksesta viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004;**
 - tiedonannon tämän ohjelman jatkumisesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2005; tiedonannossa on tarvittaessa oltava asianmukainen ehdotus;
 - loppuselonteon tämän ohjelman toteutuksesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 14)

Liite I, I jakso, 2 kohta

2. Valtioiden rajat ylittävien yhteistyöryhmien esittämällä hanke-ehdotuksilla tähdätään yhden tai useamman ohjelmatavoitteen toteuttamiseen, ja hakemuksessa ilmoitetaan toimenpide (toimenpiteet), joka (jotka) aiotaan toteuttaa tavoitteiden saavuttamiseksi. Voidaan tehdä ehdotuksia toiminnasta, jossa useita 3 artiklan 1 kohdan mukaisia toimenpiteitä yhdistyy tavalla, jonka päätöksen 7 artiklassa tarkoitettu komitea määrittelee. Lukuun ottamatta II jaksossa esitetyt toimenpiteet 1 ja 3 jokaiseen hanke-ehdotukseen on osallistuttava kumppaneita vähintään kolmesta ohjelmaan osallistuvasta maasta, joista vähintään yhden on oltava Euroopan unionin jäsenvaltio. Toimenpiteiden 1 ja 3 mukaisten hanke-ehdotusten osalta jokaiseen ehdotukseen on osallistuttava kumppaneita vähintään kahdesta ohjelmaan osallistuvasta maasta, joista vähintään toisen on oltava Euroopan unionin jäsenvaltio.

2. Kullakin valtioiden rajat ylittävien yhteistyöryhmien esittämällä hanke-ehdotuksella tähdätään yhden ohjelmatavoitteen toteuttamiseen, ja hakemuksessa ilmoitetaan toimenpide (toimenpiteet), joka (jotka) aiotaan toteuttaa tavoitteiden saavuttamiseksi. Voidaan tehdä ehdotuksia toiminnasta, jossa useita 3 artiklan 1 kohdan mukaisia toimenpiteitä yhdistyy vuosien kuluessa tavalla, jonka päätöksen 7 artiklassa tarkoitettu komitea määrittelee. Lukuun ottamatta II jaksossa esitetyt toimenpiteet 1 ja 3 jokaiseen hanke-ehdotukseen on osallistuttava kumppaneita vähintään kolmesta ohjelmaan osallistuvasta maasta, joista vähintään kahden on oltava Euroopan unionin jäsenvaltioita. Toimenpiteiden 1 ja 3 mukaisten hanke-ehdotusten osalta jokaiseen ehdotukseen on osallistuttava kumppaneita vähintään kahdesta ohjelmaan osallistuvasta maasta, joista vähintään toisen on oltava Euroopan unionin jäsenvaltio.

(Tarkistus 15)

Liite I, I jakso, 5 kohta

5. Hankevalintoja tehdään vähintään kerran vuodessa III jaksossa yksilöityjen menettelyjen mukaisesti.

5. Ehdotuksia voi jättää koko yleisen ehdotuspyynnön voimassaolon ajan. Hankevalintoja tehdään vähintään kerran vuodessa III jaksossa yksilöityjen menettelyjen mukaisesti.

(Tarkistus 16)

Liite I, I jakso, 7 a kohta (uusi)

7a. Tämän päätöksen 2 artiklan 2 kohdan mukaan ohjelmaan kuuluvissa hankkeissa on noudatettava tasa-arvon ja yhtäläisten mahdollisuuksien periaatetta ja työmarkkinoilla epäedullisessa asemassa oleviin henkilöihin on kiinnitettävä erityistä huomiota. Tuen suuruutta määriteltäessä on otettava huomioon myös vammaisten erityistarpeet.

(Tarkistus 17)

Liite I, II jakso, toimenpide 1, alaotsikko

Tuki ammatillisessa koulutuksessa olevien henkilöiden, erityisesti nuorten, sekä kouluttajien valtioiden rajat ylittävälle liikkuvuudella edistävillä hankkeilla

Tuki ammatillisessa koulutuksessa olevien henkilöiden, myös nuorten, sekä kouluttajien valtioiden rajat ylittävälle liikkuvuudella edistävillä hankkeilla

(Tarkistus 18)

Liite I, II jakso, toimenpide 1, a kohta, kolmas a luetelmakohta (uusi)

— edellä mainittuihin ryhmiin kuulumattomille ammatillisessa koulutuksessa oleville henkilöille, jotka osallistuvat elinikäiseen oppimiseen, ammatilliseen uudelleen koulutukseen tai työelämään palaamiseen tähtäävään ohjelmaan.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 19)

Liite I, II jakso, toimenpide 1, a kohta, toinen alakohta

Tällaiseen harjoitteluun *olisi* mahdollisuuksien mukaan aina sisällyttävä alkuperämaan käytäntöjen mukaisesti annettava todistus harjoittelun aikana hankituista taidoista ja osaamisesta.

Tällaiseen harjoitteluun **on harjoittelun keston antamien** mahdollisuuksien mukaan aina sisällyttävä alkuperämaan käytäntöjen mukaisesti annettava todistus harjoittelun aikana hankituista taidoista ja osaamisesta.

(Tarkistus 20)

Liite I, II jakso, toimenpide 1, neljäs kohta

Valtioiden rajat ylittävät harjoittelija- ja henkilövaihtohankkeet saavat kestää enintään kaksi vuotta.

Valtioiden rajat ylittävät harjoittelija- ja henkilövaihtohankkeet saavat kestää enintään kaksi vuotta. **Hankkeisiin sisältyvät määräykset, joilla varmistetaan vammaisten osallistujien täysimääräinen osallistuminen ottaen huomioon osallistumisen lisäkustannukset.**

(Tarkistus 22)

Liite I, II jakso, toimenpide 1, "Rahoitus", viides kohta

Hallintorakenne voi osoittaa määrärahan käyttämättömän osan käytettäväksi uudelleen muualla tämän toimenpiteen piirissä.

Hallintorakenne voi **yhteisymmärryksessä komission kanssa** osoittaa määrärahan käyttämättömän osan käytettäväksi uudelleen muualla tämän toimenpiteen piirissä.

(Tarkistus 23)

Liite I, II jakso, toimenpide 2, "Temaattiset toimet", toinen luettelukohta

— toimet, joilla tuetaan jäsenvaltioiden politiikkoja ja aloitteita, jotta työmarkkinoilla epäedullisessa asemassa oleville, erityisesti *nuorille* ammattitaidottomille, voidaan antaa asianmukaiset taidot,

— toimet, joilla tuetaan jäsenvaltioiden politiikkoja ja aloitteita, jotta työmarkkinoilla epäedullisessa asemassa oleville, erityisesti ammattitaidottomille **tai henkilöille, joiden ammattitaito tarvitsee ajan tasalle saattamista**, voidaan antaa asianmukaiset taidot,

(Tarkistus 24)

Liite I, II jakso, toimenpide 3, ensimmäinen kohta

Yhteisön tukea myönnetään *sellaisten* kielitaitoa lisäävien, valtioiden rajat ylittävien mallihankkeiden kehittämiseen, *joiden ansiosta erityisesti nuorten on helpompi integroitua yhteiskunta- ja työelämään ja jotka lisäävät työntekijöiden työllistävyyttä ja sopeutumiskykyä*. Erityistä huomiota kiinnitetään vähemmän käytettyihin ja opetettuihin kieliin.

Yhteisön tukea myönnetään kielitaitoa lisäävien, valtioiden rajat ylittävien mallihankkeiden kehittämiseen **ammattillisen koulutuksen yhteydessä**. Erityistä huomiota kiinnitetään vähemmän käytettyihin ja opetettuihin kieliin.

(Tarkistus 25)

Liite I, II jakso, toimenpide 5, ensimmäinen kohta, toinen a luettelukohta (uusi)

— yhteisö tukee lisäksi elinikäisen oppimisen innovatiivisten menetelmien seurantajärjestelmien kehittämistä, erityisesti täydennyskoulutukseen pääsyn osalta, tiiviissä yhteistyössä eri tasoilla toimivien työmarkkinaosapuolten kanssa.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 34)

Liite I, II jakso, toimenpide 7, 3 kohta

3. Komissio voi ohjelmaa toteuttaessaan käyttää teknisen avun organisaatiota, joiden käyttö rahoitetaan ohjelman kokonaisuusmäärärahoista. Samoin edellytyksin komissio voi käyttää asiantuntija-apua. Lisäksi komissio voi järjestää seminaareja, konferensseja tai muita asiantuntijakokouksia, joilla voidaan edistää ohjelman täytäntöönpanoa, sekä toteuttaa tiedotus-, julkaisu- tai levitystoimia.

3. Komissio **ottaa ohjelman toteuttamiseksi tarvittavan henkilöstön palvelukseen omasta keskuudestaan.** Lisäksi komissio voi järjestää seminaareja, konferensseja tai muita asiantuntijakokouksia, joilla voidaan edistää ohjelman täytäntöönpanoa, sekä toteuttaa tiedotus-, julkaisu- tai levitystoimia.

(Tarkistus 35)

Liite I, II jakso, toimenpide 7, 4 kohta

4. *Teknistä apua tarjoavan organisaation ja kansallisten hallintorakenteiden asema ja tehtävät olisi määriteltävä.*

4. **Kansallisten hallintorakenteiden asema ja tehtävät toteutettaessa ohjelmaa 5 artiklan mukaisesti olisi määriteltävä tarkasti.**

(Tarkistus 27)

Liite I, III jakso, johdanto, toinen ja kolmas luetelmakohta

- Menettely B — sovelletaan:
 - mallihankkeisiin (toimenpide 2) temaattisia toimia lukuun ottamatta
 - kielitaitoon (toimenpide 3)
 - *valtioiden rajat ylittäviin verkkoihin (toimenpide 4).*
- Menettely C — sovelletaan:
 - viiteaineistoon (toimenpide 5)
 - temaattisiin toimiin (toimenpiteessä 2)
 - yhteistoimiin (toimenpide 6)
 - eurooppalaisten organisaatioiden hankkeisiin (kaikissa toimenpiteissä).

- Menettely B — sovelletaan:
 - mallihankkeisiin (toimenpide 2) temaattisia toimia lukuun ottamatta
 - kielitaitoon (toimenpide 3)
- Menettely C — sovelletaan:
 - viiteaineistoon (toimenpide 5)
 - temaattisiin toimiin (toimenpiteessä 2)
 - yhteistoimiin (toimenpide 6)
 - eurooppalaisten organisaatioiden hankkeisiin (kaikissa toimenpiteissä),
 - **valtioiden rajat ylittäviin verkkoihin (toimenpide 4).**

(Tarkistus 28)

Liite I, III jakso, 1 kohta, v alakohta

v) Jäsenvaltiot laativat vuosittain komissiolle selonteon liikkuvuutta edistävien ohjelmien tuloksista.

v) Jäsenvaltiot laativat vuosittain komissiolle selonteon liikkuvuutta edistävien ohjelmien tuloksista. **Tällöin on tuotava selvästi ilmi kunkin ohjelman ja kunkin edunsaajaryhmän osalta:**

- **ohjelman kohderyhmät,**
- **pätevyyteen ja tutkintoihin liittyvä sisältö ja tavoitteet,**
- **oppilaitoksessa tai yrityksessä tarjottavien koulutus- tai harjoittelujaksojen pituudet,**

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- muissa jäsenvaltioissa toimivat yhteistyökumppanit,
- järjestelyt hankittujen taitojen ja pätevyyksien validoimiseksi tai tunnustamiseksi lähettävän jäsenvaltion koulutusjärjestelmässä.

(Tarkistus 29)

Liite I, III jakso, 2 kohta, i alakohta

- | | |
|---|---|
| i) Hakijat toimittavat hakemuspyyntöilmoituksissa annettujen sääntöjen mukaisesti alustavat hanke-ehdotukset jäsenvaltion nimeämälle hallintorakenteelle. | i) Hakijat toimittavat hakemuspyyntöilmoituksissa annettujen sääntöjen mukaisesti alustavat hanke-ehdotukset jäsenvaltion nimeämälle hallintorakenteelle. Hakijat lähettävät myös kopion alustavasta hakemuksestaan komissiolle. |
|---|---|

(Tarkistus 31)

Liite I, III jakso, 2 kohta, viii alakohta

- | | |
|---|---|
| viii) Vaiheiden iii—vi menettelyt eivät <i>saisi</i> kestää yli viittä kuukautta. | viii) Yhteisön hakemuspyyntöilmoituksen ja alustavien ehdotusten valinnan tuloksista ilmoittamisen välinen aika ei saa ylittää kolmea kuukautta. Vaiheiden iii—vi menettelyt eivät saa kestää yli viittä kuukautta. |
|---|---|

(Tarkistus 32)

Liite I, III jakso, 3 kohta, viii alakohta

- | | |
|---|---|
| viii) Vaiheiden iii—vi menettelyt eivät <i>saisi</i> kestää yli viittä kuukautta. | viii) Yhteisön hakemuspyyntöilmoituksen ja alustavien ehdotusten valinnan tuloksista ilmoittamisen välinen aika ei saa ylittää kolmea kuukautta. Vaiheiden iii—vi menettelyt eivät saa kestää yli viittä kuukautta. |
|---|---|

(Tarkistus 33)

Liite II, II jakso, 2 kohta, kolmas luetelmakohta

- | | |
|---|--|
| — tarpeelliset toimenpiteet harjoittelija- ja henkilövaihdon asianmukaisen valmistelun, järjestelyn ja seurannan varmistamiseksi. | — tarpeelliset toimenpiteet harjoittelija- ja henkilövaihdon asianmukaisen valmistelun, järjestelyn ja seurannan varmistamiseksi mukaan lukien osallistumisen helpottaminen yhtäläisten mahdollisuuksien varmistamiseksi ja mahdollisen syrjinnän torjumiseksi. |
|---|--|

8. Yhteinen alv-järjestelmä (yleinen verokanta) *

A4-0129/99

Ehdotus neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta (KOM(98)0693 – C4-0711/98 – 98/0331(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi yhteistä arvonlisäverojärjestelmää koskevan direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta yleisen verokannan tason osalta (KOM(98)0693 – C4-0711/98 – 98/0331(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(98)0693 – 98/0331(CNS) ⁽¹⁾,
- neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 99 artiklan mukaisesti (C4-0711/98),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan mietinnön (A4-0129/99);

1. Hyväksyy komission ehdotuksen;
2. Pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. Pyytää neuvottelumenettelyn aloittamista, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
4. Pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
5. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 409, 30.12.1998, s. 13.

9. Poliisiasiain yhteistyö *

A4-0110/99

I.

Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, poliisiasiain yhteistyöstä EU:ssa yhteisen käytännön toiminnan sääntöistämisen kynnyksellä (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan ensimmäinen viite

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohdan **sekä Amsterdamin sopimuksen ja Europol-yleissopimuksen**,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 12)

Johdanto-osan 1 kappale

ilmoittaa olevansa vakuuttunut siitä, että jäsenvaltioiden *poliisiyksiköiden* yhteistyön parantaminen on tarpeen vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen turvaamiseksi,

ilmoittaa olevansa vakuuttunut siitä, että jäsenvaltioiden **poliisi- ja tulliviranomaisten ja muiden lain noudattamista valvovien viranomaisten** yhteistyön parantaminen **joko suoraan tai Europolin kautta** on tarpeen vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen turvaamiseksi,

(Muutetaan ilmaus ”poliisiyksiköt” edellä esitettyyn laajennettuun muotoon kaikkialla tekstissä.)

(Tarkistus 3)

1 artikla

Tehostaakseen jäsenvaltioiden *poliisiyksiköiden* välistä yhteistyötä edelleen *asianomainen* työryhmä kokoontuu tarvittaessa *jäsenvaltioiden poliisipäällystöön kuuluvien virkamiesten* kokoonpanossa.

Tehostaakseen jäsenvaltioiden **poliisi- ja tulliviranomaisten ja muiden lain noudattamista valvovien viranomaisten** välistä yhteistyötä edelleen **monialainen** työryhmä kokoontuu tarvittaessa **jäsenvaltioiden lain noudattamista valvovien korkeiden viranomaisten ja toimivaltaisten ministeriöiden johtohenkilöiden** kokoonpanossa.

(Tarkistus 4)

2 artikla

Asianomainen *neuvoston* työryhmä käsittelee 1 artiklan mukaisessa kokoonpanossa *erityisesti seuraavia aiheita* sanotun rajoittamatta Europolin toimivaltaa ja jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön pohjalta:

- a) *jatkuva keskinäinen tiedotus* rikollisuuden torjunnan painopisteistä sekä *tärkeistä* poliisialaa koskevista hankkeista, jotka vaikuttavat *muiden* jäsenvaltioiden turvallisuuteen,
- b) toimenpiteiden käynnistäminen kansainvälisen rikollisuuden torjumiseksi *reitit mukaan lukien*,
- c) *valvonta- ja etsintäjoukot ja poliisipartiot, joissa on sekalainen miehitys*; tällöin yhteyshenkilönä toimivilla lähetetyillä työntekijöillä ei ole täytäntöönpanotoimivaltaa,
- d) *kaikkien maiden poliisiviranomaisten vastavuoroiset ja pitkät tutustumisjaksot*,

Asianomainen **monialainen** työryhmä **määrittelee erityisesti seuraavat aiheet sekä** käsittelee **niitä ja sopii niistä** 1 artiklan mukaisessa kokoonpanossa sanotun rajoittamatta Europolin toimivaltaa ja jäsenvaltioiden kansallisen lainsäädännön pohjalta:

- a) rikollisuuden torjunnan painopisteet sekä tärkeät poliisialaa koskevat hankkeet, jotka **todennäköisesti** vaikuttavat jäsenvaltioiden turvallisuuteen,
- b) **muun muassa seuraavien** toimenpiteiden **alulle paneminen** kansainvälisen rikollisuuden torjumiseksi:
 - i) **tehokkaan tiedonvaihdon järjestäminen ja rikollisen toiminnan ennakkovaroitusjärjestelmän luominen**,
 - ii) **laittoman tavaran kuljetukseen ja rikolliseen toimintaan käytettyjen reittien tutkiminen**,
- c) **yhteisen valvonnan järjestäminen ulkorajoilla, satamat ja lentokentät mukaan lukien**; tällöin yhteyshenkilönä toimivilla lähetetyillä työntekijöillä ei ole täytäntöönpanotoimivaltaa,
- d) **poliisi- ja tulliviranomaisten ja muiden lain noudattamista valvovien ryhmien vaihdot useissa tai kaikissa jäsenvaltioissa toimivien rikollisjärjestöjen tutkimiseksi yhdessä**,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

- e) yhteiset koulutus- ja täydennyskoulutustilaisuudet sekä valmiusharjoitukset
- f) jäsenvaltioiden *poliisiyksiköiden* välisten tiedonvälitysjärjestelmien yhdenmukaistaminen.

- e) yhteiset koulutus- ja täydennyskoulutustilaisuudet sekä valmiusharjoitukset,
- f) jäsenvaltioiden **poliisi- ja tulliviranomaisten ja muiden lain noudattamista valvovien viranomaisten** välisten tiedonvälitysjärjestelmien yhdenmukaistaminen.

(Tarkistus 5)

3 artiklan 1 kohta

1. Europolin edustaja on kutsuttava kokouksiin ja *hänellä on puheoikeus*.

1. Europolin edustaja on kutsuttava **osallistumaan** kokouksiin ja **tarpeen mukaan edellä 2 artiklassa tarkoitettuja aiheita koskeviin keskusteluihin ja niiden suunnitteluun ja toteuttamiseen**.

(Tarkistus 6)

3 artiklan 2 kohta

2. Kokouksiin voidaan kutsua niiden valtioiden *poliisipäällystään kuuluvia* virkamiehiä, joiden kanssa Euroopan unioni käy liittymisneuvotteluja. Kutsu voidaan rajoittaa koskemaan yksittäisiä esityslistan kohtia.

2. Kokouksiin voidaan kutsua niiden valtioiden **poliisin ja tullin korkeita virkamiehiä sekä muita lain noudattamista valvovia korkeita** virkamiehiä, joiden kanssa Euroopan unioni käy liittymisneuvotteluja **tai joiden kanssa Europol ylläpitää yhteistyösuhteita Europol-yleissopimuksen 42 artiklan 2 kohdan mukaisesti**. Kutsu voidaan rajoittaa koskemaan yksittäisiä esityslistan kohtia.

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, poliisiasiain yhteistyöstä EU:ssa yhteisen käytännön toiminnan sääntöistämisen kynnyksellä (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen yhteiseksi toiminnaksi 14061/98 – 99/0908(CNS),
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohdan,
- neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kohdan mukaisesti (C4-0047/99),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön (A4-0110/99);

1. Hyväksyy neuvoston ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
2. Pyytää neuvostoa muuttamaan ehdotustaan vastaavasti;
3. Pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo poiketa huomattavasti parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
4. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

II.

Ehdotus yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, kansainvälisen rikollisuuden torjunnasta reitit mukaan luettuna (14060/98 – C4-0048/99 – 99/0907(CNS))

Ehdotus hyväksyttiin seuraavin tarkistuksin:

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 7)

Johdanto-osan 1 kappale

on huolissaan rajatylittävästä rikollisuudesta ja *laittomasta maahanmuutosta*,

on huolissaan rajat ylittävästä rikollisuudesta ja **erityisesti kansainvälisistä rikollisjärjestöistä**,

(Tarkistus 9)

1 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava – Europolin osallistuessa toimintaan – kansallisen lainsäädännön ja toimivaltansa mukaisesti sekä oikeuden kansalliseen suvereniteettiinsä säilyttäen samanaikaisia poliisitoimia suurella miehistöllä tunnetuilla reiteillä tietyn rikollisuuden torjumiseksi.

Jäsenvaltioiden on toteutettava – Europolin osallistuessa toimintaan – kansallisen lainsäädännön ja toimivaltansa mukaisesti sekä oikeuden kansalliseen suvereniteettiinsä säilyttäen samanaikaisia poliisitoimia **parhaita ja kehittyneimpiä tiedustelupalveluja käyttäen ja tarvittaessa** suurella miehistöllä tunnetuilla reiteillä tietyn rikollisuuden torjumiseksi.

(Tarkistus 13)

2 artikla

Reittioperaatioilla pyritään saavuttamaan mahdollisimman hyvä *poliisitoiminnan* tulos *ennen kaikkea kiinniotoin*, harjoittamaan yhteisen *poliisitoiminnan* koordinoitua ja sujuvaa kommunikaatiota sekä saamaan lisätietoja tekijöiden käyttäytymisestä ja rikostavoista.

Reittioperaatioilla pyritään saavuttamaan mahdollisimman hyvä tulos **jäljittämällä rikollisia ja heidän järjestöjään ja saattamalla heidät oikeuden eteen**, harjoittamaan yhteisen **lain voimaan saattamiseen tähtäävän toiminnan** koordinoitua ja sujuvaa kommunikaatiota sekä saamaan lisätietoja tekijöiden käyttäytymisestä ja rikostavoista.

(Tarkistus 10)

3 artiklan 1 kohta

1. Jäsenvaltiot suorittavat – Europolin osallistuessa toimintaan – yhteisen arvion ja pyrkivät samalla kehittämään toimintoja, joilla myötävaikutetaan reitti-strategian parantamiseen entisestään. Jäsenvaltiot tutkivat erityisesti, mitä päätelmiä voidaan tehdä siitä, että *poliisiviranomaiset* eivät henkilötarkastusten jäätyä pois useimmilla yhteisön sisärajoilla enää voi samoin mahdollisuuksin käyttää erästä tärkeää menettelytapaa rajatylittävää rikollisuutta torjuttaessa.

1. Jäsenvaltiot suorittavat – Europolin osallistuessa toimintaan – yhteisen arvion ja pyrkivät samalla kehittämään toimintoja, joilla myötävaikutetaan reitti-strategian parantamiseen entisestään. Jäsenvaltiot tutkivat erityisesti, mitä päätelmiä voidaan tehdä siitä, että **lain noudattamista valvovat** viranomaiset eivät henkilötarkastusten jäätyä pois useimmilla yhteisön sisärajoilla enää voi samoin mahdollisuuksin käyttää erästä tärkeää menettelytapaa rajatylittävää rikollisuutta torjuttaessa.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NEUVOSTON TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

(Tarkistus 11)

3 artiklan 2 kohta

2. Henkilötietoja siirrettäessä menetellään kansallisen lainsäädännön ja kansainvälisten sopimusten mukaisesti.

2. Henkilötietoja siirrettäessä menetellään kansallisen lainsäädännön, **vuodelta 1981 peräisin olevan, yksilöiden suoje-
lua henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä
koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen** ja kansainvälisten sopimusten mukaisesti.

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta yhteiseksi toiminnaksi, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, kansainvälisen rikollisuuden torjunnasta reitit mukaan luettuna (14060/98 – C4-0048/99 – 99/0907(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen yhteiseksi toiminnaksi 14060/98 – 99/0907(CNS),
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohdan,
 - neuvoston kuultua sitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan toisen kohdan mukaisesti (C4-0048/99),
 - ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön (A4-0110/99);
1. Hyväksyy neuvoston ehdotuksen parlamentin tekemin tarkistuksin;
 2. Pyytää neuvostoa muuttamaan ehdotustaan vastaavasti;
 3. Pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo poiketa huomattavasti parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

10. Varainhoitovuoden 2000 yleisen talousarvioesityksen suuntaviivat

a) A4-0109/99

Päätöslauselma vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivoista – Pääluokka III – Komissio

Euroopan parlamentti, joka

Konteksti: epävarmuus

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 203 artiklan (tuleva 272 artikla),
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 6. maaliskuuta 1995 antaman julistuksen varainhoitoa koskevien säännösten sisällyttämisestä säädöksiin ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 102, 4.4.1996, s. 4.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- ottaa huomioon 29. lokakuuta 1993 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon toimielinten välisen sopimuksen yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan rahoitusta koskevista määräyksistä ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 13. lokakuuta 1998 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen talousarvion toteuttamisesta ja oikeusperustoista ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja talous- ja raha-asioita sekä teollisuuspolitiikkaa käsittelevän valiokunnan, tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan, työllisyys- ja sosiaaliasiain valiokunnan, aluepoliittisen valiokunnan, liikenne- ja matkailuvaliokunnan, ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan sekä kehitys- ja yhteistyövaliokunnan lausunnot (A4-0109/99),
- A. ottaa huomioon, että toimielimet ovat asettaneet aikataulun, jonka pitäisi pian johtaa uuteen toimielinten väliseen sopimukseen ja uusiin rahoitusnäkömiin; se antaa komissiolle mahdollisuuden esittää uusien enimmäismäärien ja rahoitusnäkömiin uusien otsakkeiden pohjalta alustavan talousarvioesityksen (ATE) varainhoitovuodeksi 2000,
- B. ottaa huomioon, että Wienissä 12. ja 13. joulukuuta 1998 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston ja Berliinissä 24. ja 25. maaliskuuta 1999 kokoontuneen epävirallisen Eurooppa-neuvoston päätelmät ja useiden Ecofin-neuvostojen ja yleisten asiain neuvostojen tulokset kuluneina kuukausina antavat aiheen odottaa, että toimielinten välinen sopimus syntyy Agenda 2000:n yleisen rahoituspaketista tehtävän sopimuksen yhteydessä,
- C. ottaa huomioon, että ellei synny sopimusta uusista rahoitusnäkömistä, vuoden 2000 talousarvion rahoituskehys muodostetaan mukauttamalla otsakkeiden enimmäismääriä 29. lokakuuta 1993 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 25 artiklan mukaisesti,
- D. ottaa huomioon, että kaikki muut talousarviomenettelyyn sovellettavat toimielinten väliset sopimukset jäävät voimaan; budjettivallan käyttäjän kannalta se merkitsee erityisesti sitä, että pilottihankkeisiin ja valmistelutoimiin myönnetty määrät säilytetään,
- E. ottaa huomioon, että vuoden 2000 talousarvion on jatkettava kurinalaisten talousarvioiden linjaa ja että kurinalaiseen talousarvioon pyritään turvaten samalla, että unionilla on politiikkansa toteuttamiseksi tarvittavat keinot, niin kuin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen F artiklan 3 kohdassa (tuleva 6 artiklan 4 kohta) määrätään,
- F. ottaa huomioon, että kesäkuussa 1999 pidettävien Euroopan parlamentin vaalien edellyttämä aikataulu on otettava huomioon vuoden 2000 talousarviomenettelyssä;
1. Panee merkille, että neuvosto ei ole purkanut vuoden 1993 toimielinten välistä sopimusta ja että koska uusia rahoitusnäkömiä ei ole hyväksytty, sopimuksen 25 artiklan perusteella vuoden 2000 talousarvion ylärajana ovat vuoden 1999 rahoitusnäkömät, ellei neuvosto sitten pura sopimusta, jolloin sovelletaan EY:n perustamissopimuksen 203 artiklaa (tuleva 272 artikla);
2. Toteaa päättäneensä hyväksyä vuodeksi 2000 talousarvion, jolla parlamentin etuoikeudet säilytetään ja ottaa ne huomioon riippumatta valitusta rahoituskehyksestä, josta päätetään seuraavien poliittisten prioriteettien mukaisesti:
- työpaikkojen luomisen tukeminen, jonka parlamentti on asettanut pysyvästi etusijalle, edistämällä toimia pk-yritysten hyväksi, hyväksymällä toimia koulutuksen ja ammatillisen jatkokoulutuksen hyväksi sekä edistämällä tarkoin suunnatusti tutkimusta ja kehitystä ja erityisesti siten, että unioni rahoittaa yhä enemmän liikenneverkkojen kehittämistä,
 - rahoitus aluekehitykselle, jonka tavoitteena on unionin eri alueiden yhtenäinen kehitys,
 - Euroopan unionin vahvistaminen maailmassa toteuttamalla tehokkaita ulkoisia toimia ja noudattamalla solidaarista ja yhtenäistä kehityspolitiikkaa, jolla päästään tavoitteisiin kansainvälisellä tasolla,
 - sellaisten teknisen avun toimistojen asteittainen lopettaminen, joiden tehtävät komissio voi ottaa itse hoidettavakseen;

⁽¹⁾ EYVL C 331, 7.12.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 286, 22.9.1997, s. 80.

⁽³⁾ EYVL C 344, 12.11.1998, s. 1.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Periaate: kustannusten on perustuttava toteuttamisen laatuun

3. Muistuttaa, että toimikautensa lopettavan parlamentin kuluneina kolmena varainhoitovuotena noudattaman budjettikurin ansiosta parlamentti on voinut hyväksyä kooltaan ATE:a pienempiä talousarvioita, mikä kuvastaa budjettivallan kahden käyttäjän yhteistä halua kurinalaisuuteen;
4. Vuoden 2000 talousarvioon liittyen vahvistaa tämän tuloksen taustalla olevat periaatteet, joita ovat erityisesti seuraavat:
 - budjettikuria sovelletaan kaikkiin otsakkeisiin, jotta voitaisiin turvata joustavuuden edellyttämä liikkumavara edellyttäen, että toteuttamismekanismit sen sallivat,
 - toteuttamista koskevien määrällisten ja laadullisten näkökohtien huomioon ottaminen arvioitaessa, ovatko kustannukset perusteltuja,
 - määrärahojen keskittäminen siten, että uusia voimavaroja voidaan ohjata selkeisiin prioriteetteihin;
5. Korostaa, että komission ja neuvoston on otettava rakentavassa yhteistyön hengessä huomioon parlamentin budjettisuuntaviivoissa asetetut tavoitteet, jotta alustava talousarvioesitys ja talousarvioesitys voidaan laatia;
6. Korostaa, että vaikka unionin talousarvio ei ole samojen lähentymissäntöjen ja samojen muuttuvien vaatimusten alainen kuin kansalliset talousarviot, siinä on kuitenkin otettava huomioon kansallisten talousarvioiden kehitys; kehottaa seuraavaa parlamenttia suunnittelemaan yhteistoiminnan muotoja kansallisten parlamenttien erityiselinten kanssa;
7. Korostaa, että vuoden 2000 talousarvion yhteydessä parlamentin päätöksentekomenettelyä on uudistettava siten, että parlamentin valiokunnat kiinnostuvat enemmän menojen toteutumisen laadullisista näkökohdista; kehottaa seuraavaa parlamenttia toteuttamaan organisatorisia toimenpiteitä, joilla turvataan läheisempi yhteistyö budjettia käsittelevien valiokuntien ja erityisvaliokuntien välillä;
8. Kiinnittää siten huomiota siihen, että olisi vahvistettava menojen täytäntöönpanoa koskevia seuranta- ja valvontajärjestelyjä kehittämällä yhteistyötä ei ainoastaan sisäisesti erityisvaliokuntien ja budjettivaliokunnan välillä vaan myös ulkoisesti parlamentin elinten ja komission yksikköjen välillä sekä budjettivallan kahden käyttäjän välillä;
9. Toistaa haluavansa noudattaa Tillich-Mulder-menettelyä, jonka mukaan komissiolla on oikeus esittää myöhäisessä vaiheessa oikaisukirjelmä maatalousmenojen mukauttamiseksi uusimpien ennusteiden perusteella, riippumatta siitä, hyväksytäänkö toimielinten välinen sopimus, ja jatkaa myös ad hoc -menettelyn soveltamista kalastussopimuksiin ja YUTP:aan;
10. Ilmaisee olevansa huolestunut otsakkeiden 4, 3 ja 2 ”maksamatta olevista määrärahoista” (RAL), jotka olivat vuoden 1998 lopussa vastaavasti 243, 142 ja 110 prosenttia maksusitoumuksista ja pyytää toteuttamaan asianmukaisia toimenpiteitä, jotta vuoden 2000 talousarviossa budjetoidaan vähintään 50 prosenttia maksamatta olevista määrärahoista ja päästään näin eroon menneisyyden rasitteista; korostaa, että viime vuosien liian rajoittavan politiikan vuoksi otsakkeen 2 maksuäärärahojen tarve ylittää varainhoitovuoden maksusitoumusmäärärahoissa ilmoitetun määrän; vaatii, että komissio ja neuvosto hyväksyvät sovittujen sitoumusten täyttämiseksi tarvittavat määrärahat;

Prioriteetit: määrärahojen keskittäminen

Otsake 1

11. Vahvistaa aikomuksensa sovittaa yhteen kurinalaisuuden ja rahoituksen riittävyyden periaatteet ja mahdollistaa siten maatalousmenojen tyydyttävä toteuttaminen asianmukaisen lainsäädännön mukaisesti;

Otsake 2

12. Korostaa, että talousarvion alaluokassa B2 on tehtävä selvä ero uuteen rahoitusuunnittelujaksoon (2000/2006) kuuluvien määrärahojen ja edelliseen suunnittelujaksoon (1993/1999) kuuluvien määrärahojen välillä; kiinnittää huomiota parlamentin hyväksymiin periaatteisiin, joiden tarkoituksena on turvata, että rakennerahastoja koskevien menojen jakauma kuvastaa talousarviossa kyseisiä menoja koskevien oikeudellisten kehysten määräyksiä;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

13. Pyytää siten komissiolta, että vuoden 2000 alustavassa talousarvioesityksessä yhteisön tukikehyksiä, yhteisön aloitteita ja uutta luovaa toimintaa koskevat määrärahat merkittäisiin alakohdan B2 eri osastoihin ja että yhteisön tukikehyksiä koskevat menot jaettaisiin tavoitteittain (luvut) ja rahastoittain (momentit); katsoo, että tällainen esittämistapa auttaa saavuttamaan tarvittavan tasapainon rakennepolitiikan rahoituksen avoimuuden ja hallinnollisen ohjauksen vaatimusten välillä;

Otsake 3

14. Ehdottaa huolestuneena Euroopan unionin ja sen kansalaisten välillä havaittavasta etäisyydestä, että komissio esittää ennen 15. syyskuuta toimenpidesuunnitelman, jonka avulla edistetään sitä, että tiedotus- ja viestintätoimet asetetaan etusijalle ja hajautetaan;

15. Muistuttaa, että on tärkeää ottaa huomioon turvapaikka- ja siirtolaispolitiikan siirtäminen yhteisön politiikaksi, mikä merkitsee erityisesti sellaisten välineiden kehittämistä, joiden avulla voidaan jakaa erittäin epävakaina maista tulevien pakolaisten vastaanotosta aiheutuvat kustannukset, sekä tarvittavien määrärahojen varaamista EUODAC-järjestelmän täytäntöönpanemiseksi;

16. Katsoo, että unionin talousarvion greening-prosessia on vielä kehitettävä ja laajennettava muille aloille, kuten ulko- ja kehityspolitiikan sekä liikennepolitiikan aloille, samoin kuin Euroopan unionin toimielinten hallintoon, ja katsoo, että Phare- ja Tacis-ohjelmien määrärahoja on hyödynnettävä laajemmalla määrällä ympäristöongelmien ratkaisemiseen, mikä periaatteena hyväksyttiin jo ALA- ja Meda-ohjelmissa;

17. Kehottaa komissiota aloittamaan tarvittavat kansanterveyttä ja kuluttajansuojaa koskevat valmistelut, sillä nämä alat laajenevat huomattavasti Amsterdamin sopimuksen voimaantulon myötä, ja kehottaa komissiota tekemään mahdollisimman pian ympäristöpolitiikkaa, kuluttajansuojelua ja kansanterveyttä koskevia ehdotuksia, joiden osalta yhteisön menojen oikeudellinen perusta on olematon tai riittämätön, mikä saattaa häiritä nykyisten toimien tai hankkeiden jatkamista;

18. Korostaa tulkintaansa viidennen tutkimusta koskevan puiteohjelman peruspäätöksestä, joka hyväksyttiin sovittelussa 15. joulukuuta 1998 ⁽¹⁾, panee vuoden 2000 talousarvion laatimisen yhteydessä sisäisten politiikkojen alalla merkille tämän sovittelun tulokset vuoden 2000 tutkimusmenojen laskemiseksi ja muistuttaa, että tällä lainsäädännöllisellä päätöksellä on asianmukainen oikeusperusta, jonka nojalla komissio voi toteuttaa ohjelmaa vuonna 2000 ja sen jälkeen, vaikka uusista kyseistä ajanjaksoa koskevista rahoitusnäkyistä ei päästäisikään sopimukseen;

Otsake 4

19. Kehottaa komissiota ottamaan kolmelle jäsenyyden valmistelun rahoittamiseen tarkoitettulle toimenpidekokonaisuudelle (Phare, ISPA ja maatalouden väline) myönnetty määrärahat yhteen alaluokan B7 osastoon;

20. Haluaa selvittää yhdessä komission ja neuvoston kanssa toimien tehokkuuden arvioinnin jälkeen mahdollisuudet keskittää ja mahdollisesti lisätä yhteisön kehitykselle annettavaa tukea köyhimmille kehitykselle ottaen huomioon, että tällainen politiikka on budjettivallan käyttäjälle vaikeaa niin kauan kuin Euroopan kehitysrahastoa ei ole sisällytetty talousarvioon;

Otsake 5

21. Pitää välttämättömänä, että osana monivuotista arviota tehdään yhteisön hallinnon henkilöstövoimavaroja koskeva rahoitusarvio, jossa otetaan huomioon:

- EU:n virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen tarkistus,
- että henkilöstön, jota henkilöstösäännöt koskevat, on täytettävä julkiselle viranomaiselle asetettavat vaatimukset,
- budjettivallan käyttäjän myöntämien inhimillisten voimavarojen täysi ja optimaalinen käyttö ja uusiin prioriteetteihin liittyvät vaatimukset,
- henkilöstön toiminnallinen ja työskentelypaikkakuntaan liittyvä uudelleensijoittaminen tavoitteena yhteisön määrärahojen hallinnan mahdollisimman suuri hajauttaminen,
- petosten torjumiseen tarvittavat määrärahat;

⁽¹⁾ Kyseisen päivän istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 5.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

22. Pyytää Eurooppa-koulujen johtokuntaa ilmoittamaan budjettivallan käyttäjälle hyvissä ajoin kaikista suunnitelmista uusien Eurooppa-koulujen avaamiseksi; ei hyväksy 'jo tapahtuneisiin tosiasioihin' vetoamista, sillä kaikilla uusilla kouluilla on huomattava vaikutus talousarvioon;

23. Kehottaa komissiota tarkistamaan perusteellisesti hallintomenetelmänsä ja tekemään konkreettisia ehdotuksia julkisen varainkäytön hallinnollisten kustannusten esilletuomiseksi suhteessa rahoitettuihin toimiin, ottamaan erityisesti käyttöön hallinnollisen ohjausmenettelyn, joka perustuu toimien kustannuksiin (activity based budgeting); katsoo, että alaluokan B6 hallinnosta saatuja kokemuksia voidaan soveltaa laajemmin huolehtien samalla, että hallintomäärärahojen ja toimintamäärärahojen erottelulla turvataan avoimuus ja budjettivallan käyttäjän valta;

24. Kehottaa vuoden 2000 talousarviomenettelyn yhteydessä perusteellisesti valvomaan ohjelmia varten myönnettyjen inhimillisten ja taloudellisten voimavarojen jakautumista ottaen huomioon unionin poliittiset prioriteetit, jotta voidaan käynnistää yleinen poliittinen keskustelu toimien toteuttamiseksi myönnettyistä voimavaroista; kehottaa komissiota laatimaan uudistusohjelmassaan 30. kesäkuuta 1999 mennessä kertomuksen, jossa esitetään sen todelliset ensisijaiset henkilöstötarpeet sekä määrällisesti että toimien laatua ajatellen, jotta varmistetaan EU:n politiikan alojen tehokas toiminta 2000-luvulla;

*
* *

25. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Euroopan unionin muille elimille.

b) A4-0120/99

Päätöslauselma vuoden 2000 talousarviomenettelyn suuntaviivoista: Pääluokka I – Euroopan parlamentti, liite: Oikeusasiamies; Pääluokka II – Neuvosto; Pääluokka IV – Tuomioistuin; Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuin; Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea, alueiden komitea ja yhteinen organisaatiorakenne

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 1999 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 1997 ja toimielinten vastaukset ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A4-0120/99),
- A. ottaa huomioon, että vuoden 1999 talousarviossa otettiin otsakkeeseen 5 "Hallintomenot" 4 502,3 miljoonan euron määrä,
- B. ottaa huomioon, että koska vuoden 1993 toimielinten välistä sopimusta ei ole irtisanottu ja uusia rahoitusnäkyelmiä ei ole, vuoden 2000 talousarvion rahoituskehys muodostetaan mukauttamalla vuoden 1999 rahoitusnäkyelmiä sopimuksen 25 artiklan perusteella, ellei neuvosto irtisano sopimusta, jolloin on turvauduttava EY:n perustamissopimuksen 203 artiklaan (tuleva 272 artikla); katsoo, että joka tapauksessa korotusmarginaali on äärettömän pieni ja ehdottoman välttämättömät henkilöstön määrän lisäykset yksittäisissä toimielimissä tai komiteoissa on mahdollisimman pitkälle kompensoitava vastaavilla säästöillä muissa kohdin,
- C. palauttaa mieleen 17. joulukuuta 1998 antamansa päätöslauselman neuvoston muuttamasta esityksestä Euroopan yhteisöjen varainhoitovuoden 1999 yleiseksi talousarvioksi (kaikki pääluokat) ja vuoden 1999 alustavaa talousarvioesitystä koskevasta oikaisukirjelmästä nro 1 – Pääluokka III – Komissio ⁽³⁾, jossa se pyysi kertomuksia tiettyjen hallintomenoihin liittyvien toimien rahoituksen edellytyksistä ja esitti määräajat kertomusten esittämiselle,

⁽¹⁾ EYVL L 39, 12.2.1999.

⁽²⁾ EYVL C 349, 17.11.1998.

⁽³⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 1.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- D. on vakuuttunut, että hallintomenojen yhtenäinen esitystapa – samaan tapaan kuin vuoden 1999 talousarviomenettelyn yhteydessä – johtaa siihen, että talousarvioesitystä varten tarvitaan vain yksi käsittely,
- E. pyrkii lisäämään toimielinten ja komiteoiden tehokkuutta toteuttamalla pätevyyttä korostavaa ja henkilöstöä motivoivaa henkilöstöpolitiikkaa;

Kaikki toimielimet ja molemmat komiteat

1. Kehottaa toimielinten ja komiteoiden hallintoelimiä noudattamaan talousarvioitaan esittäessään tavoitetta toteuttaa unionin keskipitkän aikavälin tavoitteet, laajentuminen mukaan lukien; kehottaa noudattamaan tässä strategiaa, joka tähtää tehokkuuden parantamiseen lisäämällä avoimuutta, motivaatiota, henkilöstön kiertoa ja jatkokoulutusta;
2. Pyytää siten ottamaan asianmukaisesti huomioon yksityiskohtaisen kustannuspaikkalaskennan vaatimukset ("Activity Based Budgeting") ja esittämään tämän laskennan kokeiluluontoisesti tulevan varainhoitovuoden alustavien talousarvioesitysten liitteenä;
3. Katsoo, että toimielinten ja komiteoiden on varmistettava riittävä sekä sisäinen että toimielinten välinen henkilöstön kierto ja edistettävä lisäksi ammatillista jatkokoulutusta esimerkiksi uusimman teknologian käytössä;
4. Kehottaa toimielimiä ja kahta komiteaa etsimään uudelleen mahdollisuuksia toimielinten väliseen yhteistyöhön, sillä kokemus on osoittanut tällä tavoin saavutettavan säästöjä; tarkoittaa tässä yhteydessä erityisesti, että tutkittaisiin parlamentin ja komiteoiden maantieteellisesti toisiaan lähellä olevien Brysselissä sijaitsevien toimipaikkojen yhteistyöllä saavutettavia synergiavaikutuksia useilla teknisillä aloilla, kuten kirjasto, työterveyspalvelut, turvallisuuspalvelut ja urheilukeskus;
5. Palauttaa mieleen edellä mainitun 17. joulukuuta 1998 antamansa päätöslauselman ja 16. joulukuuta 1998 antamansa päätöslauselman komission vuoden 1999 työohjelmasta ⁽¹⁾, joissa parlamentti kehottaa toimielimiä ja komiteoita ottamaan soveltuvin osin käyttöön komission kestävä kehityksen periaatteita noudattavaa hallintoa ("Sustainable Administrative Management") koskevan toimintasuunnitelman toimielinten yhteistyössä ja komission johdolla;
6. Korostaa, että tarvitaan toimenpiteitä virkamiesten eläkkeistä huolehtimiseksi; lähtee siitä, että tällaisen uudistuksen on johdettava
 - a) pitkällä aikavälillä kestäväan,
 - b) suoritettavat maksuosuudet mahdollisimman hyvin huomioon ottavaan ja
 - c) ajallisesti ja institutionaalisesti mahdollisimman laajalle ulottuvaan kustannusten kohdentamiseen eri toimielimille; kehottaa neuvostoa ottamaan asiaan kantaa vuoden 2000 talousarvion ensimmäisessä käsittelyssä;
7. Toistaa käsityksensä, jonka mukaan toimielinten talousarvioiden laajuus ei ole menotavoite vaan muodostaa ehdottoman ylärajan, jota ei saa ylittää;
8. Pitää toimielinten yhteistyötä tärkeänä neuvotteluissa Luxemburgin viranomaisten tai muiden sopimusosapuolien kanssa, jotta voidaan noudattaa johdonmukaista kiinteistöpolitiikkaa ja saavuttaa mahdollisimman edulliset ehdot; pitää tärkeänä kiinteistöjen hankintapolitiikan pikaista jatkamista; odottaa, että budjettivallan käyttäjälle toimitetaan ennen kiinteistöjen ostoa yksityiskohtaiset vertailevat rahoituslaskelmat; viittaa lisäksi tarpeeseen valmistautua ajoissa mahdollisesti tyhjäksi jäävien kiinteistöjen sujuvaan luovutukseen jälleenvuokraajille ja välttää kiinteistöjen tyhjillään olo;
9. Pyytää toimielimiä esittämään sille yhdessä ennakoarvion tuloista ja menoista kanssa tarvittavat tiedot varainhoitovuoden 1999 kuluessa luonnollisen poistuman johdosta vapautuvista pysyvistä viroista ja väliaikaisista toimista eriteltyinä ura-alueittain, palkkaluokittain sekä tehtävittäin ja hallintoyksiköittäin sekä luettelon mahdollisista kilpailun läpäisseistä henkilöistä kyseisessä toimielimessä, jotka voivat tulla kyseeseen täytettäessä vapaita virkoja;

Parlamentti

10. Panee merkille pääsihteerin 25. marraskuuta 1998 toisessa muistiossaan Amsterdamin sopimuksen vaikutuksista esittämät ehdotukset ja kehottaa tutkimaan, voidaanko valiokuntien sihteeristöjen yhdistämisellä valiokuntien ja valtuuskuntien pääosastossa optimoida edelleen henkilöstöresursseja;

⁽¹⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 12.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

11. Pyytää neuvostoa hyväksymään mahdollisimman pian parlamentin esittämän luonnoksen Euroopan parlamentin jäsenten ohjesäännöksi ja ehdotuksen jäsenten avustajien ohjesäännöksi ⁽¹⁾ ja kehottaa pääsihteeriansa ottamaan tämän tavoitteen asianmukaisesti huomioon ennakoarviossa tuloista ja menoista vuodeksi 2000;

12. Toteaa, että vuoden 1998 talousarviosta jääneiden varojen (melkein 62 miljoonaa euroa) keräily johtaa parlamentin kiinteistöjen rahoituskustannusten vähentymiseen 8,5 miljoonalla eurolla vuonna 1999, ja kehottaa hallintoa noudattamaan tätä käytäntöä;

13. Katsoo, että parlamentin kiinteistöihin sijoittuneiden yksiköiden, jotka eivät suoranaisesti liity toimielimen toimintaan, on oltava taloudellisesti itsenäisiä eikä niitä pidä rahoittaa parlamentin talousarviosta maksettavilla avustuksilla; katsoo, että laskennallisten kustannusten vuoksi tehtävät poikkeukset on ilmoitettava erikseen;

Oikeusasiamies

14. Kannattaa oikeusasiamiehen kanssa tehdyn sopimuksen jatkamista;

15. Katsoo, että oikeusasiamiehen talousarvion olisi muodostettava itsenäinen pääluokka yleisessä talousarviossa, ja aikoo toteuttaa tämän varainhoitoasetusta tarkistettaessa, jos neuvosto luopuu uuden pääluokan perustamisesta;

16. Kehottaa neuvostoa hyväksymään mahdollisimman pian varainhoitoasetuksen ”kahdeksansien muutosten” osan B parlamentin ja komission pyynnön mukaisesti;

Tuomioistuin

17. Suhtautuu ymmärtäväisesti tuomioistuimen ongelmiin kääntämisen alalla; pyytää neuvostoa siksi toimivaltaisena elimenä vastaamaan pikaisesti tuomioistuimen esittämiin aiheellisiin työjärjestyksen muutostoiveisiin työtaakan kasvun rajoittamiseksi ja muuten välttämättömien uusien virkojen määrän pitämiseksi mahdollisimman pienenä;

18. Odottaa, että tuomioistuin esittää väliaikaisen henkilöstön kehittämissuunnitelman, jonka tavoitteena on rakennemuutos ja joka tarjoaa siirtymäkauden ratkaisun siihen asti, kun ollaan paremmin selvillä tehtäväkuvan rakenteellisten muutosten vaikutuksista; toteaa, että ilman tällaista väliaikaista suunnitelmaa ei hyväksytä uusia virkoja;

Tilintarkastustuomioistuin

19. Kehottaa neuvostoa sen nimittäessä tilintarkastustuomioistuimen kahdeksan jäsentä uudelle toimikaudelle vuonna 2000 välttämään henkilöstökustannusten ja muiden kustannusten kaksinkertaistumista yksittäisinä kuukausina ja ehdottaa siksi helmikuun 29. päivää luopuvien jäsenten lähtöpäiväksi ja maaliskuun 1. päivää 2000 uusien jäsenten toimikauden alkamispäiväksi;

Komiteat

20. Kehottaa talous- ja sosiaalikomiteaa ja alueiden komiteaa esittämään mahdollisimman pian suunnitelman yhteisen organisaatorakenteensa jakamisesta ja esittämään hyvissä ajoin ennen neuvoston ensimmäistä käsittelyä toimintasuunnitelman hallintokaaviotaan varten; katsoo, että suunnitelmassa olisi pyrittävä oikeudelliseen varmuuteen, jotta nämä kaksi komiteaa voivat jatkaa työtään tehokkaasti ja pitkäjänteisesti; korostaa, että tässä toimintasuunnitelmassa on otettava huomioon Amsterdamin sopimuksen mukaiset tehtävät ja edellä mainittu hallinnon nykyaikaistaminen ja sen dynaamisuuden lisääminen;

21. Katsoo, että jaettaessa yhteisen organisaatorakenteen virkoja komiteoiden kesken on otettava huomioon näiden kahden komitean työmäärä ja taattava niiden virkamiehille yhtäläiset mahdollisuudet edetä urallaan;

Talous- ja sosiaalikomitea

22. Odottaa, että vähentämällä työryhmien jäsenten määrää ja lausunnon laatimisen edellyttämien kokousten määrää saavutetaan huomattavia säästöjä budjettikohdassa S6-A250 (Kokoukset yleensä);

⁽¹⁾ Istunnon pöytäkirja 3.12.1998, osa II, kohta 1 ja 11.3.1999, osa II, kohta 4.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Alueiden komitea

23. Pitää myönteisenä sitä, että alueiden komitea järjestee uudelleen täysistuntorakenteensa kustannusten laskemiseksi, ja huomauttaa, että varajäsenjärjestelmä ei saa johtaa lisäkustannuksiin;

Euroopan keskuspankki

24. Odottaa, että EKP toimittaa talousarvionsa samaan aikaan kuin muut toimielimet ja komiteat;

*
* *

25. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöslauselman kaikille toimielimille ja asianomaisille neuvoo-antaville elimille sekä Euroopan keskuspankille.

11. EHTY:n liittyminen KEDOon – EU:n ja Korean demokraattisen tasavallan suhteet

a) A4-0104/99

Päätöslauselma Euroopan atomienergiayhteisön Korean niemimaan energia-alan kehitysjärjestöön (KEDOon) liittymistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdystä sopimuksesta (C4-0483/97)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön Korean niemimaan energia-alan kehitysjärjestöön (KEDOon) liittymistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdystä sopimuksesta (C4-0483/97),
 - ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan,
 - ottaa huomioon 14. toukokuuta 1998 antamansa päätöslauselman toimielinten toiminnan parantamisesta perustamissopimuksia muuttamatta – Euroopan unionin politiikkojen avoimuuden ja demokraattisuuden lisääminen ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 28. toukokuuta 1998 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin asemasta maailmassa ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan sekä tutkimusta, teknologista kehittämistä ja energia-asioita käsittelevän valiokunnan lausunnot (A4-0104/99),
- A. ottaa huomioon, että päätös Euroopan unionin liittymisestä KEDOon on tärkeä ulkopoliittinen kysymys, jolla on myös budjetti- ja energiavaikutuksia,
- B. ottaa huomioon, että komissio ja neuvosto katsoivat, että on järkevää, että yhteisöistä nimenomaan Euratom liittyy KEDOon huolimatta sopimukseen liittyvistä yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevista näkökohdista,
- C. ottaa huomioon, että liittymissopimus perustuu Euratomin perustamissopimuksen 101 artiklaan, jossa ei määrätä Euroopan parlamentin kuulemista,
- D. ottaa huomioon, että komissio ja neuvosto kieltäytyivät kuulemasta parlamenttia sopimuksesta vapaaehtoisesti,
- E. ottaa huomioon, että komissio teki sopimuksen neuvoston annettua hyväksymisensä 19. syyskuuta 1997 ilman, että Euroopan parlamentti antoi asiasta lausuntoa,

⁽¹⁾ EYVL C 167, 1.6.1998, s. 211.

⁽²⁾ EYVL C 195, 22.6.1998, s. 35.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- F. ottaa huomioon, että parlamentin toistuvat pyynnöt Euratomin perustamissopimuksen muuttamisesta siten, että siinä määrättäisiin parlamentin kuuleminen, on jätetty huomiotta, samoin kuin sen pyynnöt tulla kuulluksi kaikista kansainvälisistä sopimuksista ja muista yleisistä asiakirjoista, jotka perustuvat Euratomin perustamissopimukseen, vaikka tähän ei olisikaan muodollista pakkoa,
- G. ottaa huomioon, että sopimuksessa määrätään, että Euroopan unionin KEDOLle antama rahoitusosuus on 15 miljoonaa euroa vuodessa viiden vuoden ajan, ja että avustus varmistaa Euratomille paikan täksi ajaksi KEDOn johtokunnassa,
- H. ottaa huomioon, että talousarvion määrärahat sellaisiin toimiin ovat ei-pakollisia menoja,
- I. ottaa huomioon, että EU:n avustuksen kaksi ensimmäistä erää maksettiin itse asiassa vuosiksi 1996 ja 1997,
- J. ottaa huomioon, että parlamentti otti vuoden 1998 talousarvioon budjettikohdan B7-6600 mukaiset 15 miljoonaa euroa varauksiin,
- K. ottaa huomioon, että nämä varat vapautettiin vasta komission kanssa käydyn kirjeenvaihdon jälkeen, jolloin sovittiin, että parlamentille annetaan tulevaisuudessa mahdollisuus antaa lausunto kaikista Euratomin perustamissopimukseen perustuvista merkittävistä kansainvälistä sopimuksista,
- L. ottaa huomioon, että tämän kirjeenvaihdon⁽¹⁾ nojalla komissio lupasi erityisesti pitää asiasta vastaavan parlamentin valiokunnan ajan tasalla kyseisten sopimusneuvottelujen aikana ja antaa Euroopan parlamentille mahdollisuuden esittää näkemyksensä hyvissä ajoin ennen päätöstä kyseisen sopimuksen tekemisestä,
- M. ottaa huomioon, että 15. joulukuuta 1998 komissio teki sopimuksen Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ja Kanadan ydintutkimusyhteistyöstä⁽²⁾,
- N. ottaa huomioon, että komissio ei neuvottelujen aikana tiedottanut parlamentille tästä sopimuksesta eikä antanut parlamentille mahdollisuutta näkemystensä esittämiseen ennen sopimuksen tekemistä,
- O. ottaa huomioon, että vuoden 1999 talousarviossa osa KEDOon tarkoitetuista varoista on otettu varauksiin;
1. Pahoittelee sitä, että komissio ei ole kunnioittanut etenkin Euratomin ja Kanadan ydintutkimusyhteistyötä koskevan sopimuksen osalta edellä mainitusta kirjeenvaihdosta johtuvaa sopimusta, jonka mukaan parlantille saa mahdollisuuden antaa lausunnon kaikista Euratom-sopimukseen perustuvista merkittävistä kansainvälistä sopimuksista ennen niiden hyväksymistä;
 2. Arvostelee edelleen komissiota ja neuvostoa siitä, että ne eivät ole kuulleet parlamenttia ennen Euratomin KEDOon liittymistä koskevan sopimuksen tekemistä;
 3. Panee tyytyväisenä merkille myöhässä olevat komission toimet menettelyjen luomiseksi, joilla varmistetaan, että komission edellä mainitussa kirjeenvaihdossa⁽³⁾ esittämiä sitoumuksia noudatetaan; panee merkille, että nämä toimet varmistavat sen, että komissio toimittaa parlamentille aina vuoden alussa luettelon 101 artiklan toisen kohdan nojalla tehtävistä Euratom-sopimuksista, joista ollaan neuvottelemassa tai joita koskevat neuvottelut aloitetaan kyseisenä vuonna, ja säännöllisiä tilannekatsauksia ja tiedotteita pyynnöstä sekä sopimustekstit samaan aikaan, kun ne toimitetaan neuvostolle, jotta parlamentti voi ilmaista kantansa ennen niiden allekirjoittamista;
 4. Toteaa neuvoston ymmärtäneen, että KEDOn jäsenyys voi vaikuttaa myös muihin kuin energia-alan asioihin, koska sen 24. heinäkuuta 1997 antamassa yhteisessä kannassa⁽⁴⁾ todetaan, että Euroopan atomienergiayhteisön toimivallan ulkopuolelle jäävien asioiden osalta KEDOn johtokunnan kannan määrää neuvosto ja ilmaisee puheenjohtajavaltio, ja pyytää, että niistä annetaan parlamentille säännöllisesti tietoja EU-sopimuksen J.7 artiklan mukaisesti;

⁽¹⁾ 9. heinäkuuta 1998 (Gil-Robles — Santer), 16. heinäkuuta 1998 (Santer — Gil-Robles), 22. heinäkuuta 1998 (Gil-Robles — Santer) ja 27. heinäkuuta 1998 (Santer — Gil-Robles) päivätyt kirjeet; katso Ilmoitus jäsenille, PE 228.014.

⁽²⁾ EYVL L 346, 22.12.1998, s. 65.

⁽³⁾ Kuten liitteessä olevassa varapuheenjohtaja Sir Leon Brittanin kirjeessä puhemies Gil-Roblesille, jossa vahvistetaan menettelyt Euroopan parlamentin osallistumiselle kansainvälisiin sopimuksiin, jotka tehdään Euratomin perustamissopimuksen 101 artiklan toisen kohdan nojalla.

⁽⁴⁾ EYVL L 213, 5.8.1997, s. 1.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

5. Katsoo, että Korean demokraattisen kansantasavallan aikaisempi asenne ja erityisesti sen uhkaus hylätään ydinsulkusopimus ja torjua Kansainvälisen atomienergiajärjestön viranomaisten tarkastukset ja suojaustoimenpiteet, yhdessä sen ohjustenkehittämishjelman kanssa, merkitsivät vakavaa vaaraa koko alueen turvallisuudelle;
6. Pitää myönteisenä sitä, että Yhdysvaltojen, Korean demokraattisen kansantasavallan ja KEDOn neuvottelema puitesopimus, jonka pääkohtia täytäntöönpanemaan KEDO perustettiin, tarjoaa välineen, jolla merkittävästi vähennetään ydinaseiden leviämistä ja muita uhkia, ydinonnettomuudet mukaan lukien, mutta pitää valitettavana sitä, että Korean demokraattisen kansantasavallan energia- ja muita tarpeita ei otettu huomioon muulla tavalla kuin sopimalla kahden kevytvesireaktorin toimittamisesta;
7. Toistaa oman ja koko Euroopan unionin olevan sitoutunut kiinteämpien suhteiden luomiseen Aasian kanssa, pitää myönteisenä komission Euroopan unionin politiikkaa Korean tasavallan suhteen koskevassa tiedonannossa (KOM(98)0714) ilmaista komission pyrkimystä edistää Pohjois-Korean sitoumusta kansainvälisellä tasolla, ja on sitä mieltä, että EU liittymällä KEDOon myötävaikuttaa tähän osoittaessaan solidaarisuutta Korean tasavallalle ja Japanille (joka on tukenut EU:n ja Yhdysvaltojen ponnisteluja Bosniassa hyvin huomattavilla summilla) ja edistää käytännöllisellä tavalla Itä-Aasian turvallisuuden parantamista;
8. Antaa arvoa sille, että Korean demokraattisen kansantasavallan osallistuminen KEDOon on ensimmäisen kerran antanut mahdollisuuden luoda jonkinlaiset yhteydet tämän maan ja Yhdysvaltojen välillä (ja jossain määrin myös Korean tasavallan ja Japanin kanssa), ja ilmaisee toiveenaan, että näitä ja muita yhteyksiä voidaan kehittää Korean demokraattisen kansantasavallan ottamiseksi kansainvälisen yhteisön jäseneksi;
9. Toteaa, että marraskuussa 1998 tehty kustannusten jakoa koskeva järjestely jättää kevytvesireaktoriin rakentamisen n. 4,6 miljardin USD kokonaiskustannuksiin ainakin 350 miljoonan USD aukon;
10. Toteaa, että KEDO-hankkeen alkuperäistä päättymismääräaikaan vuodeksi 2003 on jo lykätty virallisesti vuoteen 2005, ja että lykkääminen sitäkin myöhemmäksi näyttää väistämättömältä;
11. Toteaa, että kevytvesireaktorit, jotka KEDOn on määrä rakentaa, ovat sen varassa, että Korean demokraattinen kansantasavalta toimittaa kaksi erillään sijaitsevaa kiinteää voimainlähdettä ja rakentaa asianmukaisen sähköverkon, mikä maksaa ainakin 300 miljoonaa USD;
12. Kiinnittää huomiota siihen, että Korean demokraattinen kansantasavalta ei vakavan talouskriisin ja elintarvikepulan vuoksi todennäköisesti pysty toimittamaan näitä ilman apua, ja pyytää Euratomia ottamaan tämän kysymyksen kiireellisesti esille KEDOn johtokunnassa, tekemään ehdotuksia ongelman ratkaisemiseksi ja antamaan niistä kertomuksen Euroopan parlamentille;
13. Kiinnittää huomiota siihen, että Korean demokraattiselle kansantasavallalle, jolla on huomattavia hiilivarjoja, mutta jonka hiilentuotanto on erittäin vähäistä osittain sen vuoksi, että kaivosten koneisiin ja laitteisiin ei saada sähköä, toimitetaan väliaikaista energia-apua Yhdysvaltojen ja Korean demokraattisen kansantasavallan puitesopimuksen ja KEDOn perustamissopimuksen perusteella raskaan polttoöljyn muodossa;
14. Toteaa, että edellä mainittujen polttoöljytoimitusten epävakaas on aiheuttanut Korean demokraattiselle kansantasavallalle lisäongelmia ja antanut myös aiheita epäillä, että Yhdysvallat ja muut KEDO-kumppanit eivät pysty täyttämään omia sitoumuksiaan;
15. On tietoinen siitä, että poliittisen tahdon puuttuminen tietyiltä Yhdysvaltojen poliittisilta piireiltä on aiheuttanut Yhdysvalloille ongelmia vastata näiden toimitusten kustannuksista; nämä toimitukset ovat tällä hetkellä Yhdysvaltojen ainoa suora KEDOa koskeva rahoituskohde;
16. Korostaa, että mikäli Korean demokraattisen kansantasavallan odotetaan tinkimättä noudattavan puitesopimuksen määräyksiä, myös Yhdysvaltojen on ehdottomasti tehtävä samoin;
17. Painottaa sitä, että on ratkaisevan tärkeää säilyttää energiatoimitukset Korean demokraattisen kansantasavallan kanssa sovitulla tasolla, ja pyytää Euratomia tarkastelemaan viipymättä mahdollisuutta täydentää raskaan polttoöljyn toimituksia hiilellä, koska Korean demokraattisen kansantasavallan enimmäkseen hiilikäyttöiset voimat pystyisivät polttamaan hiiltä tehokkaammin, ja myös antaa suoraa apua Korean demokraattiselle kansantasavallalle, mahdollisesti KEDOn ulkopuolella, jotta se pystyisi nykyistä paremmin käyttämään hyväkseen omia hiilivarjojaan;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

18. On syvästi huolestunut väitteistä, joiden mukaan Korean demokraattinen kansantasavalta jatkaa ydinaseohjelmansa kehittämistä Kumchangarin maanalaisissa laitoksissa ja pitää välttämättömänä, että asiaa on tutkittava mahdollisesti puolueettoman kolmannen osapuolen kuten Kansainvälisen atomienergiajärjestön tai YK:n toimesta maanalaisten laitosten olemassaoloon liittyvien epäilyjen hälventämiseksi;
19. Myöntää, että Korean demokraattisen kansantasavallan kehitlemä ohjusteknologia ei riko puitesopimusta, mutta toteaa, että ohjusten myynti kolmansiin maihin ja äskettäinen ohjuksen ampuminen ilman etukäteisvaroitusta Japanin ilmatilan yli ovat lisänneet turvallisuutta alueella; uskoo, että toinen samanlainen ohjuksen laukaisu vastaavanlaisissa olosuhteissa entisestään pahentaisi tilannetta;
20. Toivoo, että EU:n roolia KEDOssa ja sovitussa puitesopimuksessa sekä siihen tehtävissä muutoksissa voitaisiin valvoa mahdollisimman suurella määrällä, koska on olemassa epäilyksiä Korean demokraattisen kansantasavallan menettelyn ja pyrkimysten suhteen ohjusten kehittämisessä ja mahdollisessa joukkotuhoaseiden tuotannon jatkamisessa, mihin voi kuulua plutoniumin erottaminen uusista kevytvesireaktoreista; aikoo siksi ottaa KEDOLle vuonna 2000 myönnettävät määrärahat varaukseen ja tehdä samoin vuosittain kaiken tulevan rahoituksen kanssa;
21. Katsoo, että vaikka KEDO-hanke voi lievittää Korean demokraattisen kansantasavallan energiapulaa keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, EU:n on ehdottomasti annettava myös yhä lisääntyvässä määrin humanitaarista apua sekä teknistä apua ydinenergiaa hyödyntämättömälle energia-alalle ja maatalousalalle;
22. Pitää arvossa komission aikomusta tarjota EU:n teollisuudelle tilaisuuksia osallistua KEDO-hankkeeseen EU:n saadessa paikan KEDOn johtokunnassa, ja pyytää kyseistä johtokunnan jäsentä varmistamaan, että tarjouskilpailumenettelyt niiden sopimusten osalta, jotka eivät koske itse ydinreaktoreita (joiden toimituksesta vastaa Korean Electric Power Company, KEPCO), järjestetään siten, että EU:n yrityksillä on yhtäläiset mahdollisuudet saada sopimuksia;
23. Katsoo, että Euroopan unionin olisi omalta osaltaan vähennettävä ydinaseiden leviämisen vaaraa lisäämällä ydinturvallisuutta ja rohkaisemalla parempien suhteiden kehittämistä Korean demokraattisen kansantasavallan ja sen naapurien välillä, ja katsoo, että liittyminen KEDOon antaa Euroopan unionille paremmat mahdollisuudet päästä edellä mainittuun tavoitteeseen;
24. Hyväksyy edellä mainittujen huomautusten perusteella Euratomin liittymistä KEDOon koskevan sopimuksen;
25. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Korean demokraattisen kansantasavallan, Yhdysvaltojen, Korean tasavallan ja Japanin hallituksille sekä KEDOn johtokunnalle.

LIITE

Euroopan parlamentin osallistuminen Euratomin perustamissopimuksen 101 artiklan 2 kohdan nojalla tehtyihin kansainvälisiin sopimuksiin: komission puheenjohtaja Santerin 18. maaliskuuta 1999 päivätty kirje puhemies Gil-Roblesille

Keskusteltuani laajasti Euroopan parlamentin eri jäsenten kanssa kirjoitan Teille vahvistaakseni käytännön järjestelyt, jotka komissio tulee nyt toteuttamaan sen takaamiseksi, että viime vuoden kesäkuussa Teidän ja puheenjohtaja Santerin välisellä kirjeenvaihdolla saavutettu yhteisymmärrys (Euratomin perustamissopimuksen 101 artiklan toisen kohdan mukaisten huomattavan tärkeiden sopimusten tekemisestä) pannaan kaikilta osiltaan täytäntöön.

Komissio toimittaa tästä lähin vuoden alussa luettelon asiaan kuuluvista 101 artiklan toisen kohdan nojalla tehtävistä sopimuksista, joista ollaan neuvottelemassa tai joita koskevat neuvottelut aloitetaan kyseisenä vuonna. Luetteloa päivitetään säännöllisesti ja se toimitetaan parlamentille tarvittavien luottamuksellisuutta koskevien edellytysten mukaisesti.

Komissio antaa parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan pyynnöstä myös suullisesti tietoja neuvotte-
lujen kulusta tarvittavien luottamuksellisuutta koskevien edellytysten mukaisesti.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Komissio toimittaa lisäksi ehdotuksia näiden sopimusten tekemisestä parlamentille samaan aikaan kuin ehdotukset toimitetaan hyväksyntää varten neuvostolle. Tämä on merkittävä menettelyyn liittyvä innovaatio, koska sen avulla taataan, että parlamentti saa tietoa ennen kuin neuvosto on ilmoittanut kantansa sopimuksen tekemisestä.

Parlamentilla on näin ollen mahdollisuus ilmaista näkemyksensä ennen kuin päätös sopimuksen tekemisestä on vahvistettu, kuten kirjeenvaihdossa sovittiin. Neuvoston päätöksentekoon kuuluva aika on yleensä melko pitkä, joten parlamentilla on runsaasti aikaa ilmaista kantansa niin halutessaan. Jos neuvosto haluaa joissakin tapauksissa tehdä päätöksen erityisen nopeasti, komissio ilmoittaa asiasta parlamentille asianmukaisesti.

Haluan tässä kirjeessä antaa myös tietoja neuvotteluista Euratomin perustamissopimuksen 101 artiklan toisen kohdan mukaisista sopimuksista, joista ollaan parhaillaan neuvottelemassa tai joita koskevaa päätöstä ei ole vielä tehty. Tiedot perustuvat komission yksiköiden tällä hetkellä käytössä olevaan informaatioon. Pyydän huomioimaan, että kaikki mainitut sopimukset kuuluvat 101 artiklan toisen kohdan piiriin ja niitä koskevat neuvottelut ovat käynnissä tai käynnistymässä vuoden aikana:

- sopimus Ukrainan kanssa (ydin fuusio ja ydinturvallisuus): sopimusluonnos vahvistettiin 16. lokakuuta 1998. Asiaan kuuluvia asiakirjoja ollaan valmistelemassa; ne toimitetaan virallisesti neuvostolle ja parlamentille muutaman viikon kuluessa.
- sopimus Kazakstanin kanssa — ydin fuusio (erillinen sopimus ydinturvallisuudesta on jo valmisteilla): sopimusluonnos valmistunee muutaman viikon kuluessa (edelliset keskustelut järjestettiin tammi-kuussa 1999), jonka jälkeen asiaan kuuluvat asiakirjat toimitetaan virallisesti neuvostolle ja parlamentille.
- sopimus Venäjän kanssa (ydin fuusio ja ydinturvallisuus): neuvottelut edelleen käynnissä.
- sopimus Japanin kanssa; neuvottelut aloitettaneen tulevana viikkoina.

Minulle on ilmoitettu, että viime vuonna kirjeenvaihdon jälkeen saavuttamamme, neuvotteluiltaan päätökseen saatettuja sopimuksia koskevan yhteisymmärryksen täytäntöönpanossa on ollut joitakin alkuvaikeuksia. Jotta välttäisimme jatkossa sen, että komission ja parlamentin välillä on tästä aiheesta väärinkäsityksiä, olen antanut yksiköilleni ohjeet lähettää yksiköillesi erikseen viime vuoden loppupuolelta ja tämän vuoden alusta kaikki asiaan kuuluvat sopimustekstit, jotka kuuluvat saavuttamamme yhteisymmärryksen piiriin.

Edellä mainitut järjestelyt selkeytyisivät huomattavasti, jos voisitte ilmoittaa minulle, mikä parlamentin valiokunta vastaa näistä asioista, jotta tieto kulkisi asianmukaisesti oikeille tahoille.

Uskon, että voimme nyt tältä pohjalta panna viime vuonna saavuttamamme yhteisymmärryksen täytäntöön tavalla, joka tyydyttää sekä Euroopan parlamenttia että komissiota.

Kirjeestä lähetetään jäljennös pysyvien edustajien komitean puheenjohtaja Dietrich von Kyaw'lle.

b) B4-0326/99

Päätöslauselma Euroopan unionin ja Korean demokraattisen kansantasavallan välisistä suhteista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 15. toukokuuta 1997 ⁽¹⁾, 23. lokakuuta 1997 ⁽²⁾ ja 12. maaliskuuta 1998 ⁽³⁾ antamansa päätöslauselmat Pohjois-Korean elintarvikepulasta,
- ottaa huomioon joulukuussa 1998 Korean demokraattisessa kansantasavallassa vierailleen ad hoc -valtuuskuntansa kertomuksen ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 167, 2.6.1997, s. 157.

⁽²⁾ EYVL C 339, 10.11.1997, s. 153.

⁽³⁾ EYVL C 104, 6.4.1998, s. 236.

⁽⁴⁾ PE 229.331.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan unionin politiikasta suhteessa Korean tasavaltaan (KOM(98)0714),
 - ottaa huomioon 23. maaliskuuta 1999 antamansa päätöslauselman, joka koskee Euroopan atomienergiayhteisön liittymistä Korean niemimaan energiakehitysjärjestön (KEDO) jäseneksi ⁽¹⁾,
- A. ottaa huomioon, että elintarvikepulan ohella Pohjois-Korea kärsii vakavasta yleisestä talouskriisistä,
- B. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on toimittanut Pohjois-Koreaan huomattavasti elintarvikeapua,
- C. ottaa huomioon, että Euroopan unioni avasi epävirallisen poliittisen vuoropuhelun Pohjois-Korean kanssa joulukuussa 1998;
1. Katsoo, että EU:n on osallistuttava entistä intensiivisemmin Korean niemimaata koskevien asioiden käsittelyyn;
 2. Katsoo, että tämä merkitsee sitoutumista suhteiden rakentamiseen Korean tasavallan (Etelä-Korea) kanssa sekä suhteiden luomiseen ja kehittämiseen Pohjois-Korean kanssa, mikä on jo aloitettu troikan ja Pohjois-Korean poliittisella vuoropuhelulla ja komission tiedonannolla Euroopan unionin politiikasta suhteessa Korean tasavaltaan, jossa komissio suhtautuu myönteisesti presidentti Kim Dae-Jungin "auringonpaistepolitiikkaan" ja kehottaa EU:ta edistämään Pohjois-Korean integrointia kansainvälisen yhteisöön;
 3. Uskoo, että edellä mainittu prosessi edistäisi liennytyä ja suurempaa avoimuutta ja täydentäisi Yhdysvaltojen vastaavia ponnistuksia ja että sen vuoksi kaikki osapuolet pitäisivät EU:n dynaamista roolia myönteisenä tekijänä;
 4. On valmis edistämään rakentavan osallistumisen parlamentaarista ulottuvuutta ja ilmoittaa olevansa valmis vastaanottamaan Pohjois-Korean korkeimman kansankokouksen valtuuskunnan, joka voisi tavata asianmukaisten parlamentin valtuuskuntien edustajia;
 5. Kehottaa neuvostoa ja komissiota osana rakentavan osallistumisen prosessia harkitsemaan Pohjois-Korean ja EU:n yhteystoimiston avaamista Brysselissä, mitä Pohjois-Korea on jo pyytänyt, vastineena periaatepäätökselle, jonka mukaan EU avaa vastaavan toimiston Pjongjangissa;
 6. Uskoo, että diplomaattisten suhteiden vahvistaminen olisi EU:n etujen mukaista, koska komission nykyinen edustus kärsii diplomaattisen statuksen puutteesta, ja koska jäsenvaltioista vain Ruotsilla on Pjongjangissa suurlähetystö, jonka yksi osasto huolehtii Saksan eduista Pohjois-Koreassa;
 7. Kehottaa tämän vuoksi niitä kymmentä jäsenvaltiota, jotka eivät ole tunnustaneet Pohjois-Koreaa, tarkasti harkitsemaan diplomaattisten suhteiden perustamista; pyytää neuvostoa tutkimaan yhteisen suurlähetystön perustamisen mahdollisuutta, mikä ilmentäisi sekä YUTP:n kehittämistä että resurssien käytön tehokkuutta; pyytää komissiota tutkimaan mahdollisuutta korottaa Pjongjangissa toimivan teknisten asiantuntijoiden ryhmän statuksen toimistoksi tai edustustoksi;
 8. Korostaa sitä, että EU:n on jatkettava humanitaarista apua, maatalouden kehittämistä ja annettava myös KEDOn ulkopuolista energia-apua; kehottaa Pohjois-Korean hallitusta tässä suhteessa antamaan komissiolle paremmat seurantamahdollisuudet ja sallimaan yhteydet teknisen alan ministeriöihin sekä antamaan komission käyttöön avustusta koskevia tietoja ja asiakirjoja;
 9. Vahvistaa KEDOn suuren merkityksen, koska se toimii Pohjois-Korean energia-alan kehittämisen välineenä ja sen lisäksi avaa järjestelmän ovet ulkomailmaan, ja korostaa sitä, että KEDOn koskevia sitoumuksia (väliaikaiset energiantoimitukset ja kevytvesireaktoreiden rakentaminen) on ehdottomasti noudatettava;

⁽¹⁾ Istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 11 a.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

10. Korostaa sitä, että ydinsulkusopimuksen ja IAEA:n turvallisuusmääräysten noudattaminen kuuluu olennaisena osana luottamusta lisäävään prosessiin ja että niiden noudattaminen edistää Pohjois-Korean integrointia kansainväliseen yhteisöön;
11. Pitää välttämättömänä, että Kumchangrin maanalaisessa laitoksessa ei saa kehittää ydinteknologiaa, ja vaatii Pohjois-Koreaa noudattamaan suurempaa avoimuutta ohjusteknologian kehittämisen osalta;
12. Uskoo, että ihmisoikeudet kuuluvat olennaisena osana EU:n ja Pohjois-Korean vuoropuhelun kehittämiseen;
13. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Korean demokraattisen kansantasavallan, Yhdysvaltojen, Korean tasavallan ja Japanin hallituksille sekä KEDOn hallintoneuvostolle.

12. Irakista ja sen lähialueilta tulevat maahanmuuttajat

A4-0079/99

Päätöslauselma Irakista ja sen lähialueilta tulevien maahanmuuttajien suuresta määrästä: neuvoston 26 päivänä tammikuuta 1998 hyväksymä Euroopan unionin toimintasuunnitelma (5573/98 — C4-0124/98)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksensä 51 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan,
 - ottaa huomioon neuvoston 25. helmikuuta 1998 päivätyyn kirjeeseen, jolla välitetään Irakista ja sen lähialueilta tulevien maahanmuuttajien suurta määrää koskeva Euroopan unionin toimintasuunnitelma,
 - ottaa huomioon 15. tammikuuta 1998 antamansa päätöslauselman kurdipakolaisista ja Euroopan unionin kannasta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja sisäasiain valiokunnan mietinnön sekä ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan lausunnon (A4-0079/99),
- A. ottaa huomioon, että toimintasuunnitelma koskee enemmän oikeus- ja sisäasioiden alalla tehtävää yhteistyötä kuin yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa, sillä painopiste on laittoman maahanmuuton estämisessä,
 - B. ottaa huomioon, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklassa määrätään muun muassa, että: puheenjohtajisto kuulee Euroopan parlamenttia tässä osastossa tarkoitettujen alojen keskeisistä näkökohdista ja huolehtii siitä, että Euroopan parlamentin näkemykset otetaan aiheellisella tavalla huomioon,
 - C. ottaa huomioon, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevan J.7 artiklan sisältö on lähes samanlainen,
 - D. ottaa huomioon, että Euroopan parlamenttia ei kuultu ennen neuvoston päätöstä,
 - E. ottaa huomioon, että toimintasuunnitelmaa ei tästä syystä ole hyväksytty oikeudellisten säännösten mukaisesti,
 - F. ottaa huomioon, että toimintasuunnitelmassa käsitellään seuraavia tärkeitä aiheita: maahanmuuton syy- ja alkuperäanalyysin parantaminen, yhteyksien kehittäminen Turkin hallitukseen ja Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutettuun, humanitaarisen avun tehokkuuden varmistaminen, turvapaikkamenettelyjen tehokas soveltaminen, turvapaikkamenettelyjen väärinkäytön estäminen, järjestäytyneen rikollisuuden osallistumisen torjunta, laittoman maahanmuuton torjunta sekä johdonmukaisen ja yhteensovitettun täytäntöönpanon, seurannan ja tarkistamisen varmistaminen,

⁽¹⁾ EYVL C 34, 2.2.1998, s. 154.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- G. katsoo, että on näihin kysymyksiin on kiinnitettävä huomiota,
- H. ottaa huomioon, että osaa turvapaikanhakijoista, joilta turvapaikka on evätty, ei voida palauttaa, koska he joutuisivat vaaraan siinä maassa, johon heidän pitäisi palata,
- I. ottaa huomioon, että YK:n erityisesittelijän marraskuussa 1998 laatiman Irakia koskevan viimeisimmän kertomuksen mukaan Irakin hallitus on karkottanut maasta yli 15 000 syntyperältään kurdia (suurin osa heistä naisia ja lapsia) osana pyrkimyksiään muuttaa tämän öljyvaroiltaan rikkaan alueen etnistä kokoonpanoa,
- J. ottaa huomioon, että turvapaikkamenettelyjä voidaan käyttää väärin etupäässä siksi, että jäsenvaltioiden päätöksiä täytyy odottaa liian kauan ja siksi, että jäsenvaltiot eivät ole saaneet aikaan sopimuksia, joilla estettäisiin se, että turvapaikanhakijat voivat pyytää turvapaikkaa useasta jäsenvaltiosta peräjälkeen,
- K. ottaa huomioon, että jäsenvaltiot eivät ole useissa tapauksissa päässeet tyydyttäviin sopimuksiin niiden turvapaikanhakijoiden takaisinotosta, joiden hakemukset on hylätty valtioissa, joista he tulivat ja joissa heidät (ensin) otettiin vastaan tai joita voidaan pitää vastuullisena heidän saapumisestaan Euroopan unioniin,
- L. ottaa huomioon, että on säilytettävä sopiva tasapaino laittoman maahanmuuton, erityisesti ihmiskaupan torjunnan ja tosiasiallisia turvapaikanhakijoita koskevien humanitaaristen velvoitteiden välillä; olisi mihin hintaan hyvänsä vältettävä turvapaikanhakijoiden leimaamista, ja tähän suureen ongelmaan olisi ehdottomasti löydettävä ratkaisu;

Valmistelu, täytäntöönpano, seuranta ja tarkistaminen

1. Vaatii, että komissio tekee kolmen kuukauden kuluessa uuden ehdotuksen, josta parlamenttia kuullaan ennen kuin neuvosto tekee päätöksensä, sillä nykyinen toimintasuunnitelma ei ole juridisesti pätevä;
2. Hyväksyy sen, että toimintasuunnitelman perustella tehdään vielä tutkimuksia, mutta katsoo, että koska toimintasuunnitelmaa ei vahvistettu lainmukaisesti, jäsenvaltiot eivät saa perustaa lainsäädäntötoimia siihen, ja että toimintasuunnitelmasta johtuvat toimenpiteet eivät voi saada rahoitusta ilman Euroopan parlamentin nimenomaista hyväksyntää;
3. Tunnustaa ongelmien monimutkaisuuden, mutta tähdentää kuitenkin, että keskittyminen tiettyihin seikkoihin olisi suositeltavampaa usein käsiteltävien "tulevien" aloitteiden yksityiskohtaisen luettelon asemesta, koska nämä aloitteet usein viivästyttävät ongelmien tuloksellista käsittelyä;
4. Vaatii saada käyttöönsä kaikki toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa ja seurantaa koskevat asiakirjat, mukaan lukien asiakirjat, joista on keskusteltu K4-komiteassa;

Maahanmuuton syy- ja alkuperäanalyysin parantaminen

5. Katsoo, että alueelle ovat ominaisia olosuhteet, joissa ihmisoikeuksia loukataan suhteellisen usein, (kansalais)sodat ovat tavallisia ja vähemmistöjen (poliittinen) sortaminen on jokapäiväistä;
6. Muistuttaa Turkin hyökkäyksistä alueella;
7. Toteaa, ettei ole kysymys äkillisestä suuresta pakolaistulvasta, vaan sellaisten ihmisten jatkuvasta virrasta, jotka eri syistä haluavat pois alueelta;
8. Huomauttaa, että tässä yhteydessä syntyy käsitys, että suurta osaa pakolaisvirrasta ohjailevat ihmiset, jotka toimivat hyötymistarkoituksessa ja/tai rikollisin perustein;
9. Toteaa, että tämä ei muuta sitä tosiasiaa, että on tehtävä ero niiden välillä, jotka pakenevat alueelta heidän turvallisuuttaan uhkaavan vaaran takia, ja niiden, jotka pakenevat alueelta kohtaamiensa kurjien elinolosuhteiden takia;
10. Kehottaa komissiota tekemään maahanmuuton motiiveja ja syitä koskevan tutkimuksen yhdessä Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun ja Amnesty Internationalin kanssa ja esittämään tutkimuksen tulokset parlamentille kolmen kuukauden kuluessa;
11. Ei hyväksy sitä, että toimintasuunnitelmassa puhutaan Irakista ja sen lähialueilta tulevista maahanmuuttajista ja luodaan täten vaikutelma, että on kysymys etupäässä irakilaisista ja kurdipakolaisista, vaikka uhrit (ks. K4-komitean muistio, 28. huhtikuuta 1998) ovatkin suurelta osin Bangladeshista, Pakistanista, Sri Lankasta ja Egyptistä tulevia ihmisiä;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

12. Katsoo, että Euroopan unionin on taattava suurin mahdollinen apu alueille, jotka joutuvat ottamaan vastaan erittäin suuren selkkausalueilta tulevan maahanmuuttajien virran, jotta varmistetaan se, että ne pystyvät selviytymään kyseisten alueiden ja niiden lähialueiden selkkausten aiheuttamista humanitaarisista ongelmista;

Yhteyksien kehittäminen Turkin hallitukseen ja Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutettuun — mahdollinen rahoitus

13. Viittaa aikaisempiin päätöslauselmiinsa Turkista ja korostaa, että ratkaisu ihmisoikeuksiin ja vähemmistöjen kunnioittamiseen kohdistuvien loukkauksien ongelmaan Turkissa on löydettävä ennen kuin Turkin hallitus voi saada Euroopan unionin mandaatin tai toimia sen neuvonantajana;

14. Pyytää Turkin viranomaisia käyttämään hyväkseen nykytilannetta, jotta kurdikysymyksen löydettäisiin poliittinen ratkaisu;

15. Pyytää jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota lisäämään ponnistelujaan yhteisen ulkopoliittikan luomiseksi ottaen huomioon kurdien sorron aiheuttaman haasteen;

16. Tunnustaa kuitenkin, että maantieteellisen sijaintinsa johdosta Turkin on osallistuttava alkuvastaaanottoon, ja korostaa, että tämän vastaanoton on tapahduttava ihmisarvoa ja kaikkia ihmisoikeusmääräyksiä kunnioittaen;

17. Katsoo, että pakolaisasiain päävaltuutetun on oltava päävastuussa alkuvastaaanoton järjestämisestä ja toteuttamisesta Turkissa;

18. Katsoo, että unionin varoja ei saa käyttää Turkissa sijaitseviin laitoksiin, joissa pidetään laittomia maahanmuuttajia, ellei ole varmuutta siitä, että ihmisiä, joiden vapautta rajoitetaan, pidetään perustellusti laittomina maahanmuuttajina ja ellei riippumattomalla seurantajärjestelyllä varmisteta ihmisoikeuksien kunnioittamista, ja korostaa, että jos edellytykset täyttyvät, on käytettävä talousarviossa erityisesti tähän tarkoitukseen osoitettuja määrärahoja eikä Meda-ohjelman määrärahoja;

Turvapaikanhakumenettelyjen tehokas soveltaminen

19. Katsoo, että ensisijaisesti on pyrittävä vaihtoehtoiseen pakolaisuuteen kotimaassa tai kyseisellä alueella, ja pitää parempana pakolaisista huolehtimista kulttuurillisesti mahdollisimman samankaltaisessa maassa;

20. Katsoo tästä syystä, että on luotava yhteydet paitsi Turkkiin myös muihin alueen maihin, joiden olisi oltava mukana tarjoamassa turvapaikkaa;

Turvapaikkamenettelyn väärinkäytön estäminen ja laittoman maahanmuuton torjunta

21. Pyytää komissiota esittämään heti Amsterdamin sopimuksen tultua voimaan ehdotuksen direktiiviksi turvapaikkamenettelyn nopeuttamisesta ja ehdotuksen järjestelyksi, jolla turvataan niiden turvapaikanhakijoiden, joiden hakemukset on hylätty, palaaminen, samalla täysin noudattaen Geneven sopimusta ja yleisesti sovellettuja humanitaarisia perusteita, jotka ovat esteenä näiden turvapaikanhakijoiden palauttamiselle;

22. Katsoo, että laitonta maahanmuuttoa on ankarasti torjuttava, mutta Euroopan unioniin ilman papereita tulevia ihmisiä ei saa automaattisesti karkottaa laittomina maahanmuuttajina unionin jäsenvaltioiden alueelta;

23. Vaatii jäsenvaltioita ja unionia varmistamaan sen, että luodaan tehokas (monenkeskinen ja kahdenvälinen) väline, jotta ihmisten salakuljetusta torjutaan lähtömaissa, kauttakulkumaissa ja kohde- maissa ja jotta mahdollisuuksien mukaan estetään salakuljetus säätämällä rangaistuksista ja käyttämällä tehokasta poliisitutkintaa, jota seuraavat syytetoimet ja tehokkaat rangaistukset, sekä tarjoamalla selkeää tietoa mahdollisille rikoksen uhreille;

Järjestäytyneen rikollisuuden osallistumisen torjuminen

24. Odottaa, että toteutetaan tehokkaampia ja käytännöllisempiä toimenpiteitä, ja toivoo, että parlamenttia kuullaan tässä asiassa;

*
* *
*

25. Kehottaa puhemiästään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

13. Yhteisön oikeuden soveltaminen

A4-0092/99

Päätöslauselma komission Euroopan parlamentille antamasta viidennestätoista vuosikertomuksesta yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta (1997) (KOM(98)0317 – C4-0377/98)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission viidennentoista vuosikertomuksen (KOM(98)0317 – C4-0377/98) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission antaman hallintoa koskevan vuosikertomuksen vuodelta 1997 (SEC(98)0961),
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen päätöksiäkirjan liitteenä olevan yhteisön oikeuden soveltamista koskevan julistuksen nro 19,
- ottaa huomioon neuvoston 7. joulukuuta 1992 antaman päätöslauselman yhtenäismarkkinoiden toiminnasta ⁽²⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 8. kesäkuuta 1993 antaman päätöslauselman yhteisön lainsäädäntötekstien laadusta ⁽³⁾ ja 18. joulukuuta 1998 antamansa päätöslauselman ehdotuksesta toimielinten väliseksi sopimukseksi yhteisön lainsäädännön valmistelun laatua koskevista yhteisön suuntaviivoista, johon sisältyy kyseisen sopimuksen hyväksyminen ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon komission 16. helmikuuta 1994 antaman tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille hallinnollisen yhteistyön kehittämisestä yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanemiseksi ja soveltamiseksi sisämarkkinoilla (KOM(94)0029 lopull.),
- ottaa huomioon neuvoston 20. kesäkuuta 1994 antaman päätöslauselman yhteisön lainsäädännön ja kansallisten täytäntöönpanomääräysten sähköisestä jakelusta sekä asiakirjojen saatavuuden parantamisesta ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen nopeutetusta työtavasta virallista lainsäädännön kodifointia varten ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon tietyt ehdotukset, jotka sisältyvät Eurooppa-neuvostolle Cannesissa kesäkuussa 1995 esitettyyn riippumattoman asiantuntijaryhmän ("MOLITOR-ryhmä") mietintöön hallinnon ja lainsäädännön yksinkertaistamisesta — Yhteen veto ja ehdotukset (KOM(95)0288),
- ottaa huomioon komission neuvostolle ja Euroopan parlamentille antaman tiedonannon seuraamusten merkityksestä yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanossa sisämarkkinoiden alalla (KOM(95)0162),
- ottaa huomioon 9. helmikuuta 1983 antamansa päätöslauselman jäsenvaltioiden vastuusta yhteisön oikeuden vaatimusten täyttämisessä ⁽⁷⁾,
- ottaa huomioon 14. toukokuuta 1997 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta yhteisön ympäristölainsäädännön voimaan saattamisesta ⁽⁸⁾, ja toteaa, että siihen sisältyvät periaatteet tämän lainsäädännön tehokkaammaksi soveltamiseksi ovat edelleen sitovia ja ajankohtaisia,
- ottaa huomioon tuomioistuimen oikeuskäytännön, joka koskee jäsenvaltioiden vastuuta yhteisön oikeutta vastaan tehdyistä rikkomuksista yksityishenkilöille aiheutuneista vahingoista ⁽⁹⁾,
- ottaa huomioon 16. heinäkuuta 1998 antamansa päätöslauselmat Euroopan oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta 1997 ⁽¹⁰⁾ sekä Euroopan oikeusasiamiehen erityiskertomuksesta Euroopan parlamentille asiakirjojen julkisuutta koskevan oman aloitteen johdosta ⁽¹¹⁾,
- ottaa huomioon komission 15. lokakuuta 1998 antaman tiedonannon rikkomusmenettelyihin liittyvien työtapojen parantamisesta (SEC(98)1733),

⁽¹⁾ EYVL C 250, 10.8.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 334, 18.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 166, 17.6.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 3 a.

⁽⁵⁾ EYVL C 179, 1.7.1994, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL C 293, 8.11.1995, s. 2.

⁽⁷⁾ EYVL C 68, 14.3.1983, s. 32.

⁽⁸⁾ EYVL C 167, 2.6.1997, s. 29.

⁽⁹⁾ Tuomioistuimen tuomio 19.11.1991, tapaukset C-6/90 ja C-9/90, Francovich ja Bonifaci, REC I-5357. Tuomioistuimen tuomio, 5.3.1996, tapaukset C-46/93 ja C-48/93, Brasserie du pêcheur ja Factortame, REC I-1029.

⁽¹⁰⁾ EYVL C 292, 21.9.1998, s. 168.

⁽¹¹⁾ EYVL C 292, 21.9.1998, s. 170.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- ottaa huomioon Wienissä 11. ja 12. joulukuuta 1998 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät, ja erityisesti ne, jotka koskevat yhteisön lainsäädännön yksinkertaistamista ja täytäntöönpanoa,
 - ottaa huomioon oikeusasioita ja kansalaisten oikeuksia käsittelevän valiokunnan mietinnön ja ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan sekä vetoomusvaliokunnan lausunnot (A4-0092/99),
- A. katsoo, että Euroopan yhteisö on oikeusyhteisö, jossa jäsenvaltiot ja toimielimet eivät saa erivapautta säädösten ja EY:n perustamissopimuksen yhdenmukaisuuden vaatimuksesta,
- B. katsoo, että vaikka yhteisön lainsäädännön monimutkaisuus varmaankin kuvastaa nyky-yhteiskunnan kohtaamia haasteita (maailmanlaajuistumiseen ja uusiin teknologioihin liittyvät poliittiset, taloudelliset ja yhteiskunnalliset kysymykset), se on myös raskaiden lainlaadintamenetelmien tulos, ja lisäksi se on suuressa määrin riippuvainen hallitusten välisestä yhteistyöstä,
- C. katsoo, että kansalaisten Euroopan yhdentymiseen sitoutumisen helpottamiseksi on oleellista, että yhteisön lainsäädäntötekstit laaditaan lainkäytön kohteille helposti ymmärrettäviksi,
- D. katsoo, että lainsäädännön yksinkertaistaminen on hyvin tärkeä poliittinen vaatimus ja että jäsenvaltioiden — ja etenkin niiden parlamenttien — on käytettävä kaikkia mahdollisia keinoja, jotta tässä tehtävässä onnistuttaisiin, erityisesti saatettaessa yhteisön direktiivejä osaksi kansallista lainsäädäntöä,
- E. katsoo, että toimielinten velvollisuus on ponnistella lujasti parantaessaan yhteisön lainsäädäntötekstien laatua sekä panna tiukasti täytäntöön lyhyimmässä mahdollisessa määräajassa ne suuntaviivat, jotka sisältyvät toimielinten väliseen sopimukseen lainsäädäntötekstien laadusta,
- F. katsoo, että päätöksentekoprosessin sekä yhteisön oikeuden kodifioinnin avoimuuden hyväksi tehtyjä ponnisteluja voitaisiin vielä lisätä,
- G. katsoo, että komission laatimilla vuosikertomuksilla yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta on kaksi päätehtävää, nimittäin valvoa jäsenvaltioiden suorittamaa direktiivien saattamista osaksi jäsenvaltioiden lainsäädäntöä ja antaa lyhyt yhteenvedo siitä, kuinka komissio on käyttänyt harkintavaltaansa käynnistääkseen rikkomusmenettelyjä,
- H. katsoo, että komission laatimat vuosikertomukset yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta antavat myös parlamentille mahdollisuuden pohtia samalla kertaa sekä yhteisön oikeuden luonnetta ja tulevia näköaloja että sitä tapaa, jolla tätä oikeutta ovat soveltaneet erilaisten oikeusalan ammattien edustajat, julkiset hallintoviranomaiset ja erityisesti kansalliset tuomarit, jotka ovat samalla myös yhteistä oikeudenkäyttöä harjoittavia yhteisön tuomareita,
- I. katsoo, että toimista yhteisön oikeuden saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä tehtyjen ilmoitusten osuudet vaihtelevat aihepiirien ja jäsenvaltioiden mukaan,
- J. katsoo, että on tarpeen saada aikaan pysyvä vuoropuhelu eri tasoilla Euroopan unionin ja kansallisten viranomaisten kesken todellisen oikeusyhteisön luomiseksi,
- K. katsoo, että ottaen huomioon asian merkityksen yhteisön oikeudenkäytön tehokkuuden kannalta, oikeudenkäytön ammattilaisten olisi tunnettava nykyinen tilanne,
- L. katsoo, että yksityisten kansalaisten valppaus omien oikeuksiensa puolustamisessa on tarpeen, jotta taattaisiin se, että jäsenvaltiot soveltavat yhteisön oikeutta asianmukaisesti; tämä johtaa tehokkaampaan valvontaan kuin mitä EY:n perustamissopimuksen 169 artiklassa (tuleva 226 artikla) määrätään,
- M. katsoo, että yhteisön tulisi ensisijaisesti helpottaa yhteisön oikeuden kansalaisten saataville tuomista sekä sen nopeaa levittämistä kaikille aloille; siitä syystä toimielinten ei pidä kieltää ihmisiä tutustumasta yhteisön lainsäädäntöprosessiin liittyviin asiakirjoihin, paitsi jos se saattaisi haitata yleisen edun turvaamista tai jonkun yksityiselämää,
- N. katsoo, että yksittäisellä ihmisellä, joka tuntee yhteisöoikeuden soveltamiseen liittyvät oikeutensa, on tärkeä rooli, kun on kyse korvausten vaatimisesta sellaiselta jäsenvaltiolta, joka ei täytä yhteisön oikeudesta johtuvia velvoitteitaan; kyseinen korjausoikeus koskee pääasiassa kansallista perustaan ja muotoon liittyvää oikeutta,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- O. ottaa huomioon, että Euroopan kansalaiset tekevät Euroopan parlamentille yhä enemmän vetoomuksia ja kanteluja, jotka koskevat yhteisön johdetun oikeuden loukkauksia tai noudattamisessa ilmeneviä puutteita; tähdentää tämän vuoksi vetoomusten ja Euroopan oikeusasiamiehen myötävai-
kutusta yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnassa;

Yhteisön oikeuden yksinkertaistaminen

1. Korostaa sitä, että selkeyden puute yhteisön oikeudessa ei ole pelkästään unionin lainsäädäntöprosessin teknistymisestä ja monimutkaisuudesta johtuva ongelma, vaan ennen kaikkea poliittinen ongelma, koska se vaikuttaa kansalaisiin, jotka eivät yksinkertaisesti ymmärrä yhteisön lainsäädäntötekstejä, ja tästä on vielä vakavampi seuraus: unionin ja sitä edustavien toimielinten arvovalta asetetaan kyseenalaiseksi; Euroopan parlamentin on tässä yhteydessä kannettava poliittinen vastuunsa lakien säätämisestä kansalaisten palvelemiseksi, mikä on demokratian perusta;
2. On sitä mieltä, että tässä yhteydessä on nopeasti yksinkertaistettava olemassa olevaa lainsäädäntöä, erityisesti sen virallisen kodifioinnin kautta, ja tulevien lainsäädäntöehdotusten laadinnassa on noudatettava selkeitä yhteisön lainsäädäntötekstien laatua koskevia sääntöjä;
3. Sitoutuu panemaan täytäntöön toimielinten välisen sopimuksen lainsäädäntötekstien laadusta sekä toistaa periaatteenaan pitämänsä kannan, jonka mukaan yhteisön oikeuden on oltava ymmärrettävää ja näin ollen jäsenvaltioiden tai neuvoston on kerta kaikkiaan lopetettava käytäntönsä hyväksyä tulkinnanvaraisia julistuksia;
4. Katsoo lisäksi, että päätöksentekoprosessin avoimuus on olennainen osa Euroopan unionin demokraattista luonnetta ja että siitä riippuu kansalaisten luottamus;

Yhteisön oikeuden saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

5. Omaksuu Eurooppa-neuvoston Wienin kokouksen päätelmät, joiden mukaan suurista saavutetuista edistysaskelista huolimatta jäsenvaltioiden suorittamassa yhteisön säädösten saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä on puutteita;
6. Tunnustaa tässä suhteessa komission vuosina 1997 – 1998 tekemän työn sisämarkkinoihin liittyvien direktiivien osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamisen tiukemmassa seurannassa (nimellä ”scoreboard” tunnettujen tulostaulujen laatiminen määräajoin) ja sen ponnistelut myös kunnianhimoisemman tiedotuspolitiikan ja EY:n perustamissopimuksen 169 artiklassa (tuleva 226 artikla) määrätyn menettelyn paremman täytäntöönpanon aikaansaamiseksi;
7. Katsoo, että komission ja kansallisten viranomaisten välinen yhteistyö ja tietojenvaihto helpottaa yhteisön oikeuden asianmukaista soveltamista; sen vuoksi niiden olisi luotava enemmän yhteydenpidon välineitä ja komission olisi rohkaistava ja innostettava jäsenvaltioissa niitä elimiä, joiden tehtävänä on saattaa yhteisön oikeus osaksi kansallista lainsäädäntöä, pyytämään tarvittaessa komission teknistä apua yhteisön oikeuden osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamisen suorittamiseksi oikealla tavalla; tätä teknistä apua on annettava myös niille liittymistä hakeneille valtioille, joiden kanssa viralliset liittymisneuvottelut on jo aloitettu ja joiden kansallista lainsäädäntöä ollaan mukauttamassa yhteisön säännöstöön;
8. Muistuttaa, että ympäristöalaa koskevan yhteisön oikeuden laatimista, täytäntöönpanemista ja soveltamista koskevien Euroopan parlamentin ja neuvoston toukokuussa ja kesäkuussa 1998 antamien päätöslauselmien seurauksena komissio ryhtyi hahmottelemaan tarkastustehtävien vähimmäiskriteerejä, joilla edistettäisiin tehokasta ja yhtenäistä soveltamista yhteisön alueella; kehottaa komissiota kunnioittamaan tätä sitoumustaan kuulemalla Euroopan parlamenttia ja neuvostoa vielä tämän parlamentin vaalikauden aikana;

EY:n perustamissopimuksen 169 artiklassa (tuleva 226 artikla) määrätty menettely

9. Pyytää komissiota ilmoittamaan, kuinka kauan keskimäärin kuluu aikaa virallisen ilmoituksen esittämisestä perustellun lausunnon antamiseen sekä kyseisen lausunnon antamisesta siihen, kun rikkomustapaus päätetään jättää käsittelemättä tai asia saatetaan tuomioistuimen käsiteltäväksi;
10. Toteaa, että komissio aikoo parantaa rikkomusmenettelyihin liittyviä työmenetelmiään pyrkien erityisesti nopeuttamaan asiakirjojen käsittelyä, ja kehottaa komissiota lisäksi ehdottamaan pakollisia määräaikoja, myös monimutkaisemmissa tapauksissa, jotta EY:n perustamissopimuksen 169 artiklan (tuleva 226 artikla) mukaisesti asian saattamisesta tuomioistuimen käsiteltäväksi voidaan tehdä päätös 12 kuukauden kuluessa siitä määräajasta, jonka komissio perustellussa lausunnossaan määräsi; komission on annettava kyseiselle jäsenvaltiolle mahdollisuus esittää huomautuksensa (EY:n perustamissopimuksen 169 artiklan ensimmäinen kohta) viimeistään kuusi kuukautta kantelun kirjaamispäivästä laskettuna;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

11. Katsoo, että komission on rikkomustapauksia koskevien menettelyjen uskottavuuden takaamiseksi kansalaisten silmissä pidettävä tiukasti kiinni jäsenvaltioille annetusta kahden kuukauden määräajasta vastata viralliseen ilmoitukseen; pyytää komissiota antamaan tätä varten järjestelmällisesti perustellun lausunnon tai saattamaan asian tuomioistuimen käsiteltäväksi tapauksissa, joissa jäsenvaltiot eivät ole noudattaneet määräaikoja;
12. Pyytää komissiota ilmoittamaan, kuinka moni ja mitkä kanteluista ja komission toteamista tapauksista olivat alunperin vetoomuksia;
13. Kehottaa komissiota keskustelemaan rikkomustapauksista vähintään joka kolmas kuukausi joka kuudennen kuukauden sijasta;
14. Kehottaa komissiota antamaan kantelijalle tietoja kaikista tutkimansa tapauksen juridisista näkökohdista sekä antamaan kantelijalle mahdollisuuden esittää komission kannasta eriävä näkemys asiasta, ennen kuin komissio tekee lopullisen päätöksen siitä, antaako kantelu aihetta saattaa asia tuomioistuimen käsiteltäväksi;
15. Kehottaa komissiota laatimaan luettelon kaikista vastaanotetuista kanteluista osana yleistä vastaanotettujen asiakirjojen luetteloa;

Kansalaisten rooli ja yhteisön oikeuteen tutustuminen

16. Pitää yhteisön oikeuteen liittyvien asioiden koulutusta välttämättömänä oikeusalan ammattilaisille, jotta he voivat toimia tehokkaammin ja antaa täsmällisempiä tietoja ja neuvoja niitä pyytävälle kansalaisille; toistaa tässä yhteydessä jäsenvaltioille ja yliopistoille osoittamansa pyynnön tehdä yhteisön oikeuden opetuksesta yliopistoissa pakollista;
17. Pyytää tämän vuoksi rahoitusosuuden lisäämistä tätä tarkoitusta varten käynnistettyjen ohjelmien, kuten "Grotius" ja "Schuman", tukemiseksi, samoin kuin voimakasta tukea edellyttävän Euro-jusaloitteen jatkamista, ottaen huomioon sen merkityksen informaation ja tiedon antamisessa kansalaisille kaikista yhteisöön oikeuteen liittyvistä asioista;
18. Pyytää komissiota mahdollisimman pikaisesti suunnittelemaan, kuinka Internetiin voitaisiin säännöllisesti laittaa yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnasta laadittavan vuosikertomuksen sisältämät tiedot 169 artiklassa tarkoitetun menettelyn täytäntöönpanon avoimuuden lisäämiseksi ja yleisen asiantuntemuksen sekä erityisesti oikeusalan ammattilaisten asiantuntemuksen laajentamiseksi;

Vuosikertomuksen sisältö

19. Toteaa, että kaikkien 31. joulukuuta 1997 sovellettavissa olevien direktiivien keskimääräinen osuus ilmoitetuista toimista yhteisön oikeuden saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä kaikissa jäsenvaltioissa oli 94 prosenttia;
20. Pahoittelee kuitenkin sitä, että yhteisön oikeuden saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä tehtävien toimien osuudet vaihtelevat suuresti eri jäsenvaltioissa, esimerkiksi televiestinnässä ja kuljetusalalla;
21. Ilmaisee tyytyväisyytensä siihen, että komissio on vuonna 1997 ensi kertaa käyttänyt oikeutta, joka sille on suotu EY:n perustamissopimuksen 171 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa (tuleva 228 artikla), jonka mukaisesti tuomioistuin tuomitsee asianomaiset jäsenvaltiot uhkasakkoihin, jos ne eivät ole panneet täytäntöön tuomioistuimen ensimmäistä päätöstä; kannustaa komissiota turvautumaan tulevaisuudessa tähän menettelyyn, joka on osoittautunut erityisen hyödylliseksi yhteisön oikeuden soveltamisen valvonnan parantamisessa (8 oikeustapauksesta tuomioistuimessa 4 on käsitelty nopeasti), perustelemalla yksittäisissä tapauksissa täsmällisemmin uhkasakon määrän, jota se ehdottaa tuomioistuimelle;
22. Pahoittelee, että edellisestä vuosikertomuksesta 29. tammikuuta 1998 ⁽¹⁾ antamassaan päätöslauselmassa ei ole otettu huomioon suosituksia, jotka käsittelevät seuraavia asioita koskevien uusien osien lisäämistä komission vuosikertomukseen:
 - yhteisön allekirjoittamien kansainvälisten sopimusten soveltaminen ja kyseisiin sopimuksiin pohjautuva lainsäädäntö sekä sopimuksista johtuvat ulkopuoliset sitoumukset,
 - katsaus EY:n perustamissopimuksen 100 a artiklan 4 kohdan (tuleva 95 artikla) ja sitä seuraavien kohtien soveltamiseen liittyvistä jäsenvaltioiden ja komission toimista ja komission sen osalta toteuttamat toimet,

⁽¹⁾ EYVL C 56, 23.2.1998, s. 39.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- parlamentin vetoamusvaliokunnan välittämät vetoamukset, joissa mainitaan ne tapaukset, joissa kyseisiä vetoamuksia on käsitelty myös kanteluina,
- tapaukset, joissa jäsenvaltiot ovat työehtosopimuksin saattaneet osaksi kansallista lainsäädäntöä sosiaalipolitiikkaan liittyviä direktiivejä, jotta yhteisön oikeuden osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamisen laajuutta olisi mahdollista selvittää;

23. Suhtautuu myönteisesti nähtävissä oleviin positiivisiin vaikutuksiin, joita komission heinäkuussa 1996 hyväksymällä menettelyjen uudistamisella on ollut; uudistamisen seurauksena komission asettaman yhden vuoden määräaika päätöksen tekemiseksi asiassa on noudatettu paremmin ja virallisten ilmoitusten kokonaismäärä on noussut 23 prosenttia (1 460 vuonna 1997 verrattuna 1 168:aan vuonna 1996), mutta myös niiden tapausten, joiden käsittely lopetettiin, määrä on noussut;

24. Pyyttää komissiota sisällyttämään seuraaviin kertomuksiinsa yksityiskohtaisemman selvityksen jäsenvaltioiden tuomioistuinten päätöksistä, jotka koskevat yhteisön oikeuden rikkomiseen liittyviä jäsenvaltioiden velvoitteita;

*
* *

25. Kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman komissiolle, neuvostolle ja tuomioistuinten sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

14. Maailmanlaajuinen hallitseminen ja YK:n uudistaminen

A4-0077/99

Päätöslauselma maailmanlaajuiseen hallitsemiseen liittyvistä haasteista ja YK:n uudistamisesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon unionin asemasta YK:ssa ja YK:n uudistamista koskevasta ongelmasta 8. helmikuuta 1994 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien taloudellisesta kriisistä 12. lokakuuta 1995 antamansa päätöslauselman ⁽²⁾,
- ottaa huomioon YK:n alkuperäiskansojen oikeuksia koskevasta julistuksesta 16. marraskuuta 1995 antamansa päätöslauselman ⁽³⁾,
- ottaa huomioon kansainvälisestä rikostuomioistuimesta 18. kesäkuuta 1998 antamansa päätöslauselman ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon Maailman kauppajärjestön (WTO) toisesta ministerikokouksesta 18. kesäkuuta 1998 antamansa päätöslauselman ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon 28. tammikuuta 1999 antamansa päätöslauselman ympäristöstä, turvallisuudesta ja ulkopolitiikasta ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerin 14. heinäkuuta 1997 antaman selonteon Yhdistyneiden kansakuntien uudistaminen: Uudistusohjelma (asiak. A/51/950), sekä tätä selontekoa täydentävät ja selventävät myöhemmät asiakirjat,
- ottaa huomioon YK:n ihmisoikeustoimikunnan 53. ja 54. istunnossa Genevessä hyväksymät päätöslauselmat kuolemanrangaistuksesta,
- ottaa huomioon Euroopan neuvoston Yhdistyneiden kansakuntien uudistamisesta 1. huhtikuuta 1998 antaman kertomuksen (asiak. 8052/1998),
- ottaa huomioon Euroopan unionin viimeisimpään YK:n yleiskokoukseen toimittaman muistion,

⁽¹⁾ EYVL C 61, 28.2.1994, s. 43.

⁽²⁾ EYVL C 287, 30.10.1995, s. 203.

⁽³⁾ EYVL C 323, 4.12.1995, s. 117.

⁽⁴⁾ EYVL C 210, 6.7.1998, s. 213.

⁽⁵⁾ EYVL C 210, 6.7.1998, s. 222.

⁽⁶⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 8.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- työjärjestyksensä 148 artiklan mukaan,
 - ottaa huomioon ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnön sekä kehitys- ja yhteistyövaliokunnan lausunnon (A4-0077/99),
- A. katsoo, että tämän vuosisadan jälkipuoliskolla tapahtuneiden syväisten muutosten takia YK:n päämääriä ja rakenteita on muutettava, jotta se saisi asianmukaiset välineet ja tehokkaat toimivaltuudet,
- B. on huolissaan maailmanlaajuiseen turvallisuuteen vaikuttavien kriisien yhä kasvavasta monimutkaisuudesta tilanteessa, jossa päätöksentekomekanismit, joilla ratkaistaan väliintulon oikeus ja velvollisuus, ovat yhä selvittämättä YK:n peruskirjan tasolla,
- C. on tietoinen siitä, että nykyisten aseellisten konfliktien luonteen vuoksi kansalliset tuomioistuimet eivät enää kykene ulottamaan tuomiovaltaansa sotarikoksiin, rikoksiin ihmisyyttä vastaan tai kansanmurhiin syyllistyneisiin tahoihin; painottaa, että on erittäin tärkeää luoda kansainvälinen rikostuomioistuin sekä nimittää riippumaton syyttäjä,
- D. on huolissaan uudelleen alkaneen ydinasevarustelun vaaroista; katsoo, että varustelu koettelee olemassa olevien ydinaseiden leviämisen estämiseen liittyvien mekanismien kestävyyttä ja tehokkuutta,
- E. on huolissaan ihmisoikeusloukkausten jatkumisesta koko maailmassa sekä maailman väestön yhä kasvavan osan köyhyydestä ja surkeista sosiaalisista olosuhteista,
- F. on huolissaan kuolemanrangaistuksen jatkuvasta käytöstä monissa maissa,
- G. ottaa huomioon yhteiskuntiemme yhä kasvavan keskinäisen riippuvuuden ja pitää mielessä globalisaation vaikutukset talous-, sosiaali- ja ympäristöpolitiikkaan,
- H. ottaa huomioon tiettyjen politiikkojen lisääntyvän vuorovaikutuksen kansainvälisellä tasolla esimerkiksi ulkoasiain, turvallisuuden, kaupan, ympäristön ja kehityksen aloilla,
- I. ottaa huomioon julkiselle vallalle kuuluvien tehtävien kasvavan monimutkaisuuden, nimittäin tarpeen luoda edellytykset kestäväälle kehitykselle, joka käsittää rauhan lisäksi vapauden, taloudellisen tehokkuuden, rahatalouden vakauden, sosiaalisen oikeudenmukaisuuden ja ympäristönsuojelun sekä kulttuurin monimuotoisuuden kunnioittamisen,
- J. katsoo, että tällainen monisäikeinen tehtävä vaatii johdonmukaisen ja kehittyvän kansainvälisen toimielinkehyksen, joka pystyy tekemään tarvittavat päätökset näiden tavoitteiden saavuttamiseksi asteittain,
- K. on huolissaan siitä, että globalisaatioilmiölle ei ole vastavoimana mitään hallinnollista rakennetta, joka säätelisi sen aikaansaamia vaikutuksia maailmanlaajuisen hallitsemisen kautta,
- L. toteaa, että olemassa olevat maailmanlaajuiset järjestöt on miltei kaikki perustettu 1940- tai 1950-luvuilla ja että ne ovat sen tähden riittämättömiä joko valtuuksiltaan tai toimintatavoiltaan, mistä syystä ne kaipaavat perusteellista uudistamista,
- M. muistuttaa, että monet näistä toimielimistä ovat edustukseltaan rajallisia ja niiden toiminta kärsii avoimuuden sekä selkeän yleisen ja demokraattisen valtuuden puutteesta,
- N. pahoittelee näiden toimielinten välisen vuorovaikutuksen, yhdenmukaisten politiikkojen ja yhteisten päätösten puuttumista,
- O. toteaa, että YK:n yleiskokouksen 55. istunnossa syyskuussa 2000 järjestettävän vuosituhattokokouksen ”Millenium Assemblyn” koollekutsuminen merkitsee mahdollisuutta kiinnittää yleistä huomiota YK:n maailmanlaajuisen hallitsemisen haasteisiin 2000-luvulla ja että näihin haasteisiin vastattaessa uudistukset ovat tärkeässä asemassa,
- P. katsoo, että uudistusten tuloksena lisääntynyt tehokkuus ei merkitse YK:n menojen supistumista, vaan varojen käyttämistä paremmin, tehokkaammin ja tarvittaessa menojen lisäämistä, etenkin kestäväen kehityksen edistämiseksi G-77-maissa,
- Q. korostaa, että YK:n kansainvälisen huumeidenvalvontaohjelman (UNDCP) politiikka ja toimet ovat tärkeitä ja sen ensimmäiset tulokset merkittäviä ja että on tärkeää, että kaikki sen aloitteet ovat sopusoinnussa ihmisoikeuksien kunnioittamisen kanssa,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

- R. on sitä mieltä, että taloudellisia, sosiaalisia ja kulttuurisia oikeuksia ei ole kodifioitu yhtä hyvin kuin kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia, ja siksi ne ansaitsevat suuremman huomion; korostaa samaan aikaan kansalaisoikeuksien ja poliittisten oikeuksien erityistä ja keskeistä merkitystä pyrittäessä ihmisoikeuksien yleismaailmalliseen kunnioittamiseen,
- S. pahoittelee erityisesti sitä, että ympäristönäkökulmaa ei edelleenkaan oteta huomioon monenvälisiä kauppasopimuksia tehtäessä,
- T. tuomitsee taloudellisessa globalisaatioprosessissa laillisten hallitusten vallan tosiasiallisen siirtymisen valtioiden rajat ylittävälle talousmahdille, joka on kilpailukyvyyn nimissä täysin demokraattisen valvonnan ulottumattomissa ja onnistuu usein välttämään kansallisille taloudellisille toimijoille kuuluvat velvollisuudet, mistä on seurauksena yhteiskuntarakenteen heikkeneminen maissa, joissa tämä mahti toimii,
- U. toteaa siitä syystä, että on tarpeen luoda yhtenäisempi yleismaailmallinen institutionaalinen rakenne, jonka avulla kyetään hallitsemaan globalisaation ongelmia,
- V. toivoo, että Euroopan unioni edistyneenä esimerkkinä alueellisesta integraatiosta voisi edustaa ja koordinoida omaksumalla tässä yhteydessä poliittisen roolin ja arvovallan, joka vastaa sen demografista ja taloudellista painoarvoa, jotta saavutetaan todellinen yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka, jolloin unioni puhuu yhdellä suulla;
1. Toteaa, ettei poliittisten asioiden hoidossa voida toteuttaa tehokasta uudistusta maailmanlaajuisella tasolla ilman, että vastaava muutos tapahtuu myös kansainvälisten suhteiden ajattelutavassa ja logiikassa, mikä ansiosta hyväksytään se, että yhteiset vastuualueet ovat vastedes maailmanlaajuisia;
 2. On vakuuttunut siitä, että tarkoituksenmukaisesti uudistettuna YK on edelleen tärkein hallitusten välinen poliittinen keskusteluareena, jolla pyritään maailmanlaajuiseen yksimielisyyteen kansainvälisistä, kaikille yhteisistä asioista, globalisaation eri näkökohdat mukaan lukien;
 3. On tämän vuoksi pahoillaan siitä, että joidenkin jäsenvaltioiden, erityisesti Yhdysvaltojen, jäsenmaksut ovat myöhässä, mikä haittaa YK:n toimielinten asianmukaista toimintaa;
 4. Pitää tervetulleena sitä, että YK:n pääsihteeri on ryhmittänyt noin 30 YK:n tärkeintä alajärjestöä ja toimielintä neljäksi teema-alueeksi: rauha ja turvallisuus, taloudelliset ja sosiaalikeskustelut, kehitystoimet sekä humanitaariset asiat; kannattaa tätä uudistusta ensimmäisenä askeleena kohti järkevämpää YK:n päätöksentekojärjestelmää;
 5. Uskoo, että pitkällä aikavälillä monet näistä alajärjestöistä ja toimielimistä voidaan sulauttaa yhteen tällaisen neljästä toiminta-alasta koostuvan rakenteen mukaisiksi selkeiksi yksiköiksi;

Rauha ja turvallisuus

6. Muistuttaa, että YK:n turvallisuusneuvoston päätehtävä on edelleen kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden ylläpito, mutta toteaa kuitenkin, että sen käytössä olevat toimintakeinot eivät enää vastaa globalisaation vaikutusten synnyttämiä tarpeita; painottaa siksi turvallisuusneuvoston uudistamisen tarpeellisuutta;
7. On sitä mieltä, että turvallisuusneuvoston kokoonpanon olisi perustuttava tasa-arvoisen maantieteellisen edustuksen demokraattiseen periaatteeseen ja avoimuuteen ja sen olisi ilmennettävä maailman uutta tilannetta, johon kuuluu myös Euroopan unioni, jonka kansainvälinen asema on entistä merkittävämpi; ehdottaa, että äänestysjärjestelmän uudistamisessa voitaisiin seurata Ety-järjestön nykyisiä sääntöjä, jotka perustuvat periaatteeseen yksimielisyys miinus yksi ääni;
8. Pitää välttämättömänä sitä, että YK:lla on jatkuvasti käytössään tehokkaat diplomaattisen väliintulon keinot ja että se pystyy käyttämään asianmukaisia nopean väliintulon joukkoja konfliktien laajenemisen estämiseksi ja rauhan turvaamiseksi; pitää tervetulleena YK:n pääsihteerin ilmoitusta strategisen suunnitteluyksikön perustamisesta, jonka avulla YK:lle annetaan mahdollisuudet toteuttaa analyyseja, laatia väliintulosuunnitelmia pitkän aikavälin strategioita ja suunnitelmia hätätilanteiden varalta sekä luoda aikaisen vaiheen hälytysjärjestelmää konfliktitilanteissa keinoina vahvistaa YK:n kykyä harjoittaa ennaltaehkäisevää diplomatiata;

Taloudelliset, sosiaaliset sekä kehitysyhteistyöhön liittyvät ja humanitaariset operaatiot

9. On vakuuttunut siitä, että olemassa olevien maailmanlaajuisten toimielinten välille on perustettava niiden politiikkojen yhteensovittamisesta huolehtiva mekanismi samalla kun näiden toimielinten toiminnasta tehdään avoimempaa ja demokraattisesti oikeutetumpaa;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

10. Ehdottaa parlamentaarisen ulottuvuuden sisällyttämistä YK:n järjestelmään luomalla parlamentaarisia elimiä, jotka koostuvat kansallisten ja alueellisten parlamenttien valiokuntien, aluksi esimerkiksi ympäristö- ja ulkoasiainvaliokuntien, puheenjohtajista niin, että nykyistä YK:n ja parlamenttien välisen liiton yhteistyötä vahvistetaan;
11. Toivoo, että tällaisen maailmanlaajuisen parlamentaarisen vastuun luomisen ansiosta YK:sta voisi tulla merkittävämpi tekijä maailman parlamenteissa;
12. Tukee ehdotusta perustaa kansalaisjärjestöjen pysyvä foorumi, joka kutsuttaisiin koolle YK:n yleiskokouksen edellä;
13. Korostaa, että on tärkeää elvyttää maailmanlaajuisen ympäristönsuojelun ja kestävän kehityksen toimintaohjelma;
14. Katsoo, että talouden globalisaatio sitä säätelevien lakien puuttuessa merkitsee sitä, että Bretton Woods -toimielimet on välttämättä ja kiireellisesti uudistettava ja uudistuksen pitää koskea kaikkia järjestelmään kuuluvia toimielimiä (Kansainvälinen valuuttarahasto, Maailmanpankki, Kansainvälinen työjärjestö, Maailman kauppajärjestö), ja että EU:n on oltava euron käyttöönoton jälkeen yksi uuden järjestelmän keskeisiä pilareita;
15. Huomauttaa, että Bretton Woods -toimielinten sanelemia ehtoja kaikkein köyhimpien maiden rakenteelliselle sopeuttamiselle on tarkasteltava uudelleen, koska niihin kuuluvat sosiaalimenojen rajut leikkaukset voivat uhata koko yhteiskunnan perustuksia ja suurten väestönosien elintasoja sekä kestävän kehityksen edellytyksiä; katsoo, että Maailmanpankin ja Kansainvälisen valuuttarahaston ensisijaisiin tavoitteisiin pitää kuulua köyhyyden vastainen toiminta ja kestävä kehitys;
16. Katsoo, että maailmanlaajuinen demokratia ja yleismaailmalliset ihmisoikeudet ovat keskeisiä arvoja, ja siksi on kiireellisesti luotava yleismaailmallinen oikeus- ja oikeudenkäyttöjärjestelmä, joka voi suojella demokratiaa ja ihmisoikeuksia ja rangaista niiden loukkaajia, mikä on yksi lisäsyys kutsua koolle globalisaatiota käsittelevä YK:n huippukokous;
17. Tukee viimeaikaisia ehdotuksia luoda YK:n yhteyteen maailmanlaajuisen taloudellisen turvallisuuden neuvosto, jonka avulla taloudelliseen kehitykseen, kauppaan, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen ja ympäristönsuojeluun liittyviä ongelmia voitaisiin käsitellä yhdessä, jos voidaan varmistaa, että tällainen elin ei tee päällekkäistä työtä yleiskokouksen kanssa;
18. Toistaa tukensa ”Maailman ympäristöviraston” luomiselle tasapainottamaan WTO:n valtaa mahdollisesti siten, että nykyiset YK:n ympäristöasioista vastaavat järjestöt liitetään yhteen, ja vaatii lisäksi toteuttamaan YK:n ympäristöä ja ihmisasutusta käsittelevän erityistyöryhmän suosituksen;
19. Katsoo, että YK:n olisi työskenneltävä yhdessä kansallisten hallitusten kanssa auttaakseen niitä hyötymään globalisaatiosta ja pitääkseen sen sosiaaliset vaikutukset ja ympäristövaikutukset hallinnassa;
20. Vaatii Euroopan unionia ja jäsenvaltioita tarkistamaan kehitysyhteistyöpolitiikkojansa globalisaation luomien olosuhteiden valossa keskittämällä olemassa olevat ohjelmat kulttuurien väliselle keskinäiselle tunnustamiselle sekä inhimilliselle ja sosiaaliselle kehitykselle viimeksi mainitun perustussa kehityksissä tapahtuviin rakenteellisiin ja demokraattisiin uudistuksiin;
21. Korostaa, että EU:n tulee YK:n perinteisten tavoitteiden, kuten rauhan turvaamisen ja kehitysyhteistyön hyväksi toimimisen, lisäksi puuttua suuriin perusongelmiin — demokratisointiin, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen, pohjoisen ja etelän väliseen taloudelliseen epätasa-arvoon, suuriin muuttoliikkeisiin jne. — ja uusiin maailmanlaajuisista epävakautta aiheuttaviin tekijöihin — ympäristön tuhoamiseen, aseiden ja huumeiden salakuljetukseen, terrorismiin ja järjestäytyneeseen rikollisuuteen — sekä asettua puolustamaan työntekijöiden yhteisöllisyyden tunteen, yhteisvastuun ja sosiaalisten oikeuksien edistämistä maailmanpolitiikassa;
22. Korostaa, että kehitysapu on keskeinen osa pyrittäessä saavuttamaan koko kansainväliselle yhteisölle yhteisiä etuja ja että YK:n on oltava yhä laajemmin mukana sovittamassa yhteen kansainvälisten avunantajien ja kehitysyhteistyön tekijöiden aloitteita;

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

23. Muistuttaa siitä tärkeästä roolista, joka Euroopan unionilla on perinteisesti ollut koko maailmaa koskettavia kysymyksiä käsittelevissä huippukokouksissa, ja kehottaa komissiota pohtimaan, millä tavoin se voisi luoda suhdeverkoston kansalaisyhteiskunnan merkittävimpien toimijoiden kanssa varmistaakseen huippukokouksissa tehtyjen päätösten seurannan;
24. On sitä mieltä, että ihmisoikeuksien käsite on uudelleen ajankohtaistettava siten, että sitä tarkastellaan kiinteässä suhteessa kansalaisyhteiskuntaan sekä poliittisiin, sosiaalisiin, taloudellisiin ja kulttuurisiin oikeuksiin; uskoo lisäksi, että globalisaatioilmiön johdosta on välttämätöntä saattaa yleismaailmallisen vastuun käsite erottamattomaksi osaksi ihmisoikeuksien käsitettä;
25. Pitää tervetulleena YK:n ihmisoikeusvaltuutetun aloitetta vahvistaa ihmisoikeuksien yleismaailmallisuutta liittämällä ihmisoikeuksien yleismaailmalliseen julistukseen muiden kuin länsimaisten kulttuurien edustajille suunnattu asiaa selventävä osuus ja tehdä siitä tällä tavoin läheisempi näihin kulttuureihin kuuluville yhteisöille;
26. On tyytyväinen YK:n pyrkimykseen ottaa ihmisoikeuslottuvuus huomioon järjestön kaikissa politiikoissa; päättää lisäksi kaksinkertaistaa omat vastaavansuuntaiset ponnistelunsa, kun on kyse Euroopan unionin politiikoista; kehottaa YK:n yleiskokouksen vuoden 1999 istuntoa julistamaan yleismaailmallisen teloituskiellon siinä tarkoituksessa, että myöhemmin kuolemanrangaistuksesta luovutaan kokonaan;
27. Katsoo, että taloudellista yhdentymistä tavoittelevista alueellisista järjestöistä on tullut kansainvälisen turvallisuuden välttämätön osatekijä; kehottaa siksi Euroopan unionia jatkamaan ja vahvistamaan dynaamista vuoropuhelua niiden kanssa;
28. On tyytyväinen ulko- ja turvallisuusasiain sekä puolustuspolitiikan valiokunnassaan tehtyihin aloitteisiin poliittisen vuoropuhelun jatkamiseksi kriisitilanteessa olevien maiden parlamenttien vastavien elinten kanssa;
29. Arvelee, että tällainen parlamenttien välinen diplomatia on erinomainen keino yhtenäistää kansainvälisten asioiden hoitoa ja että sitä olisi kehitettävä edelleen;
30. Kehottaa Euroopan unionia kehittämään poliittista arvoaltaansa niin, että se vastaa taloudelliseen kehitykseen liittyviä unionin sitoumuksia alueilla, joilla esiintyy erityisiä uhkia, ja toimii näin turvallisuutta koskevan vuoropuhelun välittäjänä; olettaa lisäksi, että vuoropuhelu saattaisi johtaa ydinaseiden leviämisen estämistä koskeviin alueellisiin sopimuksiin edellyttäen, että ne eivät murena ydinaseiden leviämisen estävää sopimusta;
31. Kehottaa komissiota ja neuvostoa pohtimaan, kuinka ulkopoliittikan vaatimusten ja ihmisoikeuksien välistä suhdetta voitaisiin yhtenäistää maailmanlaajuisella tasolla, erityisesti rauhanturvatoimien yhteydessä;
32. Kehottaa neuvostoa ja WEU:n toimielimiä tarkastelemaan nykyisten maailmanlaajuisen turvallisuuteen liittyvien haasteiden valossa ja Euroopan unionin perustamissopimuksen J.7 artiklan toisen kohdan asettamissa rajoissa mahdollisuutta määritellä uudelleen YK:n peruskirjan puitteissa väliintulo-oikeus ja -velvollisuus — jotta humanitaarisen väliintulon oikeus tunnustettaisiin yleismaailmallisesti päteväksi — sekä se, kuinka YK:n joukot ja alueelliset sotilasorganisaatiot voisivat toimia maailmanlaajuisen turvallisuusarkkitehtuurin rakennusaineina; katsoo, että tässä yhteydessä kansainvälisen rauhan käsitettä olisi laajennettava kattamaan myös ihmisten suojele heidän turvallisuutensa ja perusoikeuksiansa loukkaamisilta;
33. Pitää tervetulleena suunnitelmaa kansainvälisen rikostuomioistuimen luomisesta kansainvälisen oikeuden merkittävänä läpimurtona, jonka avulla luodaan yksilöä koskeva kansainvälinen rikosoikeudellinen vastuu; pyytää, että EU ja sen jäsenvaltiot osallistuvat aktiivisesti kampanjaan sopimuksen ratifioimiseksi, varsinkin Yhdysvaltojen suuntaan, ja myöntävät kansainvälisen rikostuomioistuimen toimintaa varten riittävästi varoja;
34. Haluaa kiittää niitä 71 valtiota, jotka ovat jo allekirjoittaneet kansainvälisen rikostuomioistuimen perustamissopimuksen, ja pyytää niitä ratifioimaan sopimuksen mahdollisimman nopeasti, ja pyytää jäsenvaltioita pyrkimään siihen, että sopimusta vastustavat maat saataisiin tunnustamaan sen tuomiovalta maaperällään, jotta tuomioistuin voisi aloittaa toimintansa tehokkaasti ilman viivytyksiä;

Talouden uudistaminen

35. Tunnustaa YK:n kehon taloustilanteen ja toistaa 8. lokakuuta 1998 antamassaan päätöslauselmassa ⁽¹⁾ kaikille YK:n jäsenvaltioille esittämänsä kehotuksen suorittaa kaikki jäsenmaksut ajoissa;

⁽¹⁾ EYVL C 328, 26.10.1998, s. 197.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Toimielinten väliset määräykset

36. Pyytää neuvostoa toimittamaan viimeisimmälle YK:n yleiskokoukselle antamansa muistion parlamentille Euroopan unionista tehdyn sopimuksen tulevan 21 artiklan mukaisesti (sellaisena kuin se on muutettuna Amsterdamin sopimuksella), jotta muistio voidaan hyväksyä ”yhteiseksi strategiaksi” perustamissopimuksen tulevan 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla;

37. Pyytää neuvoston puheenjohtajavaltiota ja komissiota Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.7 artiklan mukaisesti ilmoittamaan mahdollisimman pian unionin kannan tämän päätöslauselman sisältämiin erityiskohtiin ottaen huomioon YK:n, sen alajärjestöjen ja toimielinten tulevat kokoukset ja muut tärkeät kansainväliset tahot;

*
* *

38. Kehottaa puhemiestään välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioille, Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteerille, Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeusvaltuutetulle ja WTO:n pääsihteerille.

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

LÄSNÄOLOLISTA

23.3.1999

Allekirjoittaneet:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dellcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hudghton, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uytebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübige, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

LIITE

Nimenhuutoäänestysten tulokset

(+) = puolesta

(–) = vastaan

(O) = tyhjää

1. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 15

292

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bourlanges, Chanterie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Fourçans, Grosch, Grossetête, Lehieux, Mann Thomas, Mather, de Rose, Stewart-Clark, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Ahern, Holm, Lagendijk

193

(–)

ARE: Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Corbett, Schlechter

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

12

(O)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Kjer Hansen, Spaak

GUE/NGL: Carnero González

NI: Amadeo

PPE: Argyros, Mombaur

PSE: Aparicio Sánchez, Barros Moura, Roth-Behrendt

V: Lindholm, McKenna

2. Yhteinen päätöslauselma — Komission eroaminen

2 kohta, 1. osa

352

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hudgton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Baldarelli, Billingham, Cabezón Alonso, Correia, Delcroix, Denys, Elliott, Falconer, Görlach, Hindley, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Kuhne, McNally, Manzella, Marinho, Mendiluce Pereiro, Morán López, Mutin, Napoletano, Oddy, Papakyriazis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Sindal, Stockmann, Tannert, van Velzen Wim, Wibe

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

159

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, González Triviño, Lalumière, Posada González, Weber

ELDR: De Luca

GUE/NGL: Carnero González

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

6

(O)

GUE/NGL: Sornosa Martínez

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Dührkop Dührkop, Palm, Rothley

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

3. Yhteinen päätöslauselma — Komission eroaminen

2 kohta, 2. osa

349

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marse t Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sormosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Carlsson, Chanterie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Grosch, Kittelmann, Konrad, Lenz, Liese, Mather, Reding, Sonneveld, Thyssen, Tindemans

PSE: Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

161

(-)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Spaak, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Lehne, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Campos, Dührkop Dührkop, Megahy, Pérez Royo, Schlechter, Torres Marques

6

(O)

ELDR: De Luca

PPE: Argyros, De Melo, Maij-Weggen

PSE: Adam, Palm

4. Yhteinen päätöslauselma — Komission eroaminen

Tark. 3

158

(+))

ARE: Escolá Hernando, Ewing, Hudghton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rynnänen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Arroni, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferri, Grosch, Jackson, Konrad, Liese, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mather, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Sonneveld, Spencer, Sturdy, Theato, Thyssen, van Velzen W. G.

PSE: De Coene, Falconer, Lomas, Megahy, Metten, Morán López, van Putten, Randzio-Plath, Sakellariou, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Van Lancker, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Donnay, Hyland, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

341

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Moorhouse, Nordmann, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez, Wurtz

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Tajani, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

18

(O)

ARE: Castagnède

ELDR: Haarder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz

PPE: Argyros, Baldi, De Melo, Ferber, Mombaur, Reding

PSE: Dankert, Palm, Terrón i Cusí, van Velzen Wim

UPE: Daskalaki

5. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 14

451

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, Hudghton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellell-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donner, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Daskalaki, Donnay, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

40

(—)

ARE: Dupuis, Weber

ELDR: De Luca, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

PPE: Berend

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Frutos Gama, García Arias, Marinho, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

22

(O)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, González Triviño, Lalumière, Saint-Pierre

ELDR: Goerens, Riis-Jørgensen, Spaak, Thors, Vallvé

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PPE: Argyros, Colombo Svevo, De Melo, Konrad, Reding

PSE: Dührkop Dührkop, Duhamel, Garot, Palm, Roth-Behrendt, Schlechter

6. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 4

216

(+)

ARE: Escolá Hernando, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, De Luca, Eisma, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Thors, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Breyer, Müller

301

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell’Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Azzolini, Baldi, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Estevan Bolea, Galeote Quecedo, Garosci, Graziani, Hernandez Mollar, McMillan-Scott, Malerba, Perry, Podestà, Tajani, Todini, Vaz da Silva

PSE: Adam, d’Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

9

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ribeiro

PPE: Argyros, Arroni, De Melo, Rübzig

PSE: Palm, Roth-Behrendt

V: Orlando

7. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 18

196

(+)

ARE: Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Brinkhorst, Caligaris, De Luca, Eisma, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Thors, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Blokländ, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Daskalaki, Donnay

V: Müller

315

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelij-n-Sierens, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Camero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE: Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Chichester, Colombo Svevo, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Galeote Quecedo, Gomolka, Graziani, Herman, Malerba, Perry, Pimenta, Pirker, Podestà, Rack, Robles Piquer, Sarlis, Schiedermeier, Secchi, Stenmarck, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

13

(O)

GUE/NGL: Manisco

PPE: Argyros, Garosci, Goepel, Konrad, Rübig, Schierhuber, Todini

PSE: Palm, Roth-Behrendt, Schlechter

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Orlando

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

8. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 19

83

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Maes, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, De Luca, Dybkjær, Eisma, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Riis-Jørgensen, Teverson, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Manisco, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Bourlanges, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Grosch, Grosselet, Jackson, Konrad, Langenhagen, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Sisó Cruellas, Sturdy, von Wogau**PSE:** Blak, Cottigny, Jensen Kirsten M., Theorin, Wibe**UPE:** Donnay**V:** Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

385

(–)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre**ELDR:** Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Raschhofer**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

46

(O)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Rynänen, Spaak, Thors, Väyrynen, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Vinci, Wurtz

PPE: Argyros, Bébéar, Fourçans, de Rose

PSE: Andersson, Happart, Myller, Palm, Schlechter

UPE: Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Wolf

9. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

4 kohta

455

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

31

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Moreau, Pailler, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Marinho, Metten, Whitehead

32

(O)

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Palm

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lindholm, Schörling

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

10. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

5 kohta

443

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Maes, Posada González

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Iaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

16

(–)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Denys, Pérez Royo, Wibe

UPE: Gallagher

57

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Saint-Pierre, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Darras, Garot, Laignel, Mutin, Palm, Rocard

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

11. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 12, 2. osa

282

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhlm, Goedbloed, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Botz, Falconer, Kuckelkorn, Megahy, Randzio-Plath, Roth-Behrendt, Sandberg-Fries, Schlechter, Schmid, Spiers, Wibe

UPE: Andrews, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Kaklamanis, Poisson, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

209

(—)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Goerens, Spaak

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

PPE: Bourlanges, Decourrière, Mather, Valverde López

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Bazin, van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Pompidou, Schaffner

30

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Ojala, Pailler, Querbes, Theonas

I-EDN: Nicholson

PPE: Argyros, De Melo, Galeote Quecedo, Reding, Schiedermeier

PSE: Andersson, Barros Moura, Carniti, Carrozzo, Donner, Görlach, Hawlicek, Hoff, Iversen, Manzella, Palm, Swoboda, Van Lancker, Wemheuer, Wiersma

UPE: d'Aboville, Caccavale, Martin Philippe-Armand

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

12. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 20

60

(+)

ARE: Hudghton Ian, Maes**ELDR:** De Luca, Spaak**GUE/NGL:** Eriksson, Manisco, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Berend, Donnelly Brendan Patrick, Konrad, Mann Thomas, Mather**PSE:** Berger, Blak, Bösch, Botz, Iversen, Jensen Kirsten M., Pettinari, Randzio-Plath, Schlechter, Sindal, Wibe**UPE:** Donnay, Poisson**V:** Breyer, Holm, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Ullmann

454

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell’Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d’Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Camiti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Wolf

13

(O)

ELDR: Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Monfils

PPE: Argyros, Lulling

PSE: Palm, Roth-Behrendt

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Müller, Orlando

13. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 21

21

(+)

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Hager, Kronberger, Moretti, Raschhofer

PPE: Pomés Ruiz

PSE: Skinner

V: Lindholm

477

(-)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakryiazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

22

(O)

ELDR: Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Pen, Martinez, Pinel, Vanhecke

PPE: Argyros, Konrad

PSE: Palm, Wibe

UPE: Donnay, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

14. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

7 kohta

467

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryy-nänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mars-et Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafra-nca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

45

(–)

ELDR: De Luca

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Brok, Decourrière, von Habsburg, Redondo Jiménez, Soulier

PSE: Aparicio Sánchez, Botz, Colom i Naval, Tsatsos, Wibe

UPE: Andrews, Donnay, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes

17

(O)

ELDR: Kjer Hansen, Riis-Jørgensen, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Seillier

PPE: Argyros, De Melo, Garosci, Mombaur, Podestà

PSE: Correia, Damião, Lage, Marinho, Palm, Pérez Royo

15. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 6

427

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Buffetaut, Sandbæk, Seillier

NI: Hager, Kronberger, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafanra Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

28

(—)

ARE: Weber

ELDR: De Clercq, De Luca, Goerens, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Krarup

NI: Antony, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois

PPE: Bébéar, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Malerba, Provan, de Rose, Soulier, Stenmarck, Verwaerde

PSE: Samland

UPE: Carrère d'Encausse, Hermange

61

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: Cox, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Vanhecke

PPE: Argyros, Cederschiöld, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Günther, Liese, Mather, Mombaur

PSE: Aparicio Sánchez, Colom i Naval, Palm

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

16. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 5

233

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton Ian, Maes, Posada González, Weber

ELDR: Goerens, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Schlechter

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Lindholm, Müller

250

(-)

ARE: González Triviño, de Lassus Saint Geniès

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Christodoulou, Pimenta

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Cohn-Bendit, Lagendijk

37

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Spaak

I-EDN: Berthu, Krarup

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Palm

UPE: Donnay

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

17. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 9

132

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Ferri, Jackson, Konrad, Lenz, Mather

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PSE: McGowan, Sakellariou, Wibe**UPE:** Caccavale**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

368

(—)

ARE: Weber**ELDR:** De Luca, Goerens**GUE/NGL:** Carnero González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Daskalaki, Donnay, Killilea

28

(O)

ARE: Dell'Alba**ELDR:** Nordmann**GUE/NGL:** Theonas**PPE:** Argyros, Chanterier

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PSE: Palm, Van Lancker

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

18. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

8 kohta

510

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langan, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W.,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

9

(–)

ARE: Weber

ELDR: Kestelijn-Sierens

PPE: Camisón Asensio

PSE: Falconer, Metten, Roubatis, Sindal, Stockmann, Zimmermann

8

(O)

ARE: Posada González

GUE/NGL: Ephremidis, Theonas

PPE: Argyros, De Melo, de Rose

PSE: Palm, Schlechter

19. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

9 kohta

476

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laïgnel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

28

(—)

GUE/NGL: Ephremidis, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martínez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Malerba, Mann Thomas

PSE: Schlechter

14

(O)

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: González Álvarez, Maset Campos

I-EDN: Krarup

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Argiros, De Melo

PSE: Colom i Naval, Palm, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Lindholm

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

20. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 10

92

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Maes, Posada González**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Kestelijin-Sierens, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Teverson, Thors, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Ojala, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Donnelly Brendan Patrick, Grosch, Konrad, Mather, Thyssen**PSE:** Andersson, Berger, De Coene, Falconer, Lööw, Randzio-Plath, Sandberg-Fries, Theorin, Van Lancker, Wibe, Zimmermann**UPE:** Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

421

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, de Lassus Saint Geniès, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Cox, De Clercq, De Luca, Gasòliba i Böhm, Goerens, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

15

(O)

ELDR: Dybkjær, Haarder, Kjer Hansen, Monfils, Mulder

GUE/NGL: Manisco

PPE: Argyros, Arroni, Chanterie, Corrie, Liese, McMillan-Scott, Perry, Spencer

PSE: Palm

21. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Tark. 11

405

(+)

ARE: Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Ojala, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébear, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Severo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmark, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Ullmann, Wolf

55

(—)

ARE: Lalumière, Sainjon

ELDR: Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

PPE: Bennasar Tous, Günther, Stenzel

PSE: Carniti, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Peter, Roth-Behrendt, Simpson, Thomas, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

UPE: d'Aboville, Donnay, Giansily, Hermange, Killilea, Martin Philippe-Armand, Poisson

V: Holm, Lindholm

39

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Saint-Pierre

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Buffetaut

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Palm

UPE: Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Pasty, Pompidou, Schaffner

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

22. Yhteinen päätöslauselma – Komission eroaminen

Päätöslauselma

442

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Rosado Fernandes

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

33

(—)

ARE: Dupuis

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Bru Purón, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Miranda de Lage, Pérez Royo, Verde i Aldea

53

(O)

ARE: Dell'Alba, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Goerens

GUE/NGL: Ainardi, Herzog, Manisco, Maset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Paillet, Querbes, Ribeiro, Wurtz

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Argyros, De Melo, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Lehne, Lenz, Lulling, Reding

PSE: Izquierdo Collado, Mendiluce Pereiro, Pons Grau, Roth-Behrendt, Schlechter

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pomidou, Schaffner

23. Mietintö: Evans A4-0122/99

Päätöslauselma

453

(+))

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Camero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Paillet, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Schaffner

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

12

(—)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk

13

(O)

I-EDN: Nicholson, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Kristoffersen

PSE: Wibe

24. Suositus: Roth-Behrendt A4-0068/99

Tark. 1

303

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Böge, Brok, Christodoulou, Flemming, Florenz, Gillis, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Lambrias, Liese, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Mouskouri, Otila, Peijs, Pimenta, Rübiger, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Stenmarck, Trakatellis, van Velzen W. G.

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

168

(—)

ELDR: De Clercq, Nordmann

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella

PPE: Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Todini, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bernardini, Ghilardotti, Gröner, Manzella, Marinucci, Morán López, Napoletano, Theorin

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

4

(O)

GUE/NGL: Wurtz

PSE: Bontempi, Kinnock, Sandberg-Fries

25. *Suositus: Roth-Behrendt A4-0068/99*

Tark. 6

258

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk

NI: Moretti

PPE: Bøge, Casini Pier Ferdinando, Ferri, Maij-Weggen, Pimenta

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Delcroix, Denys, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

213

(-)

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bernardini, Darras, Desama, Garot, Ghilardotti, Lindeperg, Manzella, Marinucci, Mutin, Napoletano

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

12

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Jensen Lis, Krarup

PPE: Banotti, Garosci, Liese, Schnellhardt, Todini

PSE: Bontempi, De Giovanni, Wibe

V: Lindholm

26. Mietintö: Müller A4-0120/99

Tark. 6

83

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Ojala, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Schifone

PSE: Andersson, Baldarelli, De Coene, Marinho, Randzio-Plath, Theorin, Van Lancker, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

340

(–)

GUE/NGL: Carnero González

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester,

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Roving, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carloti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

34

(O)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, Maes, Saint-Pierre, Weber

GUE/NGL: González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Pen, Pinel, Stirbois

PPE: Ilaskivi

PSE: Happart, Paasilinna, Palm

27. Mietintö: Müller A4-0120/99

13 kohta

450

(+)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

Tiistaina 23. maaliskuuta 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

11

(—)

ARE: Maes**GUE/NGL:** Ripa di Meana, Seppänen**PPE:** García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Kittelmann, McCartin, Mouskouri**PSE:** Tsatsos, Willockx

2

(O)

PPE: Mayer**PSE:** Palm